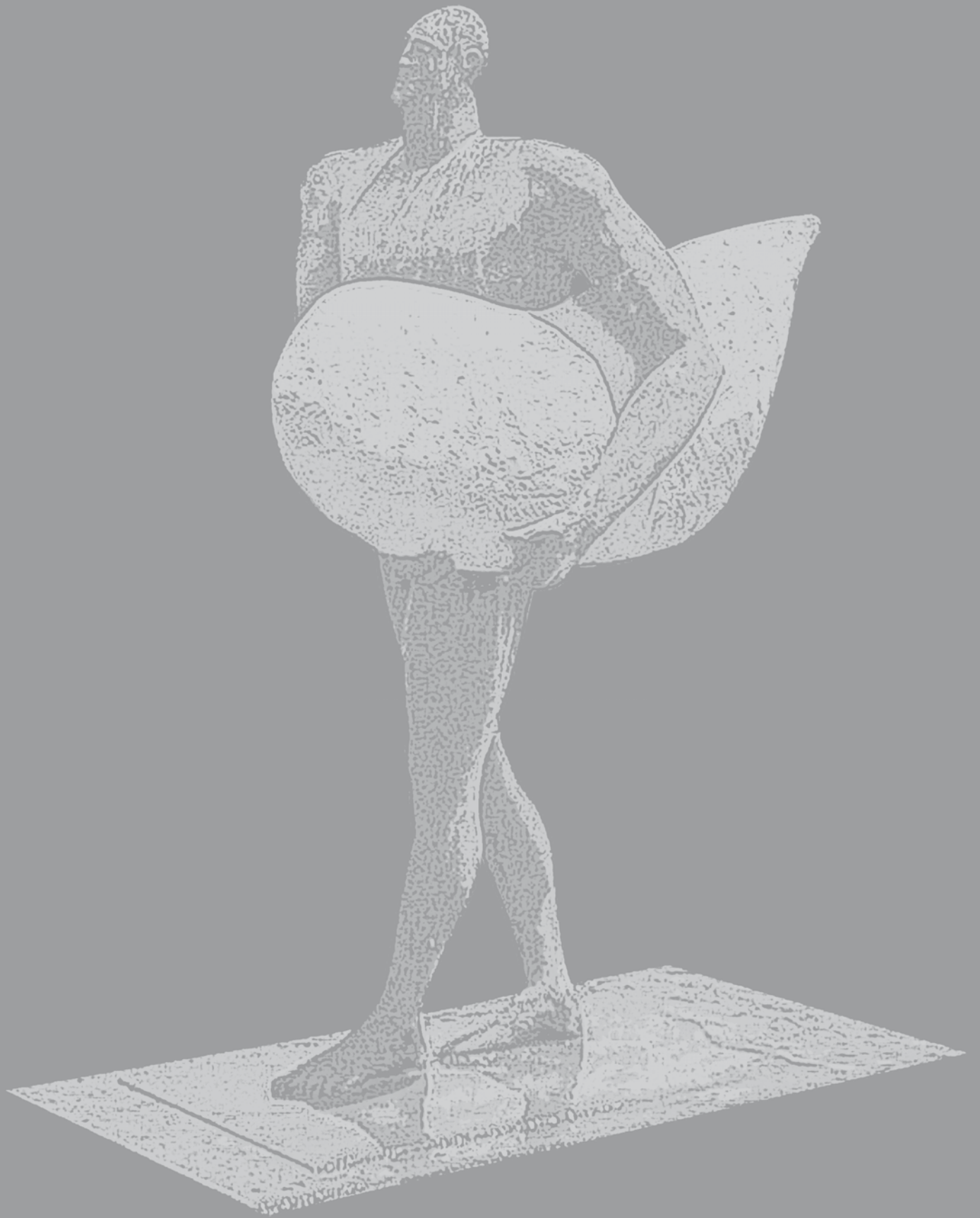


memoria 08 anual



Puerto
de Alicante



PRÓLOGO / <i>REPORT</i>	6
INTRODUCCIÓN / <i>INTRODUCTION</i>	8
1. ESTADO FINANCIERO / <i>FINANCIAL STATEMENT</i>	10
- BALANCE AL CIERRE DEL EJERCICIO 2008 (en euros) / <i>BALANCE AT 2008 YEAR END (in Euros)</i>	12
- ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-2008 / <i>STATEMENT OF VARIANCES IN EQUITY FOR THE FINANCIAL YEAR ENDED 31-12-2008.</i>	16
- CUADRO DE FINANCIACIÓN CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-2008 (en euros) / <i>FINANCIAL TABLE FOR THE YEAR ENDED ON 31-12-2008 (EUR)</i>	18
- ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-2008 (en euros) / <i>CASH FLOW STATEMENT FOR THE YEAR ENDED ON 31-12-2008</i>	20
- CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-08 (en euros) / <i>LOSSES AND PROFITS STATEMENT FOR THE YEAR ENDING ON 31-12-08 (EURO)</i>	26
- RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-08 (en euros) / <i>RESOURCES FROM OPERATIONS CORRESPONDING TO YEAR ENDING ON 31-12-08 (EURO)</i>	29
- VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-2008 (en euros) / <i>CIRCULATING CAPITAL VARIANCES CORRESPONDING TO YEAR ENDING ON 31-12-08 (EURO)</i>	30
2. CARACTERÍSTICAS GENERALES / <i>GENERAL DATA</i>	32
2.1 CARACTERÍSTICAS GENERALES / <i>GENERAL DATA</i>	35
2.2 INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO / <i>FACILITIES FOR MARINE TRADE</i>	38
2.2.1 MUELLES Y ATRAQUES / <i>DOCKS AND BERTHS</i>	
2.2.1.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / <i>CLASSIFICATION BY BASSINS</i>	
2.2.1.2 CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS / <i>CLASSIFICATION BY USES AND DRAFT</i>	
2.2.2 SUPERFICIES TERRESTRES Y ÁREAS DE DEPÓSITO / <i>TERRESTRIAL SURFACES AND AREAS OF DEPOSIT</i>	
2.2.3 ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO / <i>COLD STORE AND ICE FACTORY</i>	
2.2.3.1 ALMACENES FRIGORÍFICOS / <i>COLD STORAGE</i>	
2.2.3.2 FÁBRICAS DE HIELO PARA SUMINISTRO / <i>ICE FACTORY FOR SUPPLY</i>	
2.2.4 ESTACIONES MARÍTIMAS / <i>FERRY TERMINALS</i>	
2.2.5 INSTALACIONES PESQUERAS / <i>FISHING INSTALLATIONS</i>	
2.2.6 EDIFICIOS E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO / <i>BUILDINGS AND INSTALLATIONS FOR PUBLIC USE</i>	
2.2.7 DIQUES DE ABRIGO / <i>HAVEN DAMS</i>	
2.2.8 RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / <i>LIST OF LIGHTHOUSES AND BEACONS</i>	
2.3 INSTALACIONES PARA BUQUES / <i>SHIP FACILITIES</i>	46
2.3.1 DIQUES / <i>DOCKS</i>	
2.3.1.1 DIQUES SECOS / <i>DRY DOCKS</i>	
2.3.1.2 DIQUES FLOTANTES / <i>FLOATING DOCKS</i>	
2.3.2 VARADEROS / <i>DRY DOCKS</i>	
2.3.3 ASTILLEROS / <i>SHIPYARDS</i>	
2.3.4 SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / <i>SHIP SUPPLIES SERVICES</i>	
2.4 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / <i>GROUND MECHANICAL FACILITIES</i>	48
2.4.1 GRÚAS / <i>CRANES</i>	

2.4.1.1	GRÚAS DE MUELLE / DOCK CRANES	
2.4.1.2	GRÚAS AUTOMÓVILES / AUTOMOBILE CRANES	
2.4.1.3	NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN / N° OF CRANES. SUMMARY	
2.4.2	INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA / SPECIAL FACILITIES FOR LOADING AND UNLOADING	
2.4.3	MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO	
2.4.4	MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / LOAD, UNLOAD AND TRANSPORTATION AUXILIARY SUPPLIES	
2.4.5	OTRO MATERIAL AUXILIAR / OTHER AUXILIARY SUPPLIES	
2.5	MATERIAL FLOTANTE / FLOATING EQUIPMENT	52
2.5.1	DRAGAS / DREDGERS	
2.5.2	REMOLCADORES / TUGBOATS	
2.5.3	GANGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS / HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES	
2.5.4	GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES	
2.5.5	OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO / OTHER AUXILIARY SERVICES	
2.6	ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES / LAND ACCESS AND COMMUNICATIONS	53
2.6.1	ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERNAS / LAND ACCESS AND INTERNAL COMMUNICATIONS	
2.7	BREVE DESCRIPCIÓN PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS / BRIEF DESCRIPTION OF THE SPECIFIC TRAFFIC	54
2.7.1	TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC	
2.7.2	TRÁFICO ROLL ON + ROLL OFF / TRAFFIC ROLL ON + ROLL OFF	
2.7.3	CEMENTOS POR INSTALACIÓN ESPECIAL / SPECIAL INSTALLATION FOR CEMENT	

3. OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES / WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES 62

3.1	OBRAS ANTERIORES Y VIGENTES / PREVIOUS AND IN FORCE WORKS	65
3.2	OBRAS AÑO 2008 / CONSTRUCTION IN THE YEAR 2008	66

4. ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / TRAFFIC STATISTICS 68

4.1	TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC	70
4.1.1	PASAJEROS / PASSENGERS	
4.1.1.1	PASAJEROS, NÚMERO / PASSENGERS, NUMBER	
4.1.1.2	PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NUMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO / PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION	
4.1.2	VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES / VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES	
4.2	BUQUES / VESSELS	71
4.2.1	BUQUES MERCANTES / MERCHANT SHIPS	
4.2.1.1	DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / DISTRIBUTION BY TONNAGE	
4.2.1.2	DISTRIBUCIÓN POR BANDERA / DISTRIBUTION BY FLAG	
4.2.1.3	DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES / DISTRIBUTION BY BOAT TYPE	
4.2.2	BUQUES DE GUERRA / WARSHIP	
4.2.3	EMBARCACIONES DE PESCA FRESCA / FRESH FISHING BOATS	
4.2.4	EMBARCACIONES DE RECREO / LEISURE BOATS	
4.2.5	BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE / BOATS ENTERED FOR BREAKING UP	
4.2.6	OTRAS EMBARCACIONES / OTHER BOATS	

4.3	MERCANCÍAS, TONELADAS / GOODS, TONS	76
4.3.1	MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY DOCKS AND BERTHS	
4.3.2	MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / HANDLED AT PRIVATE DOCKS AND BERTHS	
4.3.3	EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR	
4.3.4	TOTAL DE MERCANCÍAS POR PAISES DE ORIGEN Y DESTINO / TOTAL GOODS NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION	
4.3.5	MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / TRANSHIPPED GOODS	
4.3.6	TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / ROLL-ON/ROLL-OFF TRAFFIC	
4.3.6.1	RESUMEN DEL TRAFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON/ROLL-OFF	
4.3.6.2	UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON/ROLL-OFF / UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF	
4.3.6.3	UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA / UNITS OF VEHICLES AS MERCHANDISE	
4.3.7	CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS	
4.3.7.1	CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE	
4.3.7.2.A	CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING	
4.3.7.2.B	CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (CONTINUACIÓN) / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (CONTINUATION)	
4.3.7.3	CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE	
4.4	TRÁFICO INTERIOR, TONELADA / LOCAL TRAFFIC, TONS	101
4.5	AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES	101
4.6	PESCA CAPTURADA / FISH CAPTURES	101
4.7	TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC	102
4.7.1	CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 FEET CONTAINERS	
4.7.2	CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / CONTAINERS OVER 20 FEET	
4.7.3	TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES / TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET	
4.7.4	CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO / CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT	
4.7.5	TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) / TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)	
4.7.6	CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO / EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT	
4.7.7	MERCANCIAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGUN SU NATURALEZA, TONELADAS / GOODS IN CONTAINERS CLASSIFIED BY NATURE, TONS	
4.8	RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO / GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC	108
4.8.1	CUADRO GENERAL NUMERO 1 / GENERAL CHART NUMBER 1	
4.8.2	CUADRO GENERAL NUMERO 2 (INCLUIDO TRAFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA FRESCA) / GENERAL CHART NUMBER 1 (LOCAL TRAFFIC, SUPPLIES AND FRESH FISH, INCLUDED)	
4.8.3	CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / GENERAL CHART NUMBER 3	
4.9	TRÁFICO TERRESTRE / HINTERLAND TRAFFIC	110

5. UTILIZACIÓN DEL PUERTO / PORT UTILIZATION

5.1 UTILIZACIÓN DE MUELLES / PIER USES	118
5.2 DÁRSENAS / BASINS	118
5.3 AMARRES DE PUNTA / POINT MOORING	119
5.4 ATRAQUES / BERTHS	119
5.5 OCUPACIÓN DE SUPERFICIE / AREA UTILIZATION	119
5.6 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / MECHANICAL SHORE EQUIPMENT	120
5.6.1 GRÚAS / GRANES	
5.6.2 INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL INSTALLATIONS	
5.13 BÁSCULAS / WEIGHBRIDGES	121
5.15 REMOLCADORES / TUGBOATS	121
5.16 VARADEROS / SLIP WAYS	121
5.17 DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS / TERMINALS AND OPERATING PIERS	122

6. OBRAS / WORKS

6.1 OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO / WORK IN PROGRESS OR FINISHED DURING THE YEAR	128
- URBANIZACIÓN DEL NUEVO VIAL DE ACCESO NORTE DEL PUERTO DE ALICANTE / URBANIZATION OF THE NEW ROAD TO THE NORTHERN ACCESS OF THE PORT OF ALICANTE	
- ACCESO PEATONAL A LA TERMINAL DE CRUCEROS (FASE I) (PASEO DEL DIQUE DE LEVANTE) / PEDESTRIAN ACCESS TO THE CRUISE SHIPS TERMINAL (PHASE I) (PROMENADE OF THE EASTERN DIKE)	
- VIAL DE ACCESO A LOS MUELLES 12 Y 14 Y TRASLADO DEL PUESTO DE CONTROL / ACCESS ROAD TO PIERS 12 AND 14 AND RELOCATION OF THE CHECK POINT	
- PANTALANES EN EL MUELLE 12 Y ADYACENTES / PONTOONS AT PIER 12 AND ADJACENT AREAS	
- CERRAMIENTO DEL INSTITUTO NÁUTICO - PESQUERO / THE CLOSURE OF THE NAUTICAL FISHING INSTITUTE	
- INSTALACIONES PARA SERVICIOS DE INSPECCIÓN / FACILITIES FOR INSPECTION SERVICES	

7. LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES / REGULAR SHIPPING LINES

7 LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES / REGULAR SHIPPING LINES	142
---	-----

8. DIRECTORIO COMUNIDAD PORTUARIA / PORT COMMUNITY DIRECTORY

8.1 CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE ALICANTE A 31 DE DICIEMBRE DE 2008 / MANAGEMENT BOARD 2008	146
8.2 AGENTES DE ADUANAS / CUSTOMS AGENTS	150
8.3 CONSIGNATARIOS / SHIPPING AGENTS	152
8.4 TRANSITARIOS / TRANSIT AGENTS	156
8.5 TRANSPORTISTAS PÚBLICOS DE MERCANCÍAS / PUBLIC TRANSPORTES OF GOODS	158
8.6 EMPRESAS ESTIBADORAS / STEVEDORE COMPANIES	162
8.7 AUTORIDAD PORTUARIA DE ALICANTE / PORT AUTHORITY OF ALICANTE	164
8.8 INSTITUCIONES / INSTITUTIONS	166
8.9 CONSULADOS / CONSULATES	168



El pasado 28 de noviembre de 2008 asumí la Presidencia de la Autoridad Portuaria de Alicante (APA) tras sustituir a mi predecesor en el mismo, D. Sergio Campos Ferrera. Por lo tanto, mi primer agradecimiento personal como presidente de esta Autoridad Portuaria tiene que ser necesariamente para mi antecesor, promotor de la mayoría de las iniciativas acaecidas en 2008.

El Puerto de Alicante ha proseguido con la línea de actuación marcada desde la ampliación sur acometida en 2002, si bien la designación de Alicante como puerto de salida de la regata transoceánica 'Volvo Ocean Race' ha supuesto un cambio de prioridades, concretado en la modernización de antiguas instalaciones en los muelles de levante.

La Autoridad Portuaria de Alicante, en estrecha colaboración con la Fundación Puerto de Alicante, ha contribuido a la remodelación del acceso norte, cuya ejecución ha supuesto la construcción de un paseo marítimo elevado sobre el dique del muelle 12, que ya disfrutaban todos los alicantinos y turistas que recalán en Alicante, así como el acondicionamiento de la dársena exterior, cuya denominación desde este año ha pasado a ser "Dársena Infantas Elena y Cristina" tras aceptar la Casa Real la propuesta efectuada por el Presidente de la Generalitat Valenciana, Francisco Camps.

No quiero dejar pasar la oportunidad de agradecer personalmente el esfuerzo e implicación de todos y cada uno de los trabajadores de esta Autoridad Portuaria, ya que las obras abordadas por la APA han contribuido decisivamente al éxito de un evento que ha propagado el nombre de Alicante y su puerto por todo el mundo, lo que ha reforzado el interés de las navieras por la ciudad como destino de cruceros y ha propiciado que el puerto se convierta en referente mundial de las competiciones náuticas.

En este sentido, el tráfico de cruceros en el Puerto de Alicante ha experimentado en los últimos años una evolución muy positiva que, consecuentemente, ha tenido una clara repercusión económica en la ciudad. La apuesta de la Autoridad Portuaria de Alicante por este sector, tanto en inversiones como en materia de promoción, está dando resultados palpables. Así, en 2008 el número de cruceristas aumentó un 14,7% al pasar de 72.043 en 2007 a 82.487.

Más allá del ingente esfuerzo realizado con motivo de la salida de esta regata internacional, la difícil coyuntura derivada de una crisis económica internacional de enorme calado, ha interrumpido un ciclo de continuo crecimiento de una década. Esta circunstancia ha generado un descenso del 23,23% respecto al ejercicio precedente.

Así las cosas, el tráfico total ha sido de 2.803.383 toneladas movidas. Esta cifra denota el acusado descenso de la actividad constructora, sector básico de la economía provincial. Estoy convencido de que el alcance de esta situación revertirá en ejercicios venideros con la construcción de las instalaciones especiales previstas en la zona de ampliación. Atrás deben quedar las vacilaciones y dudas generadas por conflictos estériles.

Pese al acusado freno de la economía, el total de las inversiones públicas ha ascendido a 10,56 millones de euros, mientras

The 28th of November 2008 I took on the Chairmanship of Alicante's Port Authority (APA) when I substituted my predecessor Mr. Sergio Campos Ferrera in this post. For this reason, my full personal gratitude as President of this Port Authority necessarily has to go to my predecessor who promoted most of the initiatives that took place in 2008.

Alicante's Port has continued with the operating line established since the southern expansion done in 2002, although Alicante's designation as the departure port of the transoceanic race "Volvo Ocean Yacht Race" has implied a change in priorities materialized in the modernization of the old facilities on the eastern docks.

Alicante's Port Authority, in close collaboration with Alicante's Port Foundation, has contributed to the reconstruction of the northern access, which has meant the construction of the boardwalk elevated over the dike on pier number 12 which the people of Alicante and the tourists that visit the city are already enjoying, as well as the refurbishment of the extension dock, whose name as of this year has been changed to "Dársena Infantas Elena y Cristina" after the Royal Family accepted the proposal made by Francisco Camps, the President of the Generalitat Valenciana.

I do not want to let this opportunity go by without personally thanking each and every worker of this Port Authority for their effort and participation, since the construction taken on by the APA has decisively contributed to the success of an event that has spread the name of Alicante and its port worldwide. This has reinforced the interest of shipping companies in the city as a destination for cruise ships and has helped the port become a worldwide referent in sailing competitions. In this way, the amount of cruise ships in Alicante's port has greatly increased in the last few years which, consequently, has had a clear economic repercussion in the city. The implication of Alicante's Port Authority in this sector, in both investments and promotional material, is giving tangible results. Thus, in 2008 the number of cruise tourists increased 14,7% by going from 72.043 in 2007 to 82.487. Apart from the enormous effort made because of Alicante being the starting point of this international yacht race, difficult times which have come because of the international economic crisis has interrupted a continuous cycle of improvement in a decade. This circumstance has generated a decrease of 23,23% compared to the previous financial year. Being things as they are, the total traffic has been 2.803.383 moved tons. This number highlights the great decrease in construction, a basic sector of the provincial economy. I am convinced that the scope of this situation will have repercussions on future financial years with the construction of special facilities in the zone in expansion. Hesitation and doubt generated by futile conflicts must be left behind.

Despite the huge slowdown in the economy, total government investments have increased to 10,56 million Euros, while private investments have reached 20 million Euros,



que la inversión privada ha alcanzado los 20 millones, correspondiendo a la zona de ampliación de poniente la mayor cuantía, con alrededor de 15 millones de euros. Asimismo, la APA ha encargado un estudio del impacto económico de la actividad portuaria, pues la misión primordial del Puerto no es otra que la de servir al tejido productivo de Alicante y su provincia.

Otros aspectos prioritarios para la Autoridad Portuaria de Alicante han sido la prevención de riesgos laborales, la seguridad y la gestión medioambiental. Respecto a las estrategias preventivas se ha implantado un sistema de gestión integrado que refuerza el seguimiento de la seguridad laboral, en especial entre los grupos de riesgo. Dentro de esta política, la APA ha colaborado en la campaña formativa "Ponte un 10 en prevención", de la Fundación para la Prevención de Riesgos Laborales de la Comunidad Valenciana.

El refuerzo en materia de seguridad se ha concretado en los planes de protección, que han sido adaptados a las necesidades de los acontecimientos deportivos celebrados. Estos eventos -Volvo Ocean Race y Audi Med Cup- han precisado de personal de seguridad adicional para no mermar los niveles de seguridad en las áreas operativas.

Las buenas prácticas medioambientales, objetivo fundamental del Puerto de Alicante, han proseguido su desarrollo gracias al programa "Un puerto limpio", que integra las actuaciones medioambientales en base al Plan Ambiental del Puerto, así como por la implantación de medidas correctoras para las actividades portuarias y el aumento de los controles en la zona de poniente.

A modo de conclusión, el ejercicio 2008 se ha caracterizado por el paulatino desarrollo de las instalaciones de la ampliación de poniente, cuyo avance permitirá mejorar la operativa actual de nuestros muelles comerciales, con más y mejores líneas de atraque. Al mismo tiempo, la APA ha intensificado su esfuerzo integrador entre puerto y ciudad al transformar de forma espectacular la zona de encuentro entre el municipio y los muelles de levante con la adecuación de sus instalaciones para la "Vuelta al Mundo a Vela".

Esta línea de trabajo, que incide en la proyección mundial de Alicante como ciudad portuaria, la mejora de las operativas comerciales, la integración puerto-ciudad y la sostenibilidad medioambiental, debe continuar siendo nuestro objetivo prioritario porque si no este puerto no podría ser lo que es hoy: el mayor dinamizador económico y principal plataforma logística de la provincia de Alicante.

Miguel Campoy Suárez
Presidente de la Autoridad Portuaria de Alicante

the greatest amount corresponding to the western zone in expansion, with around 15 million Euros. Also, the APA has requested a study on the economic impact of the port activity, since the most important mission of the Port is none other than serving the productive network of Alicante and its province. Other priorities for Alicante's Port Authority have been the prevention of occupational hazards, security and environmental management. Concerning preventive strategies, an integrated management system has been established which reinforces the following-up of safety measures, especially among groups at risk. Within this policy, the APA has collaborated in the educational campaign "A-grade yourself in safety" of the Foundation for the Prevention of Occupational Hazards of the Valencian Community.

Increased security measures have been put into practice in the safety plans, which have been adapted to the needs of the sport events held. These events – the Volvo Ocean Yacht Race and the Audi Med Cup- have required additional security staff in order not to reduce the levels of security in the operative areas.

Good environmental behaviour, a fundamental goal of the Port of Alicante, has continued its development thanks to the program "A clean port", which integrates the environmental proceedings based on the Environmental Plan of the Port, as well as the implantation of corrective measures for the port activities and the increase of check points in the western zone.

As a conclusion, what stands out in the financial year 2008 is the slow development of the facilities in the western expansion, the progress of which will enable the improvement of the present way of working in our commercial docks, with more and better berths. At the same time, the APA has intensified its effort for integrating the port and the city by transforming the meeting point between the town and the eastern docks in a spectacular way with the adaptation of its facilities for the "Sail Around the World Tour".

This manner of working, which highlights the worldwide image of Alicante as a port city, the improvement of commercial dealings, the port-city integration and the environmental sustainability, should remain our main goals because otherwise this port could not be what it is nowadays: the most dynamic economic activator and the main logistics platform of the province of Alicante.

Miguel Campoy Suárez
President of the Port Authority of Alicante

INTRODUCCIÓN / INTRODUCTION



Durante el ejercicio del año 2008 se ha continuado con la línea de los objetivos básicos marcados desde el acuerdo de la ampliación sur, el año 2002. Consecuentemente se ha centrado la actividad en la optimización de los activos en el área del dique de levante y zona central, con una serie de cambios y adecuaciones debidos a una serie de circunstancias.

Al margen de lo anterior, la designación de Alicante como puerto de salida de la regata "Volvo Ocean Race" ha permitido un cambio en las prioridades de modernización de las antiguas instalaciones. La APA se ha sumado a esta ilusión colectiva, colaborando con una profunda remodelación del acceso norte, en la construcción de un paseo marítimo elevado sobre el dique del muelle N.º 12 y en otras obras de acondicionamiento del extremo norte de la dársena exterior, que desde este año se denomina "Dársena Infantas Elena y Cristina". Con todo, la aportación más importante de la APA a este evento ha sido en medios humanos y técnicos, ya que se ha hecho cargo, junto con la Fundación Puerto Alicante, de la gestión de más de 60 expedientes de contratación de suministros, servicios y obras a la entidad promotora de la regata.

Las obras realizadas por la APA han contribuido de forma decisiva al éxito del evento, en unas actuaciones que corresponden al tipo de las previstas para la implantación de nuevos usos en la zona de levante. En conjunto, la salida de esta regata internacional ha supuesto la extensión de imagen de la marca "Alicante" por todo el mundo, con evidente interés para el puerto de Alicante, especialmente como destino de cruceros turísticos y para el desarrollo de las instalaciones de ocio, deporte y turismo ubicadas en esa zona del puerto.

La decisiva aportación del puerto a su ciudad con motivo de este evento ha puesto de manifiesto la importancia de su puerto comercial y un gran impulso para la consolidación de "Alicante Ciudad Portuaria". La salida de la regata Volvo ha supuesto alteraciones en los recursos humanos utilizados en el puerto de forma extraordinaria, especialmente en el ámbito técnico y de seguridad.

Otra circunstancia que ha marcado el ejercicio ha sido el cambio generalizado en la economía mundial, con clara repercusión en el comercio internacional, y que ha roto un periodo de fuerte crecimiento ininterrumpido durante los últimos 10 años.

La repercusión de esta situación en la consolidación de la nueva dársena sur es un factor de preocupación, agravado por los retrasos en las licencias urbanísticas para la construcción de las instalaciones especiales previstas, que sin duda tendrá repercusión en ejercicios futuros.

El total de las inversiones públicas ha ascendido a 10,56 M€. Las inversiones privadas han continuado especialmente en la ampliación sur, con una inversión de unos 15 M€ y con otros concesionarios hasta un total en inversión privada de 20 millones de euros.

El tráfico total ha sido de 2.803.383 Tm. movidas, lo que supone un descenso del 23,23% respecto del año anterior, en el que se movieron 3.651.476 Tm. Esta cifra refleja el descenso de la actividad constructora, básica en este tráfico y el descenso generalizado del tráfico con Canarias.

During the financial year of 2008 the basic objectives, designated from the southern extension agreement in 2002, have been continued. Consequently, the activity has focused on optimizing the assets in the eastern dike area and central area, with a series of changes and adjustments due to a range of circumstances.

Apart from the above, the designation of Alicante as the starting port of the Volvo Ocean Yacht Race has allowed a shift in priorities for the modernization of old facilities. The APA (Port of Alicante Authority) has joined in this joint project, working on a refurbishment of the northern access, construction of an elevated promenade on the dike of dock N.º 12, and other refurbishment work at the northern end of the outer basin, which is now called "Dársena de las Infantas Elena y Cristina". However, the major contribution of the APA to this event has been in terms of human resources and technical facilities, as they along with the Port of Alicante Foundation have taken over the management of over 60 contracts for supplies, services and construction for the promoter of the race.

The construction carried out by the APA had contributed decisively to the success of the event due to the implementation of new activities in the eastern area. All in all, the start of this international yacht race has brought about the distribution of the "Alicante" trade name all over the world, which is of great interest to the port of Alicante, especially as a destination for cruise ships and for the development of activities for leisure, sport and tourism located in this area of the port.

The decisive contribution of the port to the city for this event has highlighted the importance of the commercial port and has given a great boost to the consolidation of Alicante Port City.

The start of the Volvo Ocean Yacht Race has brought about changes in the human resources involved in the port in an extraordinary way, especially in the field of technology and security.

Another circumstance which has marked the financial year has been a general shift in the global economy, with a clear impact on international trade, and has broken an uninterrupted period of strong growth during the past 10 years.

The impact of this crisis in the consolidation of the new southern dock is a worrisome factor, exacerbated by delays in the concession of the permits for the construction of planned special facilities, which will undoubtedly have repercussions on future years.

The total public investment amounted to 10.56 M €. Private investments have continued especially in the southern extension, with an investment of about € 15 M which with others comes to a total private investment of 20 million Euros.

The total traffic has moved 2,803,383 tons, representing a decrease of 23.23% compared to the previous year, in which 3,651,456 tons were moved. This figure reflects the decline in construction, which is basic in this trade and the general decline of traffic with the Canary Islands.



Las actuaciones encaminadas al desarrollo logístico del entorno portuario, considerado como objetivo estratégico para el crecimiento económico de la ciudad, siguen su curso y se ha avanzado notablemente en el desarrollo de los proyectos técnicos de La Serreta. La APA ha encargado un estudio de Impacto económico de la actividad portuaria y se han realizado misiones comerciales a los puertos Canarios.

Los trabajos en prevención de riesgos laborales han sido adecuados a este evento, al margen del seguimiento previsto en las zonas comerciales, en especial en el seguimiento de la seguridad industrial. Se ha implantado un sistema de gestión integrado para la Autoridad Portuaria, potenciando las estrategias preventivas y formativas, especialmente en los grupos de riesgo. Se ha colaborado con la campaña "Ponte un 10 en Prevención".

Los planes de protección han sido adaptados a las necesidades de los eventos deportivos, que han dispuesto de equipos adicionales para no menguar los niveles de seguridad en las áreas operativas. Hay que destacar la correcta coordinación con las empresas implicadas durante el montaje, desmontaje y realización del evento deportivo de las diferentes infraestructuras.

La formación siempre ha tenido una atención preferente, habiéndose impartido 22 cursos por la Autoridad Portuaria o por diferentes entidades, en temas de riesgos laborales, medio ambiente, electricidad, señales marítimas, usos y explotación de sistemas informáticos, policía portuaria, mantenimiento y otros, que han cubierto las principales actividades de nuestros trabajadores y de la comunidad portuaria. La plantilla ha permanecido prácticamente invariable y se ha contratado personal temporal para temas puntuales.

En gestión medioambiental se ha seguido con el plan previsto desarrollado con detalle en la Memoria específica. Se han intensificado los controles en la zona de poniente y se ha desarrollado un sistema de pantallas para la minimización de la contaminación atmosférica en el muelle 17.

Puede concluirse que el ejercicio del año 2008 se ha caracterizado por un avance en la puesta en explotación de las instalaciones de la ampliación sur y en el gran esfuerzo realizado por la Autoridad Portuaria para intensificar las relaciones puerto – ciudad, con la mejora de la imagen del puerto, la adecuación de sus instalaciones para el evento excepcional que ha supuesto la regata oceánica VOLVO, y la prestación de servicios técnicos que han colaborado de forma decisiva a la proyección mundial de Alicante como ciudad portuaria.

Juan Ferrer Marsal
Director de la Autoridad Portuaria de Alicante

The actions aimed at the logistic development of the port area, considered a strategic target for the economic growth in the city are still ongoing and significant progress has been made in the development of the technical projects of La Serreta. The APA has commissioned an economic impact study of port activities and has carried out trade missions to the ports of the Canary Islands.

Efforts toward the prevention of occupational hazards have been appropriate for this contingency, apart from planned follow-up actions in the commercial areas, particularly the monitoring of industrial safety. An integrated management system for the Port Authority has been introduced, promoting preventive and training strategies, especially in risk groups. The campaign "A-grade yourself in safety" has been carried out.

Safety plans have been adapted to the needs of sporting events, which have provided additional equipment in order to maintain safety standards in operational areas. Of note is the proper coordination between the companies involved during assembly, disassembly and completion of the sporting events of the different infrastructures.

Training has always been given preferential treatment. Twenty-two courses have been taught by the Port Authority or by different entities, on matters of occupational hazards, environment, electricity, maritime signals, applications and operation of computer systems, port police, maintenance and others, that have covered the main activities of our workers and the port community. The staff has remained virtually unchanged and temporary staff has been recruited for specific purposes.

In environmental management the scheduled plan has been developed in detail as can be seen in the specific report.

Controls have been intensified in the western area and a system of screens has been set up to minimize air pollution at dock 17.

It can be concluded that the year 2008 was marked by progress in putting into operation the southern extension facility and by the great effort made by the Port Authority to enhance the port-city relations by means of the port image enhancement, the adequacy of their facilities for the exceptional event of the Volvo Ocean Yacht Race, and technical services that have contributed decisively to the worldwide projection of Alicante as a port city.

Juan Ferrer Marsal
Director of the Port Authority of Alicante



1

ESTADO FINANCIERO
FINANCIAL STATEMENT



1

BALANCE AL CIERRE DEL EJERCICIO 2008 (en euros)

/ BALANCE AT 2008 YEAR END (in euros)

ACTIVO / ASSETS	12/31/2008	1/1/2008
A) ACTIVO NO CORRIENTE / NON-CURRENT ASSETS	199.483.153,21	189.779.213,82
I. Inmovilizado intangible / <i>Intangible assets</i>	109.216,37	148.639,95
1. Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible / <i>Industrial property and other</i>	-	-
2. Aplicaciones informáticas / <i>Computer applications</i>	109.216,37	148.639,95
3. Anticipos para inmovilizaciones intangibles / <i>Advances for intangible assets</i>	-	-
II. Inmovilizado material / <i>Tangible assets</i>	140.850.286,60	131.155.884,99
1. Terrenos y bienes naturales / <i>Land and natural assets</i>	35.981.429,52	35.564.855,97
2. Construcciones / <i>Constructions</i>	102.173.650,02	94.423.249,66
3. Equipamientos e instalaciones técnicas / <i>Equipment and technical facilities</i>	360.808,78	387.617,95
4. Inmovilizado en curso y anticipos / <i>Ongoing assets and advances</i>	340.542,25	332.943,11
5. Otro inmovilizado / <i>Other assets</i>	1.993.856,03	447.218,30
III. Inversiones inmobiliarias / <i>Property investments</i>	53.512.663,74	53.154.209,80
1. Terrenos / <i>Land</i>	49.608.402,46	49.034.063,19
2. Construcciones / <i>Constructions</i>	3.904.261,28	4.120.146,61
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo / <i>Investments in group companies and long-term partners</i>	-	90.151,82
1. Instrumentos de patrimonio / <i>Equity instruments</i>	-	90.151,82
2. Créditos a empresas / <i>Credits to companies</i>	-	-
V. Inversiones financieras a largo plazo / <i>Long-term financial investments</i>	5.010.986,50	5.230.327,26
1. Instrumentos de patrimonio / <i>Equity instruments</i>	-	-
2. Créditos a terceros / <i>Credits to companies</i>	9.115,72	228.456,48
3. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro / <i>Public administration, government grants pending</i>	5.000.005,00	5.000.005,00
4. Otros activos financieros / <i>Other financial assets</i>	1.865,78	1.865,78
VI. Activos por impuesto diferido / <i>Deferred tax assets</i>	-	-
VII. Deudores comerciales no corrientes / <i>Non-current trade receivables</i>	-	-
B) ACTIVO CORRIENTE / CURRENT ASSETS	10.261.521,11	8.540.440,78
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta / <i>Non-current assets held for sale</i>	-	-
II. Existencias / <i>Stock</i>	-	-
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar / <i>Trade receivables and other accounts receivables</i>	10.018.199,17	6.802.332,46
1. Clientes por ventas y prestaciones de servicios / <i>Customers for sales and services</i>	5.836.188,66	4.347.765,93
2. Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas / <i>Customers and debtors, group companies and associates</i>	-	-
3. Deudores varios / <i>Debtors</i>	49.449,38	40.939,86
4. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro / <i>Public administration, government receivables grants</i>	2.682.371,92	780.532,25
5. Otros créditos con las Administraciones Públicas / <i>Other public administration credits</i>	1.450.189,21	1.633.094,42
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo / <i>Long-term group companies and associates investment</i>	-	-
V. Inversiones financieras a corto plazo / <i>Short-term financial investment</i>	-	1.731.835,71
1. Instrumentos de patrimonio / <i>Equity instruments</i>	-	-
2. Créditos a empresas / <i>Credits to companies</i>	-	28.848,58
3. Otros activos financieros / <i>Other financial assets</i>	-	1.702.987,13
VI. Periodificaciones / <i>Accruals</i>	-	-
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes / <i>Cash and other equivalent liquid assets</i>	243.321,94	6.272,61
1. Tesorería / <i>Treasury</i>	243.321,94	6.272,61
2. Otros activos líquidos equivalentes / <i>Other equivalent liquid assets</i>	-	-
TOTAL ACTIVO (A+B) / TOTAL ASSETS (A+B)	209.744.674,32	198.319.654,60

PATRIMONIO NETO Y PASIVO / NET ASSETS AND LIABILITIES	12/31/2008	1/1/2008
A) PATRIMONIO NETO / NET ASSETS	184.763.015,65	178.231.861,58
A-1) Fondos propios / <i>Own equity</i>	142.693.570,53	141.528.637,48
I. Patrimonio / <i>Equity</i>	99.226.893,14	99.226.893,14
II. Resultados acumulados / <i>Accumulated income</i>	42.301.744,34	38.660.946,29
III. Resultado del ejercicio / <i>Year end income</i>	1.164.933,05	3.640.798,05
A-2) Ajustes por cambios de valor / <i>Value shift adjustments</i>	-	-
I. Activos financieros disponibles para la venta / <i>Financial assets available for sale</i>	-	-
II. Operaciones de cobertura / <i>Coverage operations</i>	-	-
III. Otros / <i>Other</i>	-	-
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos / <i>Grants, donations and legacies received</i>	42.069.445,12	36.703.224,10
B) PASIVO NO CORRIENTE / NON-CURRENT LIABILITIES	341.324,68	391.789,09
I. Provisiones a largo plazo / <i>Long-term provisions</i>	281.144,24	308.331,36
1. Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal / <i>Bonds for long-term benefits to staff</i>	-	-
2. Provisión para responsabilidades / <i>Responsibilities provisions</i>	141.366,21	143.725,35
3. Otras provisiones / <i>Other provisions</i>	139.778,03	164.606,01
II. Deudas a largo plazo / <i>Long-term debt</i>	60.180,44	83.457,73
1. Deudas con entidades de crédito / <i>Debt to credit institutions</i>	-	-
2. Proveedores de inmovilizado a largo plazo / <i>Providers of long term assets</i>	-	-
3. Otras / <i>Other</i>	60.180,44	83.457,73
III. Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo / <i>Group companies and long-term associates debt</i>	-	-
IV. Pasivos por impuesto diferido / <i>Deferred tax liabilities</i>	-	-
V. Periodificaciones a largo plazo / <i>Long-term accruals</i>	-	-
C) PASIVO CORRIENTE / CURRENT LIABILITIES	24.640.333,99	19.696.003,93
II. Provisiones a corto plazo / <i>Short-term provisions</i>	-	-
III. Deudas a corto plazo / <i>Short-term debt</i>	21.730.149,00	18.350.449,32
1. Deudas con entidades de crédito / <i>Debt to credit institutions</i>	13.868.359,33	13.663.735,24
2. Proveedores de inmovilizado a corto plazo / <i>Providers of short-term assets</i>	7.707.654,81	4.538.019,34
3. Otros pasivos financieros / <i>Other financial liabilities</i>	154.134,86	148.694,74
IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo / <i>Group companies and short-term associates debt</i>	13.297,61	5.812,36
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar / <i>Commercial creditors and other accounts payables</i>	2.896.887,38	1.339.742,25
1. Acreedores y otras cuentas a pagar / <i>Creditors and accounts payables</i>	2.723.834,16	1.166.178,47
2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones / <i>Public administration, grant advances</i>	-	-
3. Otras deudas con las Administraciones Públicas / <i>Other public administration debt</i>	173.053,22	173.563,78
VI. Periodificaciones / <i>Accruals</i>	-	-
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) / TOTAL NET ASSETS AND LIABILITIES (A+B+C)	209.744.674,32	198.319.654,60
Diferencia Activo-Pasivo: / <i>Difference assets-liabilities:</i>	-	-





MAXIM GORKIY

ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-2008 / STATEMENT OF VARIANCES IN EQUITY FOR THE FINANCIAL YEAR ENDED 31-12-2008.

A) ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-2008 (en euros)
STATEMENT OF DECLARED INCOME AND EXPENSE FOR THE FINANCIAL YEAR ENDED 31-12-2008 (EUR)

	12/31/2008	12/31/2007
A) Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias <i>Result of the profit and loss account</i>	1.164.933,05	
B) Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto (I+II+III+V) <i>Income and expenses charged directly to equity (I+II+III+V)</i>	6.602.370,94	
I. Por valoración de instrumentos financieros / <i>Valuation of financial instruments</i>	-	
1. Activos financieros disponibles para la venta / <i>Financial assets available for sale</i>	-	
2. Otros ingresos/gastos / <i>Other income/expenses</i>	-	
II. Por coberturas de flujos de efectivos / <i>Coverage of cash flows</i>	-	
III. Subvenciones, donaciones y legados / <i>Grants donations and legacies</i>	6.602.370,94	
V. Efecto impositivo / <i>Tax effect</i>	-	
C) Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias (VI+VII+VIII+IX) <i>Transfers to the profit and loss account (VI+VII+VIII+IX)</i>	(1.236.149,92)	
VI. Por valoración de activos y pasivos / <i>Valuation of assets and liabilities</i>	-	
1. Activos financieros disponibles para la venta / <i>Financial assets available for sale</i>	-	
2. Otros ingresos/gastos / <i>Other income/expenses</i>	-	
VII. Por coberturas de flujos de efectivos / <i>Coverage of cash flows</i>	-	
VIII. Subvenciones, donaciones y legados / <i>Grants donations and legacies</i>	(1.236.149,92)	
IX. Efecto impositivo / <i>Tax effect</i>	-	
Total de ingresos y gastos reconocidos (A+B+C) / <i>Total declared income and expense (A+B+C)</i>	6.531.154,07	

B) ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-2008 (en euros)
TOTAL STATE OF VARIANCES IN EQUITY FOR THE YEAR ENDED ON 31-12-2008 (EUR)

	Patrimonio Equity	Resultados acumulados Cumulative results	Resultado del ejercicio End of year	Ajustes por cambio de valor Variance in value adjustments	Subvenciones, donaciones y legados recibidos Grants, donations and legacies	Total Total
A. SALDO, FINAL DEL AÑO 2006 BALANCE, END OF YEAR 2006	96.742.902,42	36.076.793,01	4.565.074,15	-	-	137.384.769,58
I. Ajustes por cambios de criterio 2006 y anteriores. / <i>Criterion variance adjustments 2006 and previous years</i>	-	-	-	-	-	-
II. Ajustes por errores 2006 y anteriores. <i>Error adjustments 2006 and previous years</i>	-	-	-	-	-	-
B. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2007 ADJUSTED BALANCE, BEGINNING OF 2007	96.742.902,42	36.076.793,01	4.565.074,15	-	-	137.384.769,58
I. Total ingresos y gastos reconocidos <i>Total declared income and expense</i>	-	-	-	-	-	-
II. Operaciones con socios o propietarios (*) <i>Operations with partners / owners</i>	-	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto <i>Other variances in equity</i>	-	4.565.074,15	(924.276,10)	-	-	3.640.798,05
C. SALDO, FINAL DEL AÑO 2007 BALANCE, END OF YEAR 2007	96.742.902,42	40.641.867,16	3.640.798,05	-	-	141.025.567,63
I. Ajustes por cambios de criterio 2007 <i>Criterion variance adjustments 2007</i>	2.483.990,72	(1.980.920,87)	-	-	36.703.224,10	37.206.293,95
II. Ajustes por errores 2007 <i>Error adjustments 2007</i>	-	-	-	-	-	-
D. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2008 ADJUSTED BALANCE, BEGINNING OF YEAR 2008	99.226.893,14	38.660.946,29	3.640.798,05	-	36.703.224,10	178.231.861,58
I. Total ingresos y gastos reconocidos <i>Total declared income and expense</i>	-	-	1.164.933,05	-	5.366.221,02	6.531.154,07
II. Operaciones con socios o propietarios (*) <i>Operations with partners / owners</i>	-	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto <i>Other variances in equity</i>	-	3.640.798,05	(3.640.798,05)	-	-	-
E. SALDO, FINAL DEL AÑO 2008 BALANCE, END OF YEAR 2008	99.226.893,14	42.301.744,34	1.164.933,05	-	42.069.445,12	184.763.015,65
(*) Adscripciones y desadscripciones patrimoniales / <i>Equity ascription and dis-ascription</i>						
Descuadres Saldo inicio año 2008 / <i>Balance disadjustment beginning of year 2008</i>	-	-	-	-	-	-
Descuadres Saldo final año 2008 / <i>Balance disadjustment end of year 2008</i>	-	-	-	-	-	-

CUADRO DE FINANCIACIÓN CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-2008 (en eur os) / FINANCIAL TABLE FOR THE YEAR ENDED ON 31-12-2008 (EUR)

APLICACIONES / DISBURSEMENTS	2008	2007
1. Altas de activo no corriente <i>Non-current assets addition</i>	14.502.260,52	
a) Adquisiciones de inmovilizado <i>Acquisitions of fixed assets</i>	10.084.879,25	
Inmovilizado intangible <i>Intangible assets</i>	(9.423,78)	
Inmovilizado material <i>Tangible assets</i>	(10.075.455,47)	
Inversiones inmobiliarias <i>Property investments</i>	-	
Inversiones en empresas del grupo y asociadas <i>Group companies and associates investments</i>	-	
Otras inversiones financieras <i>Other financial investments</i>	-	
b) Subvenciones oficiales pendientes de cobro a l.p. <i>Long-term government receivables grants</i>	-	
c) Deudores comerc. no corrientes y otras act. explotación <i>Non-current trade receivables and other operating act.</i>	79.750,00	
d) Inmovilizado por concesiones revertidas <i>Revertant concessions fixed assets</i>	4.337.631,27	
e) Transferencias de activos desde otros org. públicos <i>Assets transfers from public org.</i>	-	
2. Reducciones de patrimonio <i>Equity reduction</i>	-	
3. Fondo Comp. Interportuario aportado <i>Inter-ports compensation fund contributed</i>	425.000,00	
4. Bajas de pasivo no corriente <i>Non-current liabilities withdrawals</i>	40.905,03	
a) Canc./trasp. a c.p. de deudas con entidades de crédito <i>Short-term cancellation/ transfer of credit institutions debt</i>	-	
b) Canc./trasp. a c.p. de deudas proveedores de inmovilizado <i>Short-term cancellation/ transfer of assets suppliers debt</i>	-	
c) Canc./trasp. a c.p. de deudas empr. grupo y asoc. y otros <i>Short-term cancellation/ transfer of group companies and associates debt and others</i>	23.277,29	
d) Aplicación de provisiones a largo plazo <i>Long term provision disbursements</i>	17.627,74	
5. Otras aplicaciones <i>Other disbursements</i>	-	
TOTAL APLICACIONES TOTAL DISBURSEMENTS	14.968.165,55	

EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES / EXCESS OF RECEIPTS OVER DISBURSEMENTS

(AUMENTO DE CAPITAL CIRCULANTE)
(CIRCULATING CAPITAL INCREASE)

Diferencias con cuadro variación capital circulante:
Differences with circulating capital variation table

ORÍGENES / RECEIPTS	2008	2007
1. Recursos procedentes de las operaciones <i>Resources from operations</i>	4.158.921,68	
2. Ampliaciones de patrimonio <i>Equity increases</i>	-	
3. Fondo Comp. Interportuario recibido <i>Inter-port compensation funds received</i>	653.000,00	
4. Subvenciones, donaciones y legados recibidos <i>Grants, donations and legacies received</i>	6.602.370,94	
a) Subvenciones, donaciones y legados de capital <i>Capital grants donations and legacies</i>	2.264.739,67	
b) Otras subvenciones, donaciones y legados <i>Other grants donations and legacies</i>	-	
c) Ingresos por reversión de concesiones <i>Revertant concessions Income</i>	4.337.631,27	
5. Altas de pasivo no corriente <i>Non-current liabilities additions</i>	-	
a) Deudas a l.p. con entidades de crédito <i>Long-term credit institutions debt</i>	-	
b) Deudas a l.p. con proveedores de inmovilizado <i>Long-term fixed assets suppliers debt</i>	-	
c) Deudas a l.p. con empresas del grupo y asociadas y otros <i>Long-term group companies and associates debt and other</i>	-	
d) Anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios <i>Sales or provided services advances received</i>	-	
6. Bajas de activo no corriente <i>Non-current assets withdrawals</i>	330.623,20	
a) Enajenación de inmovilizado intangible y material <i>Tangible and intangible assets transfers</i>	-	
b) Enajenación de inversiones inmobiliarias <i>Property investments transfers</i>	-	
c) Enajenación de instrumentos de patrimonio <i>Equity instruments transfers</i>	90.150,00	
d) Trasp. inmov. e instr. de patrim. a mant. para la venta <i>Property transfers and equity instruments for sale</i>	-	
e) Cancel./trasp. c.p. de otras inversiones financieras a l.p. <i>Short-term cancellation/transfer of long-term financial investments</i>	156.151,42	
f) Cancel./trasp. c.p. de subvenciones a cobrar a l.p. <i>Short-term cancellation/transfer of long-term receivables grants</i>	-	
g) Canc./trasp. c.p. deudores comer. no corr. y otras act. expl. <i>Short-term cancellation/transfer of non-current trade receivables and other operating act.</i>	84.321,78	
h) Transferencias de activos a otros organismos públicos <i>Assets transfers to other public organizations</i>	-	
7. Otros orígenes / <i>Other receipts</i>	-	
TOTAL ORÍGENES TOTAL RECEIPTS	11.744.915,82	

EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES / EXCESS OF DISBURSEMENTS OVER RECEIPTS

3.223.249,73

(DISMINUCIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE)
(CIRCULATING CAPITAL DECREASE)

Diferencias con cuadro variación capital circulante:
Differences with circulating capital variation table

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-2008 (en euros) / CASH FLOW STATEMENT FOR THE YEAR ENDED ON 31-12-2008

CONCEPTO / CONCEPT	2008
A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (+/-1+/-2+/-3+/-4) CASH FLOW OF THE OPERATING ACTIVITIES (+/-1+/-2+/-3+/-4)	4.409.185,34
1. Resultado del ejercicio antes de impuestos / Year end before tax	1.164.933,05
2. Ajustes del resultado / Year end adjustment	3.755.584,81
a) Amortización del inmovilizado (+) / Fixed assets amortization (+)	4.181.497,96
b) Correcciones valorativas por deterioro (+/-) / Impairment evaluative corrections (+/-)	-
c) Variación de provisiones (+/-) / Variance in provisions	(9.559,38)
d) Imputación de subvenciones (-) / Grants imputation (-)	(1.119.786,32)
e) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-) / Fixed assets withdrawals and transfers yield	203.826,11
f) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-) / Financial instruments withdrawals and transfers yield (+/-)	58.619,38
g) Ingresos financieros (-) / Financial income (-)	(93.375,91)
h) Gastos financieros (+) / Financial expense (+)	626.972,09
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-) / Variance in fair value in financial instruments (+/-)	-
j) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas (-) / Income transferred to yield for revertant concessions (-)	(92.609,12)
k) Imputación a rdos. anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-) / Imputation to yield of advances received for sales or provided services (-)	-
l) Otros ingresos y gastos (+/-) / Other income and expenses (+/-)	-
Reclasificación a gasto del inmovilizado / Reclassification to expense of fixed assets	-
Ajustes / Adjustments	-
3. Cambios en el capital corriente / Variances in current capital	50.139,98
a) Existencias (+/-) / Stock (+/-)	-
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-) / Debtors and other receivable accounts (+/-)	(1.416.903,23)
Variación clientes netos a cobrar a c.p. / Variances in net clients short-term receivables	(1.488.422,73)
Variación clientes netos a cobrar a l.p. menos adiciones / Variances in net clients long-term receivables except additions	-
Variación clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas / Variances in clients and debtors, group companies and associates	-
Variación deudores varios / Variances in sundry debtors	(8.509,52)
Variación de créditos al personal a l.p. menos adiciones / Variances in long-term credits to staff except additions	84.321,78
Variación otros créditos con las Administraciones Públicas / Variances in government credits	(4.292,76)
Incluir: variac. (Aumento -; Disminuc. +) subvenc. oficiales de explotación ptes. cobro / Include: variances (increase-; decrease+) government grants recoverable	-
Excluir: variación (Aumento +; Disminuc. -) anticipos de clientes ptes. de cobro / exclude: variances (increase +; decrease-) advances from clients recoverable	-
Ajustes / Adjustments	-
c) Otros activos corrientes (+/-) / Other current assets (+/-)	-
Variación periodificaciones (activo corriente) / Variances in accruals (current assets)	-
Variación de depósitos y fianzas constituidos a l.p. / Variances in long-term deposits and securities	-
Se incluye: variac. (Aumento -; Disminución +) depósitos y fianzas constituidos a c.p. / Include: variances (increase-; decrease+) short-term deposits and securities	-
Ajustes / Adjustments	-
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-) / Creditors and other accounts payables (+/-)	1.564.630,38
Variación deudas con empresas del grupo y asociadas a c.p. / Variance in short-term debt with group companies and associates	7.485,25

Se excluye: traspaso a (+) o desde (-) deudas con empresas del grupo a l.p. / Exclude: transfers to (+) or from (-) short-term debt with group companies	-
Variación acreedores y otras cuentas a pagar / Variances in creditors and other accounts payables	1.557.655,69
Variación Otras deudas con las Administraciones Públicas / Variances in other debts with government	(510,56)
Excluir: variac. (Aumento -; Disminuc. +) deudas empr. gr. y asoci., proveed. inmov. / Exclude: variances (increase-; decrease+) debt with group companies and associates, fixed assets suppliers	-
Ajustes / Adjustments	-
e) Otros pasivos corrientes (+/-) / Other current liabilities (+/-)	(17.837,17)
Variación provisiones a c.p. / Variances in short-term provisions	-
Variación otros pasivos financieros a c.p. / Variances in other short-term financial liabilities	5.440,12
Se excluye: variac. (Aumento -; Dismin. +) saldo bce. cta. intereses a c.p. de deudas / Excludes: variances (increase-; decrease +) short-term interest debt account balance	-
Se excluye: traspaso a (+) o desde (-) otras deudas a l.p. / Excludes: (transfer to (+) or from (-) other long-term debts	-
Variación de depósitos y fianzas recibidos a l.p. / Variances in received long-term deposits and securities	(23.277,29)
Variación periodificaciones (pasivo corriente) / Variances in accruals (current liabilities)	-
Ajustes / Adjustments	-
f) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-)	(79.750,00)
Adiciones de créditos al personal a l.p.	(79.750,00)
Adiciones de clientes a cobrar a l.p.	-
Variación de otras deudas a l.p. excluidos traspasos l.p./c.p. y actualizac. financiera	-
Ajustes / Adjustments	-
4. Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación / Other cash flows of operating activities	(561.472,50)
a) Pagos de intereses (-) / Interests payments (-)	(626.972,09)
Gastos financieros / Financial expenses	(626.972,09)
Se excluye: dotac. provisión intereses demora litigios tarif. y actualización provisiones / Excludes: fee litigation delay interests provision and provision updates	-
Se incluye: variac. (Aum. +; Dismin. -) saldo balance cta. intereses a c.p. de deudas / Includes: variances (increase +; decrease -) short-term interests debt account balance	-
Se excluye (+): gastos por actualización financiera de cuentas a pagar / Excludes (+): account payables financial updates expenses	-
Se incluye: variac. (Aum. +; Dismin. -) saldo cta. intereses a c.p. deudas ent. créd. / Includes: variances (increases +; decreases -) credit institutions short-term interests debt account balance	-
Se excluye (+): pago directo intereses demora por litigios tarifarios no provisionados / Excludes (+): non-provisioned fee litigation delay interests direct payment	-
Ajustes / Adjustments	-
b) Pagos de intereses de demora por litigios tarifarios (-) / Fee litigation delay interests payments (-)	-
Aplicación provisión intereses de demora por litigios tarifarios / Fee litigation delay interests provision application	-
Pago directo intereses demora por litigios tarifarios no provisionados / Fee litigation delay interests direct payment	-
Ajustes / Adjustments	-
c) Cobros de dividendos (+) / Dividend income (+)	-
Ingresos financieros de participaciones en instrumentos de patrimonio / Negotiable values financial income and other financial instruments	-
Se incluye: variac. (Aumento -; Disminución +) saldo balance cta. dividendos a cobrar. / Includes: (increase -; decrease +) dividend receivables account balance	-
Ajustes / Adjustments	-
d) Cobros de intereses (+) / Interest income (+)	93.375,91
Ingresos financieros de valores negociables y otros instrumentos financieros / Negotiable values financial income and other financial instruments	93.375,91
Se excluye (-): Exceso provisión intereses demora litigios tarif. y actualizac. provisiones / Excludes (-): fee litigation delay interests provision excess and provision updates	-
Se excluye (-): Imputación al rdo. de ingresos diferidos por intereses subvencionados / Excludes (-): imputation to granted interests deferred income balance	-
Se excluye (-): ingresos por actualización financiera de cuentas a cobrar / Excludes (-) account receivables financial updates income	-

Se incluye: variac. (Aumento -; Disminución +) saldo balance ctas. intereses a cobrar / <i>Includes: variances (increase -; decrease +) interest receivables account balance</i>	-
Se excluye (-): cobro subvención intereses demora por litigios tarifarios / <i>Excludes (-): fee litigation delay interests grant income</i>	-
Ajustes / <i>Adjustments</i>	-
e) Cobros de subvención de intereses demora por litigios tarifarios (+) / <i>Fee litigation delay interests grant income (+)</i>	-
f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-) / <i>Benefit tax income (payments) (+/-)</i>	(10.248,58)
g) Otros pagos (cobros) (-/+) / <i>Other income (payments) (+/-)</i>	(17.627,74)
Aplicaciones provisiones para riesgos y gastos (excepto intereses de demora) / <i>Risks and expenses provisions applications (except delay interests)</i>	(17.627,74)
Ajustes / <i>Adjustments</i>	-
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (7-6) / <i>INVESTMENT ACTIVITIES CASH FLOWS (7-6)</i>	(4.739.660,10)
6. Pagos por inversiones (-) / <i>Investment payments (-)</i>	(8.528.824,46)
a) Empresas del grupo y asociadas / <i>Group companies and associates</i>	-
Adquisiciones de inversiones en empresas del grupo y asociadas / <i>Group companies and associates investments acquisitions</i>	-
Aumento neto de créditos a l.p. a empresas del grupo y asociadas / <i>Group companies and associates long-term credits net increase</i>	-
Aumento neto inversiones en empresas del grupo y asociadas a c.p. / <i>Group companies and associates short-term investments net increase</i>	-
Incluir (-): IVA soportado / <i>Including (-): supported VAT</i>	-
Ajustes / <i>Adjustments</i>	-
b) Inmovilizado intangible / <i>Intangible fixed assets</i>	(10.931,58)
Adquisiciones de inmovilizado intangible / <i>Intangible fixed assets acquisitions</i>	(9.423,78)
Incluir (-): IVA soportado / <i>Including (-) Supported VAT</i>	(1.507,80)
Incluir: Variac. (Aumento +; Disminución -) proveedores inmov. intangible a l.p. y c.p. / <i>Including: variances (increase +; decrease -) long-term and short-term fixed assets suppliers</i>	-
Ajustes / <i>Adjustments</i>	-
c) Inmovilizado material / <i>Tangible fixed assets</i>	(8.517.892,88)
Adquisiciones de inmovilizado material / <i>Tangible fixed assets acquisitions</i>	(10.075.455,47)
Ajustes / <i>Adjustments</i>	-
Incluir (-): IVA soportado / <i>Including (-): supported VAT</i>	(1.612.072,88)
Variación proveedores de inmovilizado a corto plazo / <i>Variances in short-term fixed assets suppliers</i>	3.169.635,47
Variación proveedores de inmovilizado a largo plazo / <i>Variances in long-term fixed assets suppliers</i>	-
Variación proveedores de inmovilizado intangible a corto y largo plazo / <i>Variances in short-term and long-term intangible fixed assets suppliers</i>	-
Se incluye: variac. (Aum. +; Dism. -) deudas empr. gr. y asoc., proveed. inmov. / <i>Includes: variances (increase +; decrease -) group companies and associates debt, fixed assets suppliers</i>	-
Ajustes / <i>Adjustments</i>	-
d) Inversiones inmobiliarias / <i>Property investments</i>	-
Adquisiciones de inversiones inmobiliarias / <i>Property investments acquisitions</i>	-
Incluir (-): IVA soportado / <i>Including (-): supported VAT</i>	-
Ajustes / <i>Adjustments</i>	-
e) Otros activos financieros / <i>Other financial assets</i>	-
Adiciones de instrumentos de patrimonio a l.p. / <i>Long-term equity instruments additions</i>	-
Adiciones de otros créditos a terceros a l.p. / <i>Other long-term credit additions</i>	-
Adiciones de otros activos financieros a l.p. / <i>Other long-term financial assets additions</i>	-
Aumento neto de instrumentos de patrimonio a c.p. / <i>Short-term equity instruments net increase</i>	-
Aumento neto de créditos a empresas a c.p. / <i>Short-term companies credits net increase</i>	-
Se excluye: variac. (Aumento +; Disminuc. -) saldo créditos a c.p. por enajenac. de inmov. / <i>Excludes: variances (increase +; decrease -) fixed assets transfers short-term credits balance</i>	-
Aumento neto de otros activos financieros a c.p. / <i>Other short-term financial assets net increase</i>	-

Se excluye: variac. (Aumento +; Disminuc. -) saldo balance cta. dividendos a cobrar / Excludes: variances (increase +; decrease-) dividends receivables account balance	-
Se excluye: variac. (Aumento +; Disminuc. -) saldo balance ctas. intereses a cobrar / Excludes: variances (increase +; decrease-) interests receivables account balance	-
Se excluye: variac. (Aumento +; Disminuc. -) saldo depósitos y fianzas constituidos a c.p. / Excludes: variances (increase +, decrease -) short-term deposits and securities balance	-
Incluir (-): IVA soportado / Including (-) supported VAT	-
Ajustes / Adjustments	-
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta / Non current assets held for sale	-
g) Otros activos / Other assets	-
7. Cobros por desinversiones (+) / Disinvestments income (+)	3.789.164,36
a) Empresas del grupo y asociadas / Group companies and associates	90.150,00
Disminución neta de créditos a l.p. a empresas del grupo y asociadas / Group companies and associates long-term credits net decrease	-
Disminución neta inversiones en empresas del grupo y asociadas a c.p. / Short-term group companies and associates investments net decrease	-
Precio de venta enajenaciones / Transfers sale price	90.150,00
Incluir (+): IVA repercutido / Including (+): repercutated VAT	-
Ajustes / Adjustments	-
b) Inmovilizado intangible / Intangible fixed assets	-
Precio de venta enajenaciones / Transfers sale price	-
Incluir (+): IVA repercutido / Including (+): repercutated VAT	-
Ajustes / Adjustments	-
c) Inmovilizado material / Tangible fixed assets	185.000,00
Precio de venta enajenaciones / Transfers sale price	-
Incluir (+): IVA repercutido / Including (+): repercutated VAT	-
Aumento (-)/Disminución (+) créditos a l.p. por enajenación de inmovilizado / Increase (-) / decrease (+) long-term fixed assets transfer credits	214.768,98
Aumento (-)/Disminución (+) créditos a c.p. por enajenación de inmovilizado / Increase (-) / decrease (+) short-term fixed assets transfer credits	28.848,58
Ajustes / Adjustments	(58.617,56)
d) Inversiones inmobiliarias / Property investments	-
Precio de venta enajenaciones / Transfers sale price	-
Incluir (+): IVA repercutido / Including (+): repercutated VAT	-
Ajustes / Adjustments	-
e) Otros activos financieros / Other financial assets	1.702.987,13
Incluir (+): Precio de venta enajenaciones / Including (+): transfer sale price	-
Cancelaciones de créditos a terceros a l.p. / Long-term credits to third cancellations	-
Cancelaciones de otros activos financieros a l.p. / Other long-term financial assets cancellations	-
Disminución neta instrumentos de patrimonio a c.p. / Short-term equity instruments net decrease	-
Disminución neta de créditos a empresas a c.p. / Short-term companies credits net decrease	28.848,58
Se excluye: variac. (Aumento +; Disminuc. -) saldo créditos a c.p. por enajenac. de inmov. / Excludes: variances (increase +; decrease -) short-term fixed assets transfers credits balance	(28.848,58)
Disminución neta de otros activos financieros a c.p. / Other short-term financial assets net decrease	1.702.987,13
Se excluye: variac. (Aumento +; Disminuc. -) saldo balance cta. dividendos a cobrar / Excludes: variances (increase +; decrease -) dividends receivables account balance	-
Se excluye: variac. (Aumento +; Disminuc. -) saldo balance ctas. intereses a cobrar / Excludes: variances (increase +; decrease -) short-term deposits and securities balance	-
Se excluye: variac. (Aumento +; Disminuc. -) saldo depósitos y fianzas constituidos a c.p.	-
Incluir (+): IVA repercutido / Including (+): repercutated VAT	-
Ajustes / Adjustments	-
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta / Non-current assets held for sale	-
Activos no corrientes mantenidos para la venta / Non-current assets held for sale	-
Incluir (+): IVA repercutido / Including (+): repercutated VAT	-

g) Otros activos / <i>Other assets</i>	1.811.027,23
IVA soportado/repercutido de inversiones cobrado/pagado / <i>Investments collected/paid supported/repercut VAT</i>	1.811.027,23
Ajustes / <i>Adjustments</i>	-
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN (+/-9+/-10) <i>FUNDING ACTIVITIES CASH FLOWS (+/-9+/-10)</i>	567.524,09
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio / <i>Equity instruments collections and payments</i>	362.900,00
a) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) / <i>Received grants, donations and legacies (+)</i>	362.900,00
Devengos subvenciones de capital y adiciones de otras donaciones y legados / <i>Capital grants income and other donations and legacies additions</i>	2.264.739,67
Variación Adm. Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro a l.p. / <i>Variances in Public Administrations, government grants long-term receivables</i>	-
Variación Adm. Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro a c.p. / <i>Variances in Public Administrations, government grants short-term receivables</i>	(1.901.839,67)
Se excluye: variac. (Aumento +; Disminuc. -) subvenc. oficiales de explotación ptes. cobro / <i>Excludes: variances (increase +; decrease -) government operating grants receivables</i>	-
Variación Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones / <i>Variances in Public Administrations, grants advances</i>	-
Ajustes / <i>Adjustments</i>	-
10. Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero / <i>Financial liabilities instruments collections and payments</i>	204.624,09
a) Emisión / <i>Emission</i>	204.624,09
1. Deudas con entidades de crédito (+) / <i>Credit institutions debts (+)</i>	204.624,09
Adiciones deudas a largo plazo con entidades de crédito / <i>Credit institutions long-term debt additions</i>	-
Cobros netos deudas a corto plazo con entidades de crédito / <i>Credit institutions short-term debt collections</i>	204.624,09
Se excluye: variac. (Aum. +; Dism. -) saldo cta. intereses a pagar a c.p. con ent. de crédito / <i>Excludes: variances (increase +; decrease -) credit institutions short term interest receivables account balance</i>	-
Ajustes / <i>Adjustments</i>	-
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (+) / <i>Group companies and associates debts (+)</i>	-
3. Otras deudas (+) / <i>Other debts (+)</i>	-
Anticipos de clientes cobrados (+) / <i>Collected clients advances (+)</i>	-
Otras deudas (+) / <i>Other debts (+)</i>	-
b) Devolución y amortización de / <i>Funding and refunding of</i>	-
1. Deudas con entidades de crédito (-) / <i>Credit institutions debts (-)</i>	-
Cancelación deudas con entidades de crédito a largo plazo / <i>Credit institutions long-term debts cancellations</i>	-
Pagos netos deudas a corto plazo con entidades de crédito / <i>Credit institutions short-term debts net payments</i>	-
Se excluye: variac. (Aum. +; Dism. -) saldo cta. intereses a pagar a c.p. con ent. de crédito / <i>Excludes: variances (increase +; decrease -) credit institutions short-term interest payables account balance</i>	-
Ajustes / <i>Adjustments</i>	-
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (-) / <i>Group companies and associates debts (-)</i>	-
3. Otras deudas (-) / <i>Other debts (-)</i>	-
E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-A+/-B+/-C) <i>CASH OR EQUIVALENTS NET INCREASE/DECREASE</i>	237.049,33
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio / <i>Cash or equivalents at starting of financial year</i>	6.272,61
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio / <i>Cash or equivalents at end of financial year</i>	243.321,94
Diferencia / <i>Difference</i>	-



CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-08 (en euros) / LOSSES AND PROFITS STATEMENT FOR THE YEAR ENDING ON 31-12-08 (EURO)

	(Debe) Haber (debit) credit	
	2008	2007
1. Importe neto de la cifra de negocios. <i>Net business amount.</i>	14.953.059,68	
A. Tasas portuarias. <i>Port taxes.</i>	13.722.667,19	
a) Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario. <i>Privative occupation of port public domain tax.</i>	4.877.882,97	
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias. <i>Special use of port installations tax.</i>	5.423.117,10	
1. Tasa del buque. / <i>Ship tax.</i>	1.908.968,18	
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo. / <i>Leisure and sport boat tax .</i>	400.391,52	
3. Tasa del pasaje. / <i>Passengers tax.</i>	951.771,69	
4. Tasa de la mercancía. / <i>Cargo tax.</i>	2.141.048,94	
5. Tasa de la pesca fresca. / <i>Fisheries tax.</i>	20.936,77	
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario. <i>Special exploitation of port public domain.</i>	2.404.430,44	
d) Tasas por servicios no comerciales. <i>Non-commercial services tax.</i>	1.017.236,68	
B. Otros ingresos de negocio. <i>Other business income.</i>	1.230.392,49	
a) Importes adicionales a las tasas. <i>Additional costs to tax.</i>	19.130,64	
b) Tarifas y otros. <i>Fees and other.</i>	1.211.261,85	
3. Trabajos realizados por la empresa para su activo. <i>Work done by the company for its assets.</i>	-	
5. Otros ingresos de explotación. <i>Other exploitation income.</i>	1.137.227,89	
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente. <i>Accessory income and others of current management.</i>	382.818,77	
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio. <i>Exploitation grants added to year balance.</i>	8.800,00	
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas. <i>Income transferred to reverted concession balance.</i>	92.609,12	
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido. <i>Inter port compensation fund received.</i>	653.000,00	
6. Gastos de personal. <i>Staff expenses.</i>	(4.971.248,16)	
a) Sueldos, salarios y asimilados. <i>Wages, salaries and similar.</i>	(3.699.986,45)	
b) Indemnizaciones. <i>Compensations.</i>	(3.000,00)	
c) Cargas sociales. <i>Social burden.</i>	(1.268.261,71)	
d) Provisiones. <i>Provisions.</i>	-	
7. Otros gastos de explotación. <i>Imputation of non-financial fixed assets grants and others.</i>	(6.189.343,75)	
a) Servicios exteriores. <i>External services.</i>	(3.603.432,19)	
1. Reparaciones y conservación. / <i>Repairs and maintenance.</i>	(576.695,51)	

2. Servicios de profesionales independientes. / <i>Independent professional services.</i>	(217.027,91)
3. Suministros y consumos. / <i>Supplies and consumption.</i>	(1.274.643,97)
4. Otros servicios exteriores. / <i>Other external services.</i>	(1.535.064,80)
b) Tributos. <i>Taxes.</i>	(104.851,65)
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales. <i>Losses, deterioration and variation of supplies for commercial operations.</i>	(1.133.279,95)
d) Otros gastos de gestión corriente. <i>Other current management expenses .</i>	(341.291,56)
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003. <i>Contribution to the State Ports art 11.1.b) Law 48/2003.</i>	(581.488,40)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado. <i>Contribution to inter-port compensation fund.</i>	(425.000,00)
8. Amortizaciones del inmovilizado. <i>Fixed assets amortization.</i>	(4.181.497,96)
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras. <i>Imputation of non-financial fixed assets grants and others.</i>	1.119.786,32
10. Excesos de provisiones. <i>Provision excess.</i>	92.990,70
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado. <i>Deterioration and fixed assets transfers results.</i>	(203.826,11)
a) Deterioros y pérdidas. <i>Deterioration and losses.</i>	-
b) Resultados por enajenaciones y otras. <i>Transfer results and others.</i>	(203.826,11)
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11). <i>EXPLOITATION BALANCE (1+3+5+6+7+8+9+10+11).</i>	1.757.148,61
12. Ingresos financieros. <i>Financial income.</i>	93.375,91
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio. <i>From equity instruments participations.</i>	-
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros. <i>From negotiable values and other financial instruments.</i>	93.375,91
c) Incorporación al activo de gastos financieros. <i>Incorporation of financial expense assets .</i>	-
13. Gastos financieros. <i>Financial expenses.</i>	(626.972,09)
a) Por deudas con terceros. <i>Debt with third parties.</i>	(626.972,09)
b) Por actualización de provisiones. <i>Provision update.</i>	-
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros. <i>Variance in financial instruments reasonable value.</i>	-
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros. <i>Deterioration and financial assets transfers balance.</i>	(58.619,38)
a) Deterioros y pérdidas. <i>Deterioration and losses.</i>	-
b) Resultados por enajenaciones y otras. <i>Transfers balance and others.</i>	(58.619,38)
A.2. RESULTADO FINANCIERO (12+13+14+16). <i>FINANCIAL BALANCE (12+13+14+16).</i>	(592.215,56)
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2). <i>BALANCE BEFORE TAX (A.1+A.2)</i>	1.164.933,05
17. Impuesto sobre beneficios. <i>Benefits tax.</i>	-
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+17). <i>FINANCIAL YEAR BALANCE (A.3+17)</i>	1.164.933,05

DIFERENCIAS DATOS CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS CON CUADROS COMPLEMENTARIOS
DATA DIFFERENCE PROFIT AND LOSS STATEMENT WITH COMPLEMENTARY TABLES

EUROS
EURO

MOTIVO DE LA DIFERENCIA
DIFFERENCE REASON

Otros ingresos de negocio. Dif. con cuadro 11: <i>Other business income. Dif. Table 11</i>	-	
Ingresos accesorios y otros de gestión corriente. Dif. con cuadro 11: <i>Accessory income and other current management. Dif. Table 11</i>	-	
Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas. Dif. con cuadro 6 <i>Transferred income to reverted concessions balance. Dif. Table 6</i>	-	
Otros servicios exteriores. Dif. con cuadro 12: <i>Other external services. Dif. table 12</i>	-	
Otros gastos de gestión corriente. Dif. con cuadro 12: <i>Other current management expenses. Dif. Table 12</i>	-	
Amortizaciones del inmovilizado. Dif. con cuadros 1, 2.3 y 3: <i>Fixed assets amortization. Dif. Table 1, 2.3 and 3</i>	-	
Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras. Dif. con cuadro 6: <i>Imputation of non financial fixed assets grants and others. Dif. Table 6</i>	-	
Exceso de provisiones. Dif. con cuadro 7: <i>Provision excess. Dif. Table 7</i>	-	
Deterioro del inmovilizado. Dif. con cuadros 1, 2.4 y 3: <i>Fixed assets deterioration. Dif. Table 1,2.4 and 3</i>	-	
Resultados por enajenaciones del inmovilizado. Dif. con cuadros 1, 2.5 y 3.3: <i>Fixed assets transfers balance. Dif. Table 1,2.5 and 3.3</i>	-	
Deterioro de instrumentos financieros. Dif. con cuadro 4: <i>Financial instruments deterioration. Dif table 4</i>	-	
Resultados por enajenaciones de instrumentos financieros. Dif. con cuadro 4.2: <i>Financial instruments transfers balance. Dif. Table 4.2</i>	58.617,56	
Ingresos financieros. Dif. con cuadro 13: <i>Financial income. Dif. table 13</i>	-	
Gastos financieros. Dif. con cuadro 13: <i>Financial expenses. Dif. table 13</i>	-	
Incorporación al activo de gastos financieros. Dif. con cuadro 13: <i>Incorporation to financial assets expense. Dif. Table 13</i>	-	



RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-08 (en euros) / RESOURCES FROM OPERATIONS CORRESPONDING TO YEAR ENDING ON 31-12-08 (EURO)

	2008	2007
RESULTADO DEL EJERCICIO / BALANCE OF YEAR	1.164.933,05	-
AJUSTES / ADJUSTMENTS		
1. Fondo de Compensación Interportuario recibido (-). <i>Inter-port compensation fund received (-).</i>	(653.000,00)	-
2. Fondo de Compensación Interportuario aportado (+). <i>Inter-port compensation fund contributed (+).</i>	425.000,00	-
3. Amortizaciones del inmov. intangible, material e inversiones inmov. (+) (Cuadros 1, 2.3 y 3). <i>Intangible fixed assets, tangible and property investments amortizations (tables 1,2.3 and 3).</i>	4.181.497,96	-
4. Correcciones valorativas por deterioro del activo no corriente (+/-) (Cuadros 1, 2.3, 3, 4 y 5). <i>Non-current fixed assets deterioration evaluative corrections (+/-) (tables 1, 2.3, 3, 4 and 5).</i>	-	-
5. Dotación/Exceso de provisiones para riesgos y gastos (+/-) (Cuadro 7). <i>Expense and risk provisions endowment/excess (+/-) (table 7).</i>	(9.559,38)	-
6. Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-) (Cuadros 1, 2.4, 3.3 y 4.2). <i>Fixed assets written off or sold (+/-) (tables 1,2.4,3.3 and 4.2).</i>	203.827,93	-
7. Reclasificac. a gasto inmov. intangible y material e invers. inmov. (+/-) (Cuadros 1, 2, 2.4 y 3). <i>Reclassified as intangible fixed assets and tangible and property investments (+/-) (tables 1.2, 2.4 and 3).</i>	-	-
8. Imputación a resultados de subvenciones, donaciones y legados (Cuadro 6) (-). <i>Imputations to grants, donations and legacies balance (table 6)(-).</i>	(1.212.395,44)	-
9. Imputación a resultados de anticipos recibidos por ventas o prestac. de serv. a l.p. (Cuadro 8) (-). <i>Imputations to sales and long-term provided services advances received (table 8)(-).</i>	-	-
10. Incorporación al activo de gastos financieros (Cuadros 1 y 2.1) (-). <i>Additions to financial expense assets (tables 1 and 2.1) (-).</i>	-	-
11. Otros ajustes (+/-). <i>Other adjustments.</i>	58.617,56	-
RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES / RESOURCES FROM OPERATIONS	4.158.921,68	-

(APLICADOS, en caso negativo) / (APPLIED, in a negative case)

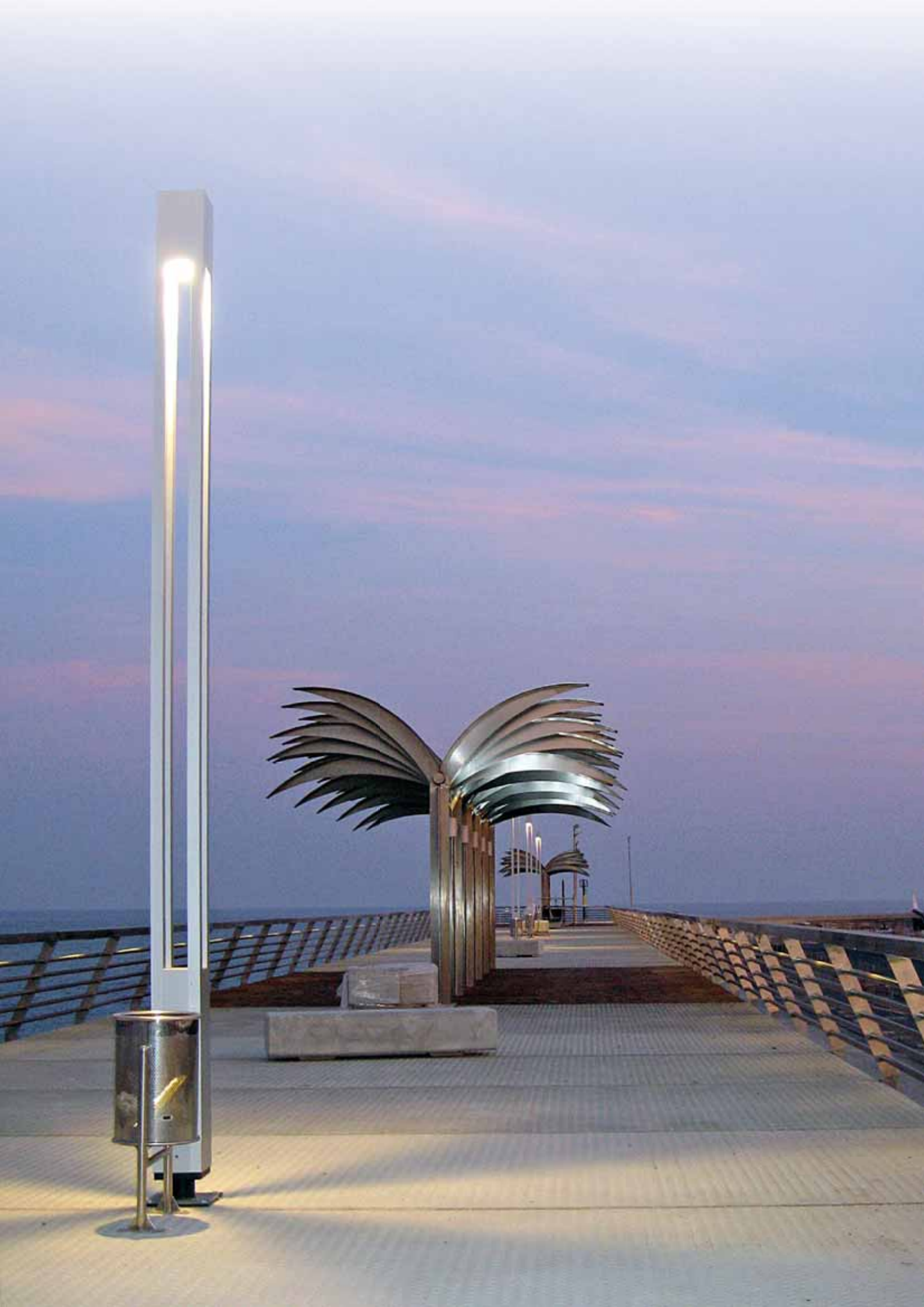


VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-2008 (en euros) /

CIRCULATING CAPITAL VARIANCES CORRESPONDING TO YEAR ENDING ON 31-12-08 (EURO)

CONCEPTO CONCEPT	2008		2007	
	AUMENTOS INCREASES	DISMINUCIONES DECREASES	AUMENTOS INCREASES	DISMINUCIONES DECREASES
1. Activos no corrientes mantenidos para la venta. <i>Non current assets held for sale.</i>	-	-		
2. Existencias. <i>Stock.</i>	-	-		
3. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar. <i>Commercial debtors and other accounts receivable.</i>	3.215.866,71	-		
4. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a c.p. <i>Short-term group companies and associates investments.</i>	-	-		
5. Inversiones financieras a c.p. <i>Short-term financial investments.</i>	-	1.731.835,71		
6. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes. <i>Cash and other equivalent liquid assets.</i>	237.049,33	-		
7. Provisiones a corto plazo. <i>Short-term provisions.</i>	-	-		
8. Deudas a corto plazo. <i>Short-term debts.</i>	-	3.379.699,68		
9. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo. <i>Short-term group companies and associates debt.</i>	-	7.485,25		
10. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar. <i>Commercial creditors and other accounts payable.</i>	-	1.557.145,13		
11. Periodificaciones. <i>Accruals.</i>	-	-		
TOTAL	3.452.916,04	6.676.165,77		
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE CIRCULATING CAPITAL VARIANCES	-	3.223.249,73		







2

CARACTERÍSTICAS GENERALES

GENERAL DATA



2



2.1 CARACTERÍSTICAS GENERALES / GENERAL DATA

2.1.1

Situación <i>Location</i>	Longitud <i>Longitude</i>	0° 29,26' W
	Latitud <i>Latitude</i>	38° 20,17' N

2.1.2

Régimen de vientos <i>Wind conditions</i>	Reinante <i>Prevailing wind</i>	Este, 7° Sur
	Dominante <i>Strongest wind</i>	Este, 7° Sur

2.1.3

Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos <i>Rule for storms in deep waters or theoretic storms</i>	Largo <i>Length</i>	1 300 Kilómetros
	Máxima altura de ola (2h=Hs) <i>Maximum wave height</i>	7,20 metros
	Máxima longitud de ola (2L) <i>Maximum wave length</i>	327,42 metros
	Ola significativa <i>Significant wave</i>	4,50 metros

2.1.4

Mareas <i>Tides</i>	Máxima carrera de marea <i>Maximum tidal range</i>	Inapreciable <i>Imperceptible</i>
	Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del Puerto <i>Height of LLW referred to Port zero</i>	Inapreciable <i>Imperceptible</i>
	Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del Puerto <i>Height of HLW referred to Port zero</i>	Inapreciable <i>Imperceptible</i>

2.1.5

Entrada *Entrance to harbour*

2.1.5.1

Canal de entrada <i>Port channel</i>	Orientación <i>Direction</i>	Sur <i>South</i>
	Ancho <i>Width</i>	500 m
	Longitud <i>Length</i>	800 m
	Calado en B.M.V.E. <i>Water depth in LLW</i>	15 m
	Naturaleza del fondo <i>Bottom type</i>	Arenas y fangos <i>Muds and sands</i>

2.1.5.2

Boca de entrada <i>Port mouth</i>	Orientación <i>Direction</i>	Poniente <i>Western</i>
	Anchura <i>Width</i>	330 m
	Calado en B.M.V.E. <i>Water depth in LLW</i>	14,5 m
	Máxima corriente controlada <i>Controlled stream</i>	No disponible <i>Not available</i>

2.1.5.3

Utilización de remolcadores en entrada y salida
Tugs used to enter and exit port

No precisa
Not necessary

2.1.5.4

Mayor buque entrado en el último año
Largest ship in past year

Eslora <i>Length</i>	Nombre <i>Name</i>	COSTA MEDITERRANEA
	Nacionalidad <i>Nationality</i>	Italia <i>Italy</i>
	T.R.B. <i>G.R.T.</i>	32.100
	T.P.M. <i>D.W.T.</i>	7.500
	G.T. <i>G.T.</i>	85.619
	Eslora <i>Length</i>	292,50
	Manga <i>Breadth</i>	32,20
	Calado <i>Draft</i>	7,80
	Tipo <i>Type</i>	Pasaje cruceros <i>Passenger Cruise Ships</i>
	Calado real a la entrada o salida <i>Real draft incoming or outgoing</i>	7,80
Calado <i>Draft</i>	Nombre <i>Name</i>	TIANJIN PIONEER
	Nacionalidad <i>Nationality</i>	China
	T.R.B. <i>G.R.T.</i>	25.194
	T.P.M. <i>D.W.T.</i>	75.744
	G.T. <i>G.T.</i>	38.817
	Eslora <i>Length</i>	225
	Manga <i>Breadth</i>	32,26
	Calado <i>Draft</i>	13,99
	Tipo <i>Type</i>	Graneles sólidos <i>Solid bulk</i>
	Calado real a la entrada o salida <i>Real draft incoming or outgoing</i>	13,99

2.1.6

Superficies de flotación (HA) Flotation area (hectares)

2.1.6.1

Zona I Zone I

Dársenas Docks			
Comerciales Commercial	Pesqueras Fishing	Resto Other	Total hectáreas Total HA
56,88	8,88	25,31	91,07
31,26			31,26
88,14	8,88	25,31	122,33

2.1.6.2

Zona II Zone II

Situación Location	Fondeadero Berth	Resto Other	Total hectáreas Total HA
Sector I Sector I	285,16		285,16
Sector II Sector II	342,12		342,12
Sector III Sector III	89,3		89,3
Zona exterior External area		5843,4	5843,4
TOTAL ZONA II Total Zone II	716,58	5843,4	6559,98



2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo / FACILITIES FOR MARINE TRADE

2.2.1 MUELLES Y ATRAQUES / DOCKS AND BERTHS

2.2.1.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / CLASSIFICATION BY BASSINS

DEL SERVICIO SERVICE	LONGITUD (m) LENGTH(m)	CALADO (m) DRAFT(m)	ANCHO (m) WIDTH(m)	EMPLEO USE
Muelle 17-I / Dock	100,00	14,00	200,00	Multiuso/Polivalente / Multipurpose
Muelle 17-II-III / Dock	208,00	14,00	200,00	Multiuso/Polivalente / Multipurpose
Muelle 17-IV-V / Dock	143,00	14,50	200,00	Multiuso/Polivalente / Multipurpose
Muelle 14-I / Dock	60,00	11,20	20,00	Graneles líquidos, con instalaciones especiales / Liquid bulk, with special facilities
Muelle 14-II-III / Dock	200,00	11,20	60,00	Graneles sólidos, con instalaciones especiales / Solid bulk, with special facilities
Muelle 14-IV / Dock	100,00	11,20	60,00	Graneles sólidos, con instalaciones especiales / Solid bulk, with special facilities
Muelle 14-V-VI-VII / Dock	300,00	9,50	60,00	Graneles sólidos, con instalaciones especiales y pasaje / Solid bulk, with special facilities and passengers
Muelle 14-VIII / Dock	100,00	8,00	60,00	Graneles sólidos, con instalaciones especiales y pasaje / Solid bulk, with special facilities and passengers
Muelle 14-IX-X / Dock	192,00	7,80	60,00	Mercancía General y Ro-Ro / General cargo and Ro-Ro
Muelle 12-I / Dock	100,00	6,50	63,00	Ro-Ro y pasaje / Ro-Ro and passengers
Muelle 12-II-III / Dock	196,00	6,50	63,00	Pasaje / Passengers
Muelle 11-II / Dock	154,00	8,50	123,00	Contenedores y Graneles líquidos, con instalaciones especiales / Containers and liquid bulk, with special facilities
Muelle 11-III-IV / Dock	200,00	9,40	180,00	Contenedores / Containers
Muelle 10-II-III / Dock	203,00	7,00	43,00	Pasaje y Ro-Ro / Passengers and Ro-Ro
Muelle 9 / Dock	103,00	8,00	30,00	Ro-Ro / Ro-Ro
Muelle 7-II-III / Dock	246,00	9,00	60,00	Graneles líquidos, con instalaciones especiales y Mercancía general / Liquid bulk, with special facilities and general cargo
Muelle 15 / Dock	254,00	14,00	140,00	Mercancía General y Ro-Ro / General cargo and Ro-Ro
Muelle 13 / Dock	165,00	12,00	50,00	Mercancía General y Ro-Ro / General cargo and Ro-Ro
Muelle 25 / Dock	127,00	12,00	75,00	Pasaje y Ro-Ro / Passengers and Ro-Ro
Muelle 23-II / Dock	146,50	14,00	129,00	Pasaje y Ro-Ro / Passengers and Ro-Ro
Muelle 23-I / Dock	351,00	14,00	175,00	Contenedores / Containers
Muelle 21-II / Dock	163,00	14,00	185,00	Contenedores / Containers
TOTAL	3.811,50			

DARSENAS PESQUERAS / FISHING DOCKS

Muelle A	127,00	6,50	30,00	Depósitos franco, frigoríficos / Customs, refrigerator
Muelle B	400,00	6,00	40,00	Fuera de servicio / Out of order
Muelle C	136,00	6,00	30,00	Fuera de servicio / Out of order

NUEVA DÁRSENA PESQUERA / NEW FISHING DOCK

Muelle A	100,00	4,50	30,00	
Muelle B	190,00	4,00	5,00	Lonja y Mercado de Mayoristas. Pescado fresco y congelado / Fish wholesalers market. Fresh and frozen fish
Muelle C	200,00	4,00	15,00	Astilleros / Shipyard
Muelle D	100,00	4,00	5,00	Varadero / Dry dock
TOTAL	1.253,00			

OTRAS DÁRSENAS / OTHER DOCKS

Muelle 8-I-II-III	232,00	7,00	42,00	Embarcaciones menores / Small boats
Muelle 6-II	160,00	8,00	60,00	Embarcaciones menores / Small boats

Muelle 5-I-II-III	240,00	6,00	26,00	Area técnica, Vigilancia Aduanera y Salvamento Marítimo / <i>Technical area, coastguard patrol and maritime rescue</i>
Muelle 4	145,00	4,45	78,00	Embarcaciones menores y tráfico marítimo-local / <i>Small boats and local maritime traffic</i>
Muelle 3	175,00	3,00	75,00	Tráfico marítimo-local / <i>Local maritime traffic</i>
Muelle 2	372,00	2,50	26,00	Paseo Tomás y Valiente / <i>Paseo Tomás y Valiente</i>
Muelle 1	350,00	2,50	44,00	Paseo Médico Padro Herrero.
Embarcadero dársena interior	81,00	2,40	14,00	Tráfico marítimo-local.
TOTAL	1.755,00			
TOTAL DÁRSENAS DEL SERVICIO / TOTAL SERVICE DOCKS	6.819,50			

2.2.1.2 CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS / CLASSIFICATION BY USES AND DRAFT

EMPLEOS DEL SERVICIO / PUBLIC USES

Muelles comerciales <i>Commercial docks</i>	METROS LINEALES CON CALADO "C" <i>LINEAR METERS WITH "C" DRAFT</i>					TOTALES TOTAL (m.l.)	M.L. CON CALADO L.M. WITH DRAFT C<4 m.
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Merc. General convencional / <i>Conventional general cargo</i>	419,00	0,00	192,00	0,00	0,00	611,00	0,00
Contenedores / <i>Containers</i>	514,00	0,00	354,00	0,00	0,00	868,00	0,00
Atraques ro-ro / <i>Ro-ro docking</i>	53,50	67,00	21,00	55,00	0,00	196,50	0,00
Multiuso / <i>Multipurpose</i>	451,00	32,00	0,00	0,00	0,00	483,00	0,00
Graneles sólidos por inst. Esp. / <i>Solid bulk by esp.inst.</i>	0,00	300,00	400,00	0,00	0,00	700,00	0,00
Graneles líquidos / <i>Liquid bulk</i>	143,00	60,00	400,00	0,00	0,00	603,00	0,00
Pasajeros / <i>Passengers</i>	127,00	0,00	400,00	499,00	145,00	1.171,00	256,00

Otros muelles <i>Other docks</i>	METROS LINEALES CON CALADO "C" <i>LINEAR METERS WITH "C" DRAFT</i>					TOTALES TOTAL (m.l.)	M.L. CON CALADO L.M. WITH DRAFT C<4 m.
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Pesca / <i>Fishing</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	317,00	317,00	0,00
Armamento, reparación y desguace / <i>Assembly, repairs and scrapping</i>	0,00	0,00	0,00	240,00	300,00	540,00	49,00
Varios / <i>Miscellaneous</i>	0,00	0,00	0,00	392,00	0,00	392,00	722,00
Total del servicio / Total of public	1.708	459	1.767	1.186	762	5.882	1.027

PARTICULARES / PRIVATE

Muelles comerciales <i>Commercial docks</i>	METROS LINEALES CON CALADO "C" <i>LINEAR METERS WITH "C" DRAFT</i>					TOTALES TOTAL (m.l.)	M.L. CON CALADO L.M. WITH DRAFT C<4 m.
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Merc. General convencional / <i>Conventional general cargo</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores / <i>Containers</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro / <i>Ro-ro docking</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos sin inst. Esp. / <i>Solid bulk without esp.inst.</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos por inst. Esp. / <i>Solid bulk by esp.inst.</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles líquidos / <i>Liquid bulk</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Pasajeros / <i>Passengers</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

METROS LINEALES CON CALADO "C"
LINEAR METERS WITH "C" DRAFT

						TOTALES TOTAL	M.L. CON CALADO L.M. WITH DRAFT
Otros muelles Other docks	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4	(m.l.)	C<4 m.
Pesca / Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Armamento, reparación y desguace / Assembly, repairs and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios / Miscellaneous	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total de particulares / Total privadas	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total del servicio más de particulares / Total of the service plus privadas	1.708	459	1.767	1.186	762	5.882	1.027

2.2.2 SUPERFICIES TERRESTRES Y ÁREAS DE DEPÓSITO / TERRESTRIAL SURFACES AND AREAS OF DEPOSIT

ZONA / ÁREA	DESIGNACIÓN DESIGNATION	ALMACENES WAREHOUSES			VIALES ROADS	RESTO REST	TOTAL TOTAL
		Descubierto Uncovered	Cubiertos y abiertos Covered & Open	Cerrado Closed			
Muelle 15 / Pier 15	Tinglado Frutero Bergé Marítima			15.910,53			15.910,53
	EXPLANADA APA	43.614,00			6.160,00	13.685,26	63.459,26
Muelle 17 / Pier 17	BERGÉ MARITIMA			4.316,82			4.316,82
	ALICANTE PORT			6.089,23			6.089,23
	EXPLANADA APA	40.992,00			20.450,00	21.169,45	82.611,45
Zal / LAZ					37.969,63	61.195,81	99.165,44
	MANIPULACIONES SIDERÚRGICAS			7.983,22			7.983,22
	BERGÉ MARÍTIMA			7.007,86			7.007,86
	CONSIGNATARIA HERRERA			6.200,25			6.200,25
	JSV			11.934,00			11.934,00
	MOSCA MARÍTIMO			5.505,00			5.505,00
Zona de concesiones / Concessionaries area	ALICANTE PORT*		3.786,00				3.786,00
	RAMÓN BAEZA MADERAS*		5.011,00				5.011,00
	ALMACEN APA		1.768,00				1.768,00
	HIERROS TOLÓN		9.180,00				9.180,00
	MADERAS LACANT		4.146,00				4.146,00
			1.059,00				1.059,00
Antiguos terrenos CLH / Old CLH lands					26.955,40	44.968,12	71.923,52
	ALMACÉN APA*			12.082,00			12.082,00
					23.519,71	42.997,83	66.517,54
Depósitos francos / Free warehouses				9.730,00			9.730,00
Muelle 14 / Pier 14	HOLCIM			1.740,82			1.740,82
	CEMENTOS DE LEVANTE			5.231,89			5.231,89
	CEMEX			3.557,00			3.557,00
	TINGLADO 14.1		3.978,00		11.000,00	35.718,29	50.696,29

Muelle 11 / Pier 11	TCA	58.426,00	6.339,20	64.765,20
Antigua darsena pesquera / Old fishing basin			12.498,00	20.897,03
Astilleros poniente / Western shipyard			68.379,20	68.379,20
Muelle 12 / Pier 12			4.000,00	17.989,30
Muelle 10 / Pier 10			11.198,40	11.198,40
Muelle 13 / Pier 13			1.641,76	1.641,76
Muelle 7 / Pier 7			14.462,21	14.462,21
Muelle 9 / Pier 9			692,00	692,00
Muelle 5 / Pier 5			8.056,36	8.056,36
Dársena pesquera / Fishing basin			16.643,00	78.004,31
Acceso poniente / Western access			23.169,84	26.915,81
Panoramis+club-regatas-acceso / Panoramis+yatch club+access			11.229,30	19.713,75
Parcela futuras Instalaciones renfe / RENFE future facilities lot			64.569,08	64.569,08
Acceso terminal marítima tráfico Oran / Oran traffic ferry terminal access			15.534,00	15.534,00
Muelle 25 / Pier 25	Terminal marítima tráfico Oran / Oran traffic maritime terminal			39.881,50
Muelle 23-21 / Pier 23-21	Terminal Multipro- pósito TMS / TMS Multipurpose Terminal	89.981,70	10.773,40	27.123,30
				127.878,40

* Autorizaciones / *Authorizations

2.2.3 ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO / COLD STORE AND ICE FACTORY

2.2.3.1 ALMACENES FRIGORÍFICOS / COLD STORAGE

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO (m³) STORAGE CAPACITY (m³)	OBSERVACIONES COMMENTS
-----------------------	----------------------	---	---------------------------

PUERTO DE ALICANTE /ALICANTE PORT

Zona de Poniente, detrás Muelle B / Western area, behind pier B	Amaro González, S.A.	4.000	
Muelle A / Pier A	Depósitos Franco, S.A.	10.000	

2.2.3.2 FÁBRICAS DE HIELO PARA SUMINISTRO / ICE FACTORY FOR SUPPLY

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN (Tm/día) PRODUCTION CAPACITY	OBSERVACIONES COMMENTS
-----------------------	----------------------	---	---------------------------

PUERTO DE ALICANTE /ALICANTE PORT

Muelle nº 5 / Pier nº 5	Cofradía de Pescadores	25	
Muelle B / Pier B	Cofradía de Pescadores	3,5	Silo almacenamiento de 10 Tn

2.2.4 ESTACIONES MARÍTIMAS / FERRY TERMINALS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	TRÁFICO QUE SIRVE TRAFFIC SERVED	SUPERFICIE P.BAJA (m ²) GROUND FLOOR AREA (m ²)	Nº DE PLANTAS Nº FLOORS	SUPERFICIE TOTAL (m ²) TOTAL AREA (m ²)
ALICANTE					
Muelle nº 10 / Pier nº 10	Autoridad Portuaria / Port authority	Servicios complementarios / Complementary services	1.663	2	1.932
Muelle nº 14 / Pier nº 14	Autoridad Portuaria / Port authority	Pasaje exterior y cruceros / Foreign passengers and cruises	2.700	2	5.400
Muelle nº 25 / Pier nº 25	TMS	Pasaje tráfico con Orán / Oran traffic passengers	2.700	2	4.440

2.2.5 INSTALACIONES PESQUERAS / FISHING INSTALLATIONS

CLASE DE INSTALACIÓN TYPE OF INSTALLATION	SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	SUPERFICIE (m ²) AREA m ²
Lonja de Pescados / Fish Warehouse	ALICANTE	Autoridad Portuaria de Alicante	1.300
Lonja de Pescados / Fish Warehouse	ALICANTE	Cofradía de Pescadores de Alicante	3.833
Preparación y envase de pescado / Net Repair	ALICANTE	Autoridad Portuaria de Alicante	3.600
Preparation and packing of fish / Preparation and packing of fish	ALICANTE	Autoridad Portuaria de Alicante	1.600



2.2.6 EDIFICIOS E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO / BUILDINGS AND INSTALLATIONS FOR PUBLIC USE

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	USUARIO USER	USO USE	SUPERFICIE Y CARACTERÍSTICAS AREA AND CHARACTERISTICS
PUERTO DE ALICANTE / ALICANTE PORT				
Muelle nº 4 / Pier nº 4	Ministerio de Defensa	El mismo / Same	Comandancia de Marina	750
Muelle nº 4 / Pier nº 4	Ministerio de Hacienda	Aduanas / Customs house	Oficinas / Offices	1.200
Muelle nº 12 / Pier nº 12	Ministerio de Hacienda	Inspección Aduanas / Customs inspection	Oficinas / Offices	315
Muelle nº 14 (Tinglado 14-1) / Pier nº 14 (shed 14-1)	Guardia Civil	El mismo / Same	Oficinas / Offices	443
Accesos Muelles de Poniente / West pier access	Autoridad Portuaria	Servicios Portuarios / Port services	Servicios generales / General services	2.142
Accesos Muelles de Poniente / West pier access	Autoridad Portuaria	Guardamuelles / Dockguard	Centro de control / Control center	-
Accesos Muelles de Poniente / West pier access	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria / Port Authority	Dirección y Admón. / Management and administration	2.300
Accesos Muelles de Poniente / West pier access	Autoridad Portuaria	Sestibalsa	Dirección y Admón. / Management and administration	1.650
Accesos Muelles de Poniente / West pier access	Ministerio de Sanidad y Seguridad Social	Área de Sanidad / Sanitary area	Laboratorio y oficinas / Laboratory and offices	295
Accesos Muelles de Poniente / West pier access	Dirección General Marina Mercante	Capitanía Marítima	Oficinas / Offices	370
Muelle nº 1 / Pier nº 1	Autoridad Portuaria	Ayunº de Alicante / Alicante City Hall	Exposiciones / Exhibitions	2.700
Muelle B / Pier B	Conselleria de Agricultura y Pesca	El mismo / Same	Escuela Náutico-Pesq.	2.700
Muelle B / Pier B	Autoridad Portuaria	Varios / Various	Lonja e Inst.Pesqueras / Fish warehouse	6.150
Muelle nº11 (Terminal de contenedores) / Pier nº11 (containers terminal)	Ministerio de Sanidad y Seguridad Social	Servicios de Sanidad Animal y vegetal / Animal and plant health services	Puesto de Inspección Fronteriza / Border inspection service	520
Muelle nº17 / Pier nº 17	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación	Servicios de Sanidad Vegetal / Plant health services	Estación Fitosanitaria / Fitosanitary station	231
Accesos Muelles de Poniente / West pier access	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria / Port Authority	Casetas control de accesos / Check point	31
Accesos Muelles de Levante / West pier access	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria / Port Authority	Casetas control de accesos / Check point	71

2.2.7 DIQUES DE ABRIGO / HAVEN DAMS

Denominación / Name	Longitud / Length	Características / Features
Dique de Levante- 1ª alineación	775 m	Talud 1,5:1 Slope 1,5:1 Escollera de 4 Tn 4 tn breakwater
Dique de Levante- 2ª alineación	1.060 m	Talud 1,5:1 Slope 1,5:1 Escollera de 4 Tn 4 tn breakwater
Dique de Levante- Prolongación	380 m	Talud 1,5:1 Slope 1,5:1 Bloques de 6 Tn 6 tn blocks
Contradique Dársena Pesquera	250 m	Talud 3:2 Slope 3:2 Escollera de 3 T 3 tn breakwater
Dique Ampliación Sur	1,160 m	Talud 1,5:1 Slope 1,5:1 Bloques de 20 T y 30 T 20 and 30 tn blocks
Contradique Ampliación Sur	466 m	Talud 1,75:1 Slope 1,75:1 Bloques de 8,5 T y 15 T 8,5 and 15 tn blocks

2.2.8 RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIST OF LIGHTHOUSES AND BEACONS

24520 E-0158	Extremo Dique de abrigo de Levante L.N. 38° 19' 19,04" L.W. 0° 29' 22,50"	Torre troncopiramidal verde de celosía metálica sobre blanco. Altura de la torre 9 m. <i>Green truncated pyramid shaped tower of metal lattice on white. 9m high tower.</i>	Verde Green	DV 5 s. L 1,5 oc 3,5	10 m.n.
24525 E-0158,4	Muelle 17. Extremo Oeste L.N. 38° 19' 45,75" L.W. 0° 29' 37,12"	Torre cilíndrica roja sobre caseta blanca. Altura Torre 6 m. <i>Cylindrical red tower on a white house. 6 m high tower.</i>	Roja Red	DR 5 s. L 1,5 oc 3,5	3 m.n.
24530 E-0158,6	Muelle 17 Extremo Este L.N. 38° 19' 50,11" L.W. 0° 29' 31,36"	Torre cilíndrica roja sobre caseta blanca. Altura torre 6 m. <i>Cylindrical red tower on a white house. 6 m high tower.</i>	Roja Red	GpD (2) R 7 s. L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 4,5	3 m.n.
24540 E-0159	Muelle 11 Extremo. S.W. L.N. 38° 19' 56,58" L.W. 0° 29' 22,74"	Torre cilíndrica roja con franja central verde, sobre caseta blanca. Altura torre 6 m. <i>Cylindrical red tower with a central green stripe, on a white house. 6 m high tower.</i>	Roja Red	GpD(2+1)R 21 s. L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 4,5 L 0,5 oc 13,5	3 m.n.
24545	Vértice inicio muelle 14 y final escollera interior Dique Levante LN: 38° 19' 52,26" LW: 0° 29' 11,14"	Poste verde sobre blanco Altura 4 m. <i>Green pole on white 4 m high</i>	Verde Green	GpD (2) V 7 s. L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 4,5	3 m.n.
24560 E-0159,3	Dársena pesquera. Muelle 11 Extr. L.N. 38° 20' 05,77" L.W. 0° 29' 11,57"	Torre cilíndrica roja. Sobre caseta blanca. Altura 6 m. <i>Cylindrical red tower on a white house. 6 m high tower.</i>	Roja Red	GpD (3) R 9 s L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 4,5	3 m.n.
24580 E-0160	Muelle A Extr L.N. 38° 20' 09,21" L.W. 0° 29' 06,31"	Torre cilíndrica roja con franja central verde, sobre caseta blanca. Altura torre 6 m. <i>Cylindrical red tower with a central green stripe, on a white house. 6 m high tower.</i>	Roja Red	GpD (2+1) R 21 s. L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 4,5 L 0,5 oc 13,5	3 m.n.
24600 E-0162	Muelle 7 Extr. L.N. 38° 20' 16,53" L.W. 0° 28' 57,26"	Torre cilíndrica roja sobre caseta blanca. Altura 6 m. <i>Cylindrical red tower on a white house. 6 m high tower.</i>	Roja Red	GpD (4) R 11 s. [[L 0,5 oc 1,5] 3 veces] L 0,5 oc 4,5.	3 m.n.
24601 S/N	Muelle 5 Extr L.N. 38° 20' 18,94" L.W. 0° 28' 58,54"	Poste octogonal rojo. Altura 6 m. <i>Octogonal red pole 6 m high.</i>	Roja Red	DR 5 s L 0,5 oc 4,5	2 m.n.
24620 E-0161	Muelles 8 y 10 L.N. 38° 20' 19,56" L.W. 0° 28' 53,12"	Torre cilíndrica verde sobre caseta blanca. Altura torre 6 m. <i>Cylindrical green tower on a white house. 6 m high tower.</i>	Verde Green	GpD (3) V 9 s. L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 4,5	3 m.n.
24622 E-0160,5	Extremo pantalán (E), Real Club Regatas L.N: 38° 20' 31,23" L.W: 0° 28' 55,57"	Poste de color rojo con franja verde sobre pantalán. Altura 3 m. <i>Red pole with green stripe on a jetty. 3 m high.</i>	Roja Red	GpD (2+1) R 21 s. L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 4,5 L 0,5 oc 13,5	1 m.n.
24623 E-0160,6	Extremo pantalán (F), Real Club Regatas L.N: 38° 20' 25,78" L.W: 0° 29' 05,03"	Poste de color rojo sobre pantalán. Altura 3 m. <i>Red pole on a jetty. 3 m high.</i>	Roja Red	DR 5 s. L 0,5 oc 4,5	1 m.n.
24519	Nuevo dique de Levante. A 623 m del extremo del espigón LN: 38° 19' 34,74" LW: 0° 30' 07,33"	Torre troncopiramidal roja. Altura torre 4 m. <i>Truncated pyramid shaped red tower 4 m high.</i>	Roja Red	DR 5 s. L 1,5 oc 3,5	7 m.n.
24505	Extremo del nuevo Dique de Levante LN: 38° 19' 10,00" LW: 0° 29' 32,88"	Torre cilíndrica roja con franja central verde. Altura torre 10 m. <i>Cylindrical red tower with a central green stripe, 10m high.</i>	Roja Red	GpD(2+1)R 21 s. L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 4,5 L 0,5 oc 13,5	5 m.n.
24506	Extremo de martillo del nuevo Dique de Levante LN: 38° 19' 19,8" LW: 0° 29' 46,2"	Torre troncoconica de color verde. Altura torre 4 m. <i>Truncated cone shaped green tower 4 m high.</i>	Verde Green	GpD (2) V 7 s. L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 4,5	5 m.n.
24508	Fondeada frente a la Dársena Sur LN: 38° 19' 18,00" LW: 0° 29' 59,26"	Boya de color amarillo. Marca de tope un aspa amarilla (Cruz de San Andrés). <i>Yellow buoy. Top mark yellow cross (St. Andrews cross).</i>	Amarillo Yellow	GpD (4) R 11 s. [[L 0,5 oc 1,5] 3 veces] L 0,5 oc 4,5.	3 m.n.

24509	Extremo Dársena Sur LN: 38° 19' 27,60" LW: 0° 29' 55,80"	Torre troncoconica de color rojo. Altura torre 5 m. <i>Truncated cone shaped red tower 5 m high.</i>	Roja Red	GpD (2) R 7 s. L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 4,5	3 m.n.
24510	Extremo Dique de abrigo de Levante nueva Dársena pesquera. LN: 38° 19' 34,74" LW: 0° 30' 1,20"	Torre cilíndrica verde sobre caseta blanca. Altura torre 9 m. <i>Cylindrical green tower on a white house 9 m high.</i>	Verde Green	GpD (3) V 9 s. L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 4,5	3 m.n.
24511	Extremo Dique de abrigo de Poniente nueva Dársena pesquera. LN: 38° 19' 25,80" LW: 0° 30' 5,40"	Torre cilíndrica roja sobre caseta blanca. Altura torre 6 m. <i>Cylindrical red tower on a white house 6 m high.</i>	Roja Red	GpD (3) R 9 s. L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 4,5	3 m.n.
24515	Extr. Pantalán interior LN: 38° 19' 42,60" LW: 0° 30' 13,20"	Poste metálico de color rojo con franja verde sobre pantalán. Altura 3 m. <i>Metal red pole with green stripe on a jetty 3m high.</i>	Roja Red	GpD(2+1)R 21 s. L 0,5 oc 1,5 L 0,5 oc 4,5 L 0,5 oc 13,5	1 m.n.
24630	Muelle 12 y 14. Angulo LN: 38° 20' 10,20" LW: 0° 28' 16,80"	Poste metálico de color negro con banda ancha horizontal amarilla. Dos conos negros superpuestos opuestos por sus bases. <i>Metal black pole with broad yellow stripe. Two black cones opposite on their bases.</i>	Blanca	GpCt(3)-10 seg	3 m.n.
24400 E-0152	FARO CABO SANTA POLA L.N. 38° 12,6' L.W. 0° 30,80'	Edificio con torre cuadrangular blanca central. Altura torre 15 m. <i>Square white tower building 15 m high.</i>	Blanca White	FGpD (2+1) B 20 s. L 0,2 F 2,6 L 0,2 F 8,4 L 0,2 F 8,4	F 11 m.n. D16 m.n.
24270 E-0148	FARO ISLA DE TABARCA L.N. 38° 09,9' L.W. 0° 28,3'	Edificio con torre cuadrangular blanca central. Altura torre 14 m. <i>Square white tower building 14 m high.</i>	Blanca White	GpOc(2)B 10 s. L4 oc2 L2 oc2	15 m.n.
24280 E-0149	Bajo de la Llosa L.N. 38° 09,3' L.W. 0° 24,2'	Boya de espeque Cardinal Este. Altura 4 m. <i>East cardinal speck buoy 4 m high.</i>	Blanca White	GpCt(3)B 10 s. L 0,5 oc 0,5 L 0,5 oc 0,5 L 0,5 oc 7,5	5 m.n.
24700 E-0166	FARO CABO LA HUERTA L.N. 38° 21,3' L.W. 0° 24,2'	Torre cilíndrica blanca. Altura de la torre 9 m. <i>Cylindrical white tower 9 m high.</i>	Blanca White	GpD (3+2) B 23 s. L 1 oc 2 L 1 oc 2 L 1 oc 6 L 1 oc 2 L 1 oc 6	15 m.n.
24800 E-0172	FARO ISLA BENIDORM L.N. 38° 30,2' L.W. 0° 07,7'	Torre troncopiramidal. Altura de la torre 7 m. <i>Truncated pyramid shaped tower 7 m high.</i>	Blanca White	DB 3 s. L 0,3 oc 2,7	7 m.n.
24900 E-0173.6	FARO PUNTA ALBIR L.N. 38° 33,7' L.W. 0° 03,0'	Torre cilíndrica y casa. Altura de la torre 8 m. <i>Cylindrical tower and house 8 m high.</i>	Blanca	GpD (1+3) B 30 s. L 1,5 oc 9,0 L 1,5 oc 3,0 L 1,5 oc 3,0 L 1,5 oc 9,0	15 m.n.
25200 E-0176	FARO LA NAO L.N. 38° 43,8' L.E. 0° 14,1'	Faro y Radiofaro Torre octogonal y edificio. Altura torre 20 m. <i>Lighthouse and radiobeacon octogonal 20 m high tower and building.</i>	Blanca	DB 5 s. L 0,2 oc 4,8 Vis 190° - 049°	23 m.n.
25300 E-0180	FARO SAN ANTONIO L.N. 38° 47,7' L.E. 0° 11,2'	Faro Torre cilíndrica blanca y edificio. Altura torre 17 m. <i>Lighthouse cylindrical 17 m high tower and building.</i>	Blanca	GpD (4) B 20 s. [(L 0,2 oc 3,1)3 veces] L 0,2 oc 9,9	26 m.n.



2.3 Instalaciones para buques / SHIP FACILITIES

2.3.1 DIQUES / DOCKS

2.3.1.1 DIQUES SECOS / DRY DOCKS

No existen

2.3.1.2 DIQUES FLOTANTES / FLOATING DOCKS

No existen

2.3.2 VARADEROS / DRY DOCKS

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Rampas iguales nº of <i>Equal ramps</i>	De rampa (m) <i>Ramps length</i>	Anchura (m) <i>Width</i>	Pendiente % <i>Slope</i>	El extremo (m) <i>Depth at the end</i>	Buque admi- sible max. <i>Tons Admissible</i>
------------------------------	-----------------------------	---	--	-----------------------------	-----------------------------	--	---

Zona de Poniente
Western area

Marina Deportiva*

Zona de Poniente
Western area

U.T.E. Andrés Aramendía, S.A.,
Consultores de Infraestructura
y Medio Ambiente Cima, S.L.,
Astilleros Doqueve, S.L. y
Torrevieja Distribuciones, S.L. **

*Instalaciones de travel-lift
**travel-lift installations*

**Instalaciones de travel-
lift y marina seca
***travel-lift and dry dock
installations*

2.3.3 ASTILLEROS / SHIPYARDS

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº de gradas <i>Nº of slips</i>	Longitud de las gradas (m) <i>Length of slips (m)</i>	Anchura de las gradas (m) <i>Width of slips (m)</i>
------------------------------	-----------------------------	------------------------------------	--	--

Nueva Dársena Pesquera

Astilleros Doqueve

Nueva Dársena Pesquera

Astilleros Levante

Nueva Dársena Pesquera

Astilleros Santa Pola

Nueva Dársena Pesquera

Astilleros Ripoll

2.3.4 SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / SHIP SUPPLIES SERVICES

AGUA WATER	Nº DE TOMAS Nº OF INTAKES	CAPACIDAD DE TOMA DIAMETER	CAPACIDAD HORARIA TIME AVAILABILITY	SUMINISTRADOR SUPPLIER
MUELLE 2	9	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE 3	1	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE 4	5	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE 5	3	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE 6	2	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE 7	6	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE 8	5	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE 9	3	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE 10	5	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE 11	7	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE 12	8	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE 13	4	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE 14	25	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE 15	5	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE 17	9	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE A	4	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE B	2	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas
MUELLE C	4	D=32	24 h	Aguas Municipalizadas

ELECTRICIDAD ELECTRICITY	Nº DE TOMAS Nº OF INTAKES	CAPACIDAD DE TOMA POWER	CAPACIDAD HORARIA TIME AVAILABILITY	SUMINISTRADOR SUPPLIER
MUELLE 4	5	80 Kw	24 h	Autoridad Portuaria
MUELLE 6	4	80 Kw	24 h	Autoridad Portuaria
MUELLE 7	9	80 Kw	24 h	Autoridad Portuaria
MUELLE 8	9	80 Kw	24 h	Autoridad Portuaria
MUELLE 9	4	80 Kw	24 h	Autoridad Portuaria
MUELLE 10	5	80 Kw	24 h	Autoridad Portuaria
MUELLE 11	2	525 Kw	24 h	Autoridad Portuaria
MUELLE 12	8	80 Kw	24 h	Autoridad Portuaria
MUELLE 14	33	80 Kw	24 h	Autoridad Portuaria
MUELLE 17	17	200 Kw	24 h	Autoridad Portuaria

COMBUSTIBLE FUEL	Nº DE TOMAS Nº OF INTAKES	CAPACIDAD DE TOMA TYPE	CAPACIDAD HORARIA TIME AVAILABILITY	SUMINISTRADOR SUPPLIER
MUELLE 8	2	Gasólea A Gasolina 95	8-21 h	Marina Deportiva
MUELLE 11	2		8 h	

2.4 Medios mecánicos de tierra / GROUND MECHANICAL FACILITIES

2.4.1 GRÚAS / CRANES

2.4.1.1 GRÚAS DE MUELLE / DOCK CRANES

Situación Location	Propietario Owner	Nº	Tipo Type	Marca Enterprise	Energía Empleada Power Requirements	Fuerza tm S.W.L. (Tons)	Alcance m Reach M	Altura sobre bmv m Height above Low water Line (m)	Rendimiento en con- diciones normales (tns/hora) Normal handling capacity (Tons/hr)	Año de Construcción Year built
Muelles del servicio Public docks										
Muelle nº 7 Pier nº 7	GRUASPAL	3	Pórtico	GRASSET	ELÉCTRICA	6,00	20,00	20,00	60	1967
Muelle nº 11 Pier nº 11	T.C.A., S.A.	1	Container	PACECO	ELÉCTRICA	30,00	35,00	25,00	28 Unidades	1988
Muelle nº 11 Pier nº 11	Autoridad Portuaria	1	Container	INTA	ELÉCTRICA	35,00	38,00	27,00	35 Unidades	1988
Muelle nº 14 Pier nº 14	GRUASPAL	3	Pórtico	TEGSA	ELÉCTRICA	6,00	20,00	20,00	60	1965
Muelle nº 17 Pier nº 17	GRUASPAL	4	Pórtico	BABCOK	ELÉCTRICA	16,00	35,00	15,00	250	1991
Muelle nº 17 Pier nº 17	GRUASPAL	1	Pórtico	MACOSA	ELÉCTRICA	30,00	25,00	24,00	360	1978
Muelles de particulares Private docks		0				0,00	0,00	0,00	0	0

2.4.1.2 GRÚAS AUTOMÓVILES / AUTOMOBILE CRANES

Situación Location	Propietario Owner	Nº	Tipo Type	Marca Enterprise	Energía empleada Power Requirements	Fuerza tm S.W.L. (Tons)	Alcance m Reach M	Rendimiento en condicio- nes normales (tns/hora) Normal handling capaci- ty (tons/hr)	Año de Construcción Year built
Muelle nº 17 Pier nº 7	CESA	1	Automóvil	FANTUCCI	ELÉCTRICA	100	40	400	2000
Muelle nº 17 Pier nº 17	BERGÉ MARÍTIMA	1	Automóvil	LIEBHER	ELÉCTRICA	104	36	400	2002
Muelle nº 17 Pier nº 17	ALICANTE PORT	1	Automóvil	LIEBHER	ELÉCTRICA	104	36	400	2002

2.4.1.3 NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN / N° OF CRANES. SUMMARY

TIPO TYPE	DEL SERVICIO PUBLIC	DE PARTICULARES PRIVATE	TOTAL
De pórtico / Bridge			
De más de 12 Tm. / > 12 Tm	0	5	5
De 12 Tm. / 12 Tm	0	0	0
De 6 Tm. / 6 Tm	0	6	6
De 3 Tm. / 3 Tm	0	0	0
Otras / Other	1	1	2
Total de Pórtico / Total bridge type	1	12	13
Automóviles / Automobile	0	3	3
Otras grúas / Other cranes	0	0	0
TOTAL / TOTAL	1	15	16

2.4.2 INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA / SPECIAL FACILITIES FOR LOADING AND UNLOADING

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF CONSTRUCTION	CARACTERÍSTICAS FEATURES
PUERTO DE ALICANTE ALICANTE PORT			
En la Zona de Poniente Western area	C.L.H (Antes Campsa)	1959	Tuberías descarga / Unloading pipe
En el Muelle nº 7 Pier nº 7	Repsol Productos Asfálticos, S.A.	1964	Tuberías descarga / Unloading pipe
Zona II, exterior Outer area II	Repsol Butano, S.A.	1970	3 boyas y tubería de descarga / 3 buoy and Unloading pipe
En el Muelle nº 7 Pier nº 7	P.R.O.A.S.	1971	Tubería descarga / Unloading pipe
En el Muelle nº 14 Pier nº 14	Valenciana de Cementos	1983	Instalación fija de aire comprimido para carga de cemento. / Compressed air installations for cement unloading
En el Muelle nº 14 Pier nº 14	Cementos del Levante	1993	Instalación fija de aire comprimido para descarga de cemento. / Compressed air installations for cement unloading
En el Muelle nº 14 Pier nº 14	CEMEX	1993	Instalación fija de aire comprimido para descarga de cemento. / Compressed air installations for cement unloading
En el Muelle nº 14 Pier nº 14	Holcim, S.A.	1989	Instalación fija de aire comprimido para descarga de cemento. / Compressed air installations for cement unloading
En el Muelle nº 14 Pier nº 14	Cementos del Levante	1996	Instalación fija de aire comprimido para descarga de cemento. / Compressed air installations for cement unloading
En el Muelle nº 17 Pier nº 17	Ditecpesa	1990	Almacén de betún plástico / Plastic bitumen store
En el Muelle nº 17 Pier nº 17	Hidro C.G. Líquidos	1997	Depósitos de Prod. Químicos (Abonos) / Chemicals (fertilizer) store

2.4.3 MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO

No existe
Non-existent

2.4.4 MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / LOAD, UNLOAD AND TRANSPORTATION AUXILIARY SUPPLIES

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº	ENERGÍA EMPLEADA POWER USED	CARACTERÍSTICAS Fuerza de elevación en Kgr. CHARACTERISTICS
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	37.000
id.	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	30.000
id.	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	28.000
id.	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	25.000
id.	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	25.000
id.	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	10.000
Mafi	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	30.000
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	10.500
Mafi	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	20.000
id.	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	20.000
id.	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	20.000
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	2.500
id.	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	2.500
Mafi	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	30.000
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Eléctricas	3.000
id.	T.C.A., S.A.	1	Eléctricas	3.000
id.	T.C.A., S.A.	1	Eléctricas	3.000
Mafi	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	30.000
id.	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	30.000
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	32.000
id.	T.C.A., S.A.	1	Gasóleo	30.000
Grúa-portainer	T.C.A., S.A.	1	Eléctricas	30.000
Plat.rodante reformada	T.C.A., S.A.	4	Ninguna	12m. /2E
Elevadora	T.C.A., S.A.	1	Eléctricas	9.000
Elevadora	JAIME CREMADES	1	Eléctricas	12.000
id.	JAIME CREMADES	1	Eléctricas	2.500
Pala	JAIME CREMADES	1	Mecánica	3.500
Elevadora	JAIME CREMADES	1	Gasóleo	3.000
id.	JAIME CREMADES	1	Gasóleo	3.000
id.	JAIME CREMADES	1	Gasóleo	3.000
Spraeder 20'	JAIME CREMADES	1	Mecánica	-
Spraeder 40'	JAIME CREMADES	1	Mecánica	-
Transpaletas	JAIME CREMADES	10	Mecánica	De 1.500 a 2.000
Elevadora	BERGE MARITIMA ,S.A.	1	Eléctricas	1.200
id.	BERGE MARITIMA ,S.A.	1	Gasóleo	3.000
id.	BERGE MARITIMA ,S.A.	1	Gasóleo	2.800
id.	BERGE MARITIMA ,S.A.	1	Eléctricas	-
id.	BERGE MARITIMA ,S.A.	1	Gasóleo	3.000
Polivalente/Containera	BERGE MARITIMA ,S.A.	1	Ninguna	-
id.	BERGE MARITIMA ,S.A.	1	Gasóleo	27.000
Mafi	BERGE MARITIMA ,S.A.	1	Gasóleo	-
2 tolvas	BERGE MARITIMA ,S.A.	2	Mecánica	-
3 grapines	BERGE MARITIMA ,S.A.	3	Mecánica	6.000
Elevadora	C. Y E. DE ALICANTE, S.A.	1	Gasóleo	16.000
id.	C. Y E. DE ALICANTE, S.A.	1	Gasóleo	32.000
id.	C. Y E. DE ALICANTE, S.A.	1	Gasóleo	25.000
id.	C. Y E. DE ALICANTE, S.A.	1	Eléctricas	3.000



Grúa-móvil	C. Y E. DE ALICANTE, S.A.	1	Polivalente	100.000
Elevadora	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasóleo	5.000
id.	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasóleo	3.000
id.	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasóleo	3.000
id.	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasóleo	3.000
id.	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasóleo	4.000
id.	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasóleo	24.000
id.	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasóleo	12.000
Pinza p/bobinas	ALICANTE PORT, S.L.	1	Mecánica	-
id.	ALICANTE PORT, S.L.	1	Mecánica	-
id.	ALICANTE PORT, S.L.	1	Mecánica	-
Mover bobinas	ALICANTE PORT, S.L.	1	Mecánica	-
Pala cargadora	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasóleo	2.500
id.	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasóleo	2.500
id.	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasóleo	3.000
id.	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasóleo	3.000
Pala con ruedas	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasóleo	1.000
Barredora diesel	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasóleo	-
Furgoneta pick-up	ALICANTE PORT, S.L.	1	Gasóleo	700
Tolva	ALICANTE PORT, S.L.	1	Mecánica	30.000

2.4.5 OTRO MATERIAL AUXILIAR / OTHER AUXILIARY SUPPLIES

No existe
Non-existent

2.5 MATERIAL FLOTANTE / FLOATING EQUIPMENT

2.5.1 DRAGAS / DREDGERS

Nombre Name	Propietario Owner	Energía empleada Power used	Potencia (h.P.) Force (h.P.)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Capacidad de cangilones o cangilones (M ³ o litros) Bucket capacity	Año de Construcción Year built
							0,00	

No existe
Non-existent

2.5.2 REMOLCADORES / TUGBOATS

Nombre Name	Propietario Owner	Energía empleada Power used	Potencia (h.P.) Force (h.P.)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de construcción Year built
RONZAL	R.E.A.L.S.A.	GAS-OIL	1.491	22,90	5,81	2,70	1.965
SOSTRE	R.E.A.L.S.A.	ID.	1.765	21,56	6	2,9	1.968

2.5.3 GANGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS / HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES

No existe
Non-existent

2.5.4 GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES

No existe
Non-existent

2.5.5 OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO / OTHER AUXILIARY SERVICES

No existe
Non-existent

2.6 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES / LAND ACCESS AND COMMUNICATIONS

2.6.1 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERNAS / LAND ACCESS AND INTERNAL COMMUNICATIONS.

Comunicaciones interiores
Internal communications

Carretera
Road

La red interior está formada por el conjunto de viales de acceso y servicio a los distintos muelles de los sectores de Levante y Poniente, con una longitud total de 8.215 metros, enlazándose entre sí y con la red nacional de carreteras mediante la Autovía de circunvalación de Alicante que ha disminuido el tráfico forzoso anteriormente por la carretera del muelle de costa.

The internal network consists of all access roads and service roads to various sectors of the eastern and western docks, with a total length of 8215 meters, all linked together and also linked to the national road network through the Alicante ring motorway, which has reduced traffic previously forced onto the coast pier road.

Ferrocarril
Rail

La red ferroviaria del Puerto está enlazada con la estación de mercancías de Alicante-Benalúa, que dispone de dos ramales: un terminal para contenedores y un acceso para los muelles 17, 15 y futura prolongación del 11. En la actualidad existen dos vías de arista en el muelle 17 y una vía estuchada paralela al muelle 15.

The railway network of the Port is linked to the cargo station of Alicante-Benalúa, which has two branches: a depot for containers and an access to piers 17, 15 and the future extension of 11. Currently there are two edgeways on dock 17 and an encased way parallel to dock 15.

Por carretera
By Road

La comunicación por carretera del Puerto con su zona de influencia se realiza mediante las siguientes carreteras: Autovía A-31 Alicante - Madrid Autopista del Mare Nostrum a Valencia y Barcelona Autovía a Alicante - Elche - Murcia enlazando con autovía Almería y Cartagena, enlazando de igual modo la de Almería con autovía de Málaga y Cádiz, siendo la red de grandes itinerarios de tráfico internacional.

Road access to the Port with its surrounding area is provided by the following roads: Highway A-31 Alicante-Madrid, Toll Road del Mare Nostrum to Valencia and the Barcelona motorway to Alicante-Elche-Murcia connecting with the Almeria and Cartagena motorway, linking likewise the Almeria motorway to the Malaga and Cadiz motorway, which is a network of major international traffic routes.

Accesos terrestres
Land access

Por ferrocarril
By rail

Concurren en el Puerto de Alicante las líneas férreas de la RENFE: Madrid - Alicante y Alicante - Murcia - Granada. La primera de ellas finaliza en la estación de Alicante Término y la segunda en la Estación de Alicante - Benalúa. Esta última enlazada con la de Alicante Término, está situada junto al Puerto y desde ella se accede a todas las instalaciones portuarias descritas anteriormente, destinándose fundamentalmente a mercancías, en especial contenedores.

The RENFE railroads: Madrid-Alicante and Alicante-Murcia-Granada concur at the port of Alicante. The first railway ends at the Alicante Train Station and the second at the Alicante-Benalúa Station. The latter, linked with the Alicante Train Station, is located next to the Port and from there you can access all the port facilities described above, mainly for goods, especially containers.



2.7 BREVE DESCRIPCIÓN PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS / BRIEF DESCRIPTION OF THE SPECIFIC TRAFFIC

2.7.1

Tráfico de contenedores Container traffic

Se dispone de un muelle de 354 m de longitud con unos calados máximos de 10,50 metros y unos calados mínimos de 9,50 metros, con dos grúas-pórticos portacontenedores con capacidad de carga de 35 Toneladas y 30 Toneladas, el rendimiento en condiciones normales es de 30 movimientos/hora y 25 movimientos/hora respectivamente. Con una superficie en depósito de 42.400 metros cuadrados y una superficie de maniobra de 15.000 metros cuadrados. Se dispone de dos parcelas de 8.000 metros cuadrados para reparación, mantenimiento y larga estancia de los contenedores con instalaciones de pintura, soldadura, lavado y reparaciones diversas. Existe enlace ferroviario y por carretera.

Desde Septiembre de 2008, se dispone de un muelle de 350 m de longitud con un calado de 14 metros, y dos grúas-pórticos portacontenedores tipo Postpanamax. Con una superficie en depósito de 89.900 metros cuadrados.

It has a quay length of 354 m with a maximum draft of 10.50 meters and a minimum draft of 9.50 meters, with two gantry cranes container carriers with a load capacity of 35 tons and 30 tons, the yield under normal conditions is 30 movements per hour and 25 movements per hour respectively. With a surface deposit of 42,400 square meters and 15,000 square meters of maneuvering area. It has two parcels of 8,000 square meters for repair, maintenance and long-stay facilities containers with installations for painting, welding, cleaning and miscellaneous repairs. There is a road and rail link.

Since September 2008, there is a pier which is 350 meters long with a draft of 14 meters and two gantry cranes Postpanamax type container carriers. With an surface deposit of 89,900 square meters.

2.7.2

Tráfico Roll on + Roll off Traffic roll on + roll off

Para este tipo de tráfico existen nueve puestos de atraque, dos de ellos en la confluencia de los muelles números 12 y 14, con una anchura de 20 metros cada uno y un calado de 8 metros. El tercero en la confluencia de los muelles nº 10 y 12, también de 20 m de anchura y un calado de 5 metros. El cuarto en la confluencia del muelle 7 y 9 con 14 m de atraque y 8,5 m de calado. El quinto en el ángulo del muelle 15 y el 17 con 28 m de atraque y 14,5 m de calado. El sexto y séptimo en el muelle 15 con 16 metros de atraque y con un calado de 8 y 11 m. El octavo en el muelle 13 con 16 metros de atraque y 13 metros de calado. Y por último en la confluencia del muelle 21 y 23 con 23 metros de anchura y 14 metros de calado.

For this type of traffic, there are nine berths, two of them at the confluence of piers No. 12 and 14, with a width of 20 meters each and 8 meters draft. The third berth is at the confluence of piers No. 10 and 12, also 20 m wide with 5 meters draft. The fourth is at the confluence of piers 7 and 9 with a 14 meter berth and 8.5 meters draft. The fifth is where Piers 15 and 17 converge with a 28 meter berth and 14.4 m draft. The sixth and seventh are at dock 15 with 16 meters of berth and with a draft of 8 to 11 m. The eighth is at pier 13 with a 16 m mooring and a 13 meter draft. And the last one is at the confluence of piers 21 and 23 with 23 meters of width and 14 meters of draft.

2.7.3

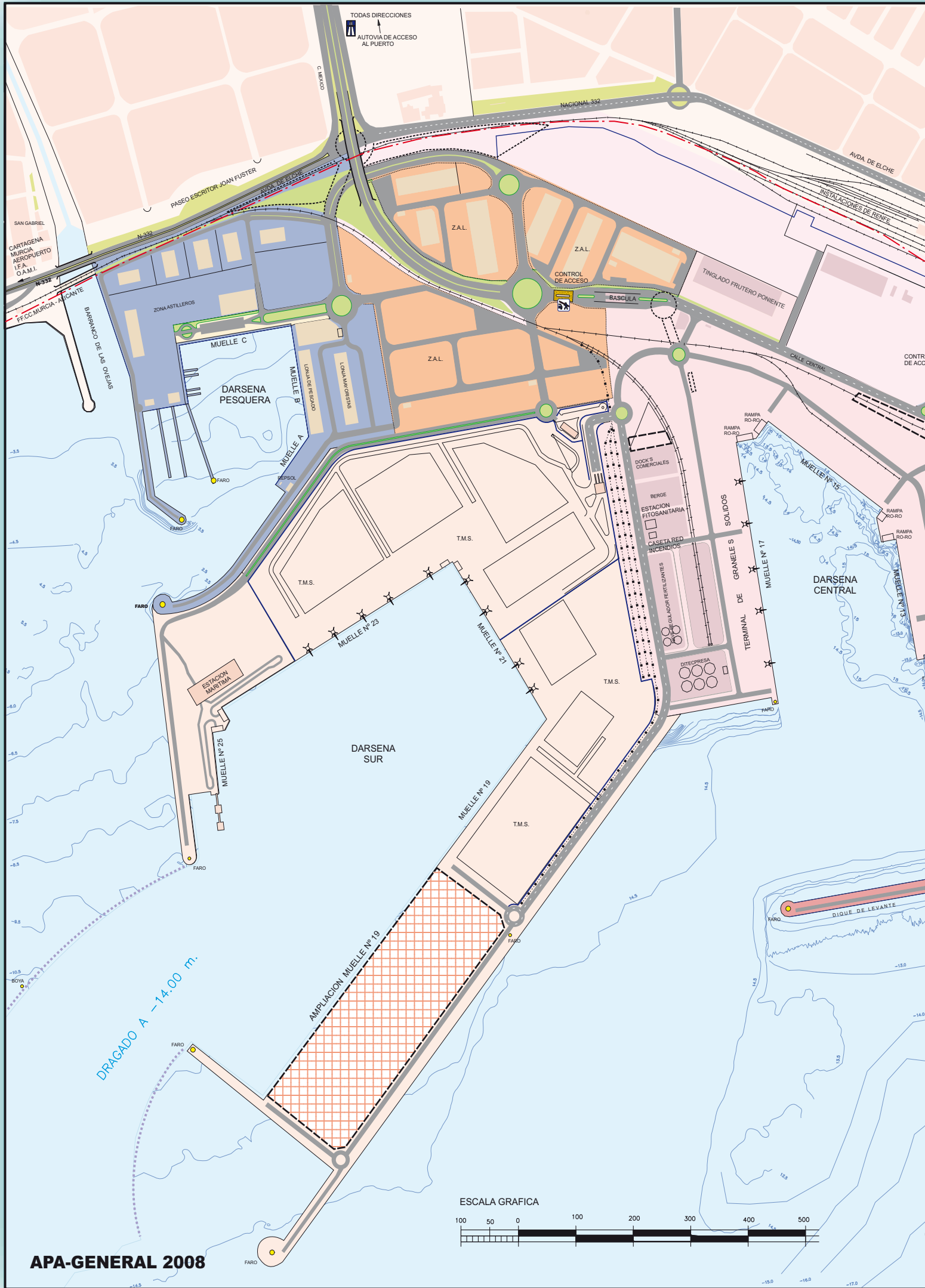
Cementos por instalación especial Special Installation for Cement

Para la carga de buques cementeros, varias compañías de cementos, han construido en tierra en el muelle número 14, unas instalaciones especiales consistentes en compresores estacionarios con motores eléctricos de más de 200 CV a una presión de 2 Kg/cm² con un caudal aproximado de 51,65 m³/min. Y filtros desmontables para situar en la bodega del barco sin perjuicio del medio ambiente.

For loading ships with cement, several cement companies have built on land at Pier 14, special facilities consisting of stationary compressors with electric motors of over 200CV at a pressure of 2 kg/cm² with an approximate volume of 51,65 m³/min, and collapsible filters to put in the hold of the ship so as not to damage the environment.



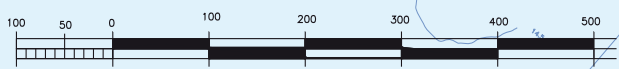




TODAS DIRECCIONES
 AUTOVIA DE ACCESO
 AL PUERTO

DRAGADO A -14.00 m.



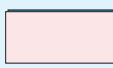
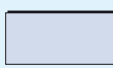
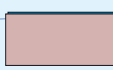


ESCALA GRAFICA

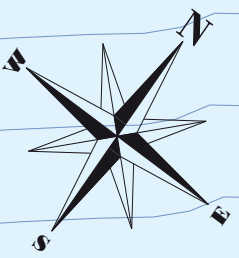


APA-GENERAL 2008



LEYENDA

-  **DARSENSA PESQUERA**
-  **Z.A.L.**
-  **MUELLES DE PONIENTE**
-  **ZONA CONCESIONAL**
-  **ZONA DE OCIO**
-  **MUELLES DE LEVANTE**
-  **FUTURAS ACTUACIONES**

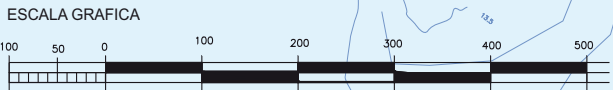
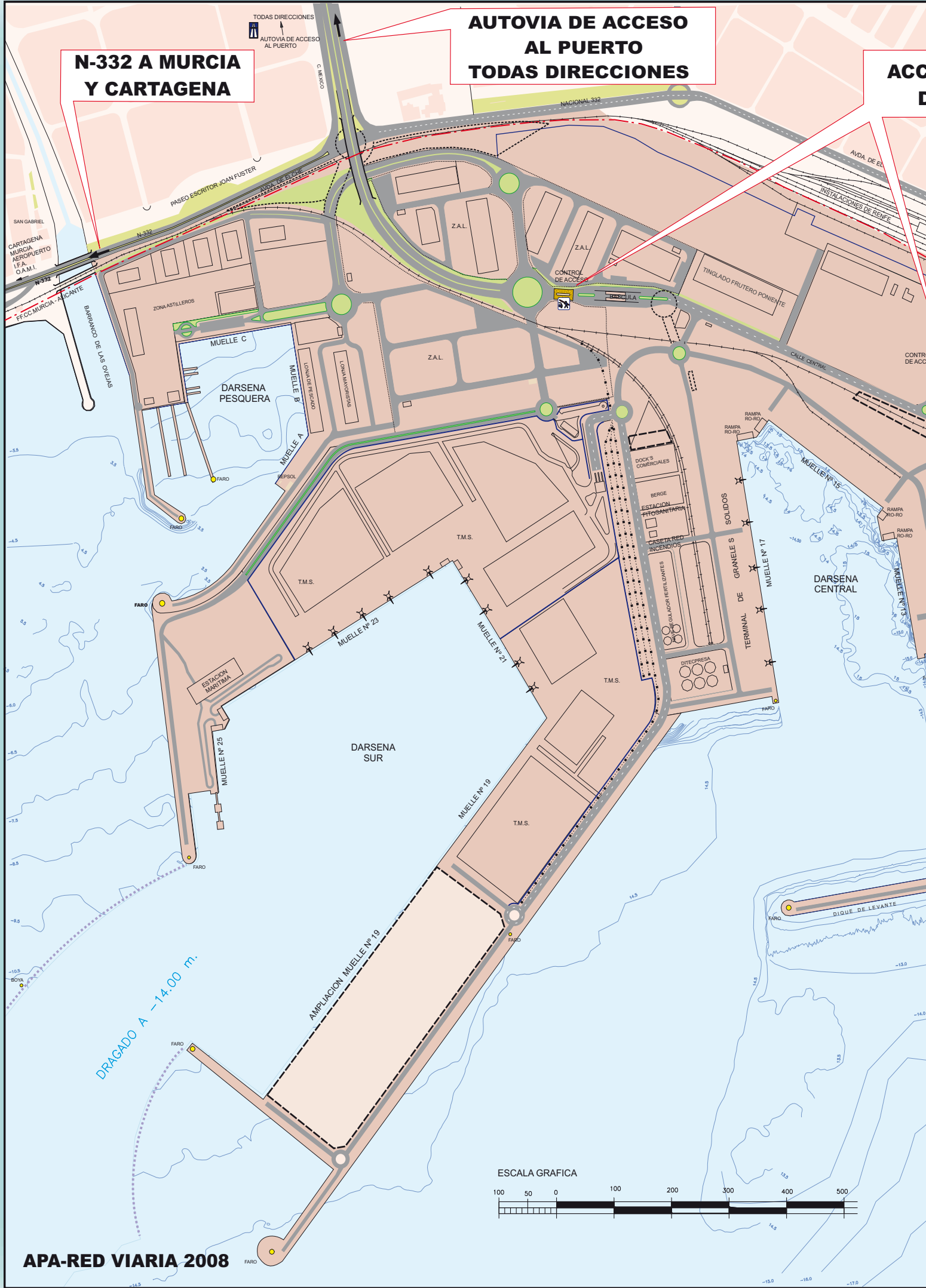


PLANO GENERAL
GENERAL MAP

**N-332 A MURCIA
Y CARTAGENA**

**AUTOVIA DE ACCESO
AL PUERTO
TODAS DIRECCIONES**

**ACC
D**



ACCESO A MUELLES DE PONIENTE

 **MINISTERIO DE FOMENTO**

 **Puerto de Alicante**

Puertos del Estado

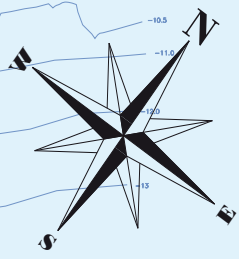
Autoridad Portuaria de Alicante

OFICINAS DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE ALICANTE

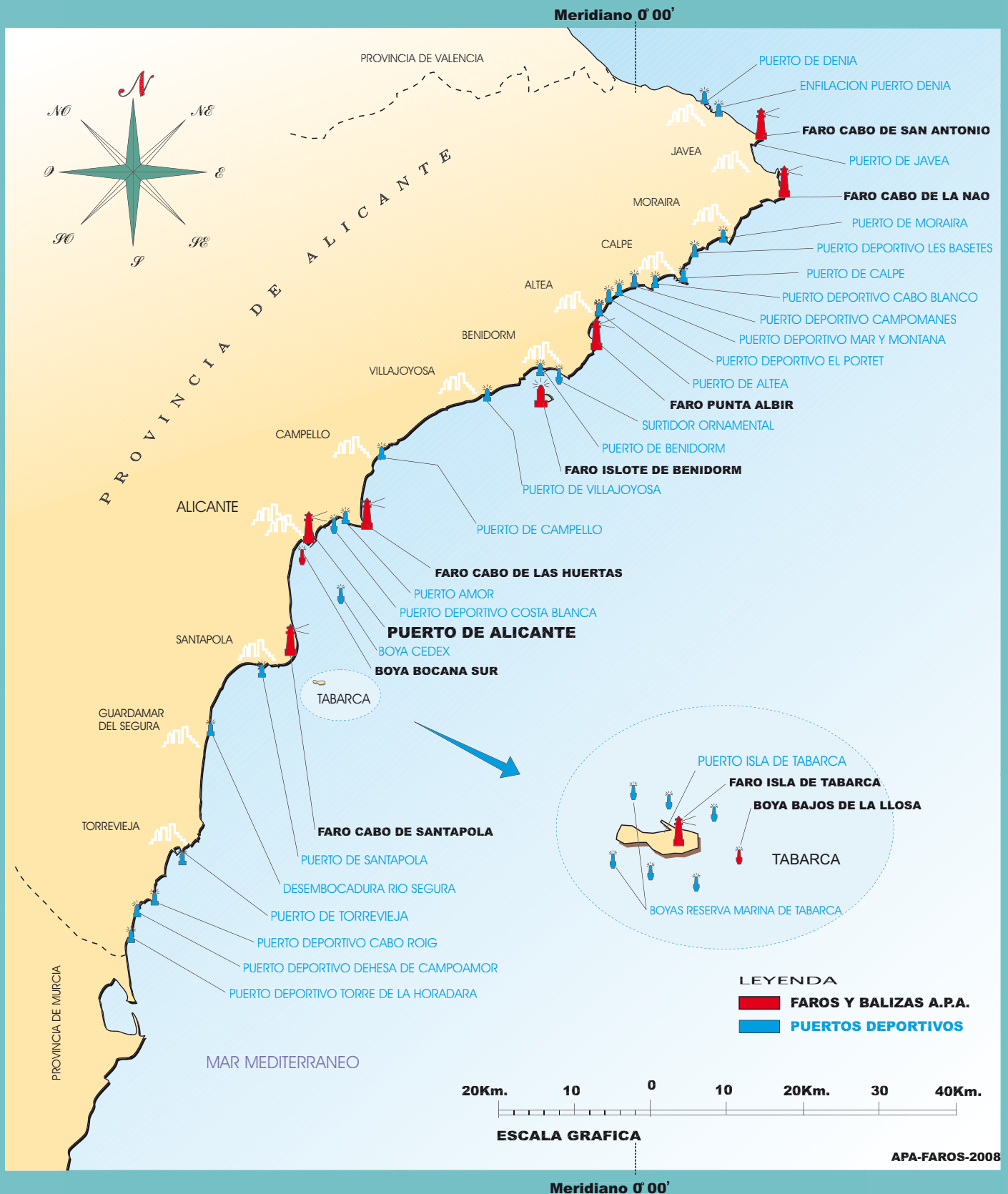
N-332 A VALENCIA



ACCESO A MUELLES DE LEVANTE



RED VIARIA Y DE F.C. INTERIOR DEL PUERTO DE ALICANTE
INNER ROAD NETWORK AND RAILWAY LINES OF THE PORT OF ALICANTE



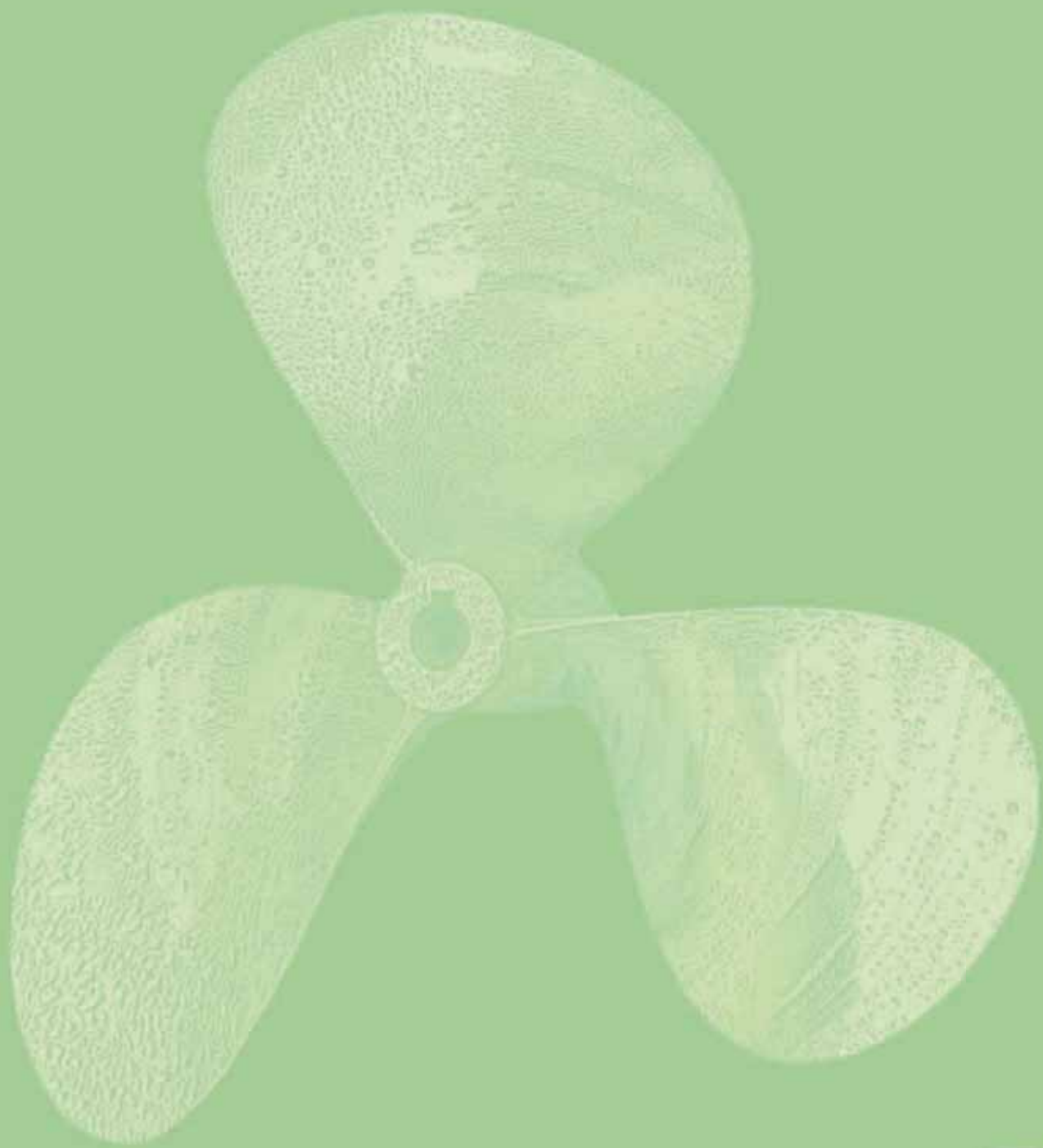
AYUDAS A LA NAVEGACION DE LA COSTA EN LA PROVINCIA DE ALICANTE. FAROS, BALIZAS Y PUERTOS





3

**OBRAS O ACTIVIDADES
AUTORIZADAS A PARTICULARES**
WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO
PRIVATE COMPANIES



3



3.1 OBRAS ANTERIORES Y VIGENTES / PREVIOUS AND IN FORCE WORKS

Nº Designación Nº Designation	Fecha de Autorización Authorization date	Titular Owner	Superficie Tierra Land area	Superficie Agua Water area
Taller de Motores Marinos y Calderería	20-Mar-62	Basilio Martinez, S.L.	935,90	
C.T. y Cable Subt. A.T. en Muelle Poniente	28-Mar-62	Iberdrola Distrib.Electrica Sa	1.087,02	
Naves Frigoríficas (Muelle 9 Y A)	17-Nov-66	Deposito Franco Alicante S.A.	9.146,78	
Almacén Maquinaria y Mtrial de Cons.	28-Jan-68	Maderas Lacant S.L.	4.191,00	
Red Distrib. E.E. (127/220 V) P/Abonados	11-Jun-68	Iberdrola Distrib.Electrica Sa	1.207,00	
Explanada para Const. Apartotel	30-Jan-70	Comun. Propiet. Ap.Melia Alic	2.319,00	
Instalación Dga. Buques Butano	24-Jul-70	Repsol Butano Sa.(Produc-Logi)	162,00	53.683,00
Factoría Asfaltos, Alquitrans Y Betunes	3-Dec-71	Productos Asfálticos S.A.	3.771,93	
Tendido Eléctrico Subt. Al C.T. Proas	25-Feb-72	Iberdrola Distrib.Electrica Sa	89,00	
Tendido Eléctrico Al C.T. Meliá	27-Apr-82	Iberdrola Distrib.Electrica Sa	138,00	
Conducción Subterránea Depuradora	10-Jul-85	Comun. Propiet. Ap.Melia Alic	165,00	
Almacenamiento Betún Asfáltico	5-Mar-90	Ditecpesa S.A.	7.570,68	
Locales Ciales. y Otros Usos Terciarios	13-Sep-93	Comercial Marina Deportiva S.A.	15.253,00	
Antigua Lonja de Pescados	9-Dec-93	Ayuntamiento Alicante-Interven	2.834,89	
Amarres de Embarc. Deportivas y Servicio	14-Apr-94	Marina Dep.Puerto Alicante S.A.	4.364,00	100.430,00
Almacén Abono Muelle 17	5-Jun-96	Constantino Gutierrez S.A.	4.359,64	
Instalaciones Muelle 11. Terr. y Grúa Pórtico	1-Nov-96	Terminal Contenedores Alicante	67.500,00	
Almacén Abono Liq. Muelle 17	14-May-97	Yara C.G. Líquidos S.L.	3.386,46	
Pantalanes de Atraque	3-Jun-97	Real Club de Regatas Alicante		57.561,00
Terrenos Instal. Náutico Depor. y Edificio	3-Jun-97	Real Club de Regatas Alicante	5.524,61	
Área Técnica en Muelle 5 Tierra + Agua	19-Nov-97	Marina Dep.Puerto Alicante S.A.	7.022,92	2.400,00
Tubería de Agua Potable Meliá A.F. Vi	1-Jan-98	Aguas Municipalizadas Alicante	1.850,00	
Antiguo Edificio Varadero	5-Jan-99	Marina de Poniente S.A.	1.063,40	
Panoramis. Locales Ciales. Poniente	19-Feb-99	Marina de Poniente S.A.	13.338,97	
Taller Reparaciones de Motores	20-Apr-99	Gestiones V. Nacar S.L.	739,14	
C.T. L6 y Nuevo C.T.	8-Jul-99	Iberdrola Distrib.Electrica S.A.	105,30	
Parcela Poniente Nave Almacenes Portuarios	8-Nov-99	Almacenes Portuarios Alicante	3.294,00	
Construc. y Explotación Parking	11-Nov-99	Antares Inmoinvest S.A.	3.497,00	
Parcela para Almacén Prolongación M-17	1-Jan-00	Berge Marítima, S.L.	3.283,20	
Tinglado Frutero Muelle 15 (Bergé)	1-Jan-01	Berge Marítima, S.L.	16.198,48	
Taller Reparación y Alquiler Motos Acuáticas	7-Apr-01	Isla Marina Alicante S.L.	2.386,24	
Aparcamiento en Semisótano, Accesos A Levante	1-Aug-01	Interparking Hispania,S.A.	8.150,00	
Parcela para Parking detrás Oficinas APA	13-Dec-01	Procoypro S.L	3.747,08	
Casa del Mar	1-Jan-02	Instituto Social De La Marina	1.400,00	
Ampliación Pantalanes C y E RCRA	25-May-02	Real Club De Regatas Alicante		9.171,00
Astilleros Levante S.L.	5-Jun-02	Astilleros de Levante S.L.	4.042,42	
Astillero Santa Pola	5-Jun-02	Astilleros Santa Pola S.L.	3.437,96	
Parcela para Quiosco Parking Pl. Canalejas	17-Jul-02	Jimenez Perez, Josefa	215,70	
JSV Parcela para Nave Industrial en Zal	21-May-03	JSV Logistic, S.L.	11.895,00	
Parcela para Construcción Varadero en Dársena	13-Jun-03	UTE Andres Aramendia, Consu...	23.091,53	14.729,18
Herrera Parcela para Nave Industrial en Zal	10-Jul-03	Consig. Herrera Alicante, S.A.	6.125,00	
Nave Zal Manipulaciones Siderúrgicas SL	18-Jul-03	Manipulaciones Siderúrgicas SL	8.398,46	
Amig Puert.Parcela en D. Pesque Tierra	23-Jul-03	Asoc.Amigos Puerto Alicante	6.167,46	675,63
Mosca Marítimo Parcela para Transportes	17-Sep-03	Mosca Marítimo S.L.	5.500,00	
Parcela para Construcción Mercado Mayoristas	7-Nov-03	Mayoristas Pescados Alicante S	7.800,66	
Cámaras Frigoríficas	1-Jan-04	Frigorif. Puerto Amaro Glez Sa	5.232,00	
Quiosco Servicios Complementarios Poniente	13-May-04	Restaurante Bodega Del Mar SL	300,00	
Mediterráneo Servicios Marinos Nave	9-Oct-04	Mediterráneo Serv. Marinos S.L	4.336,30	
Unidad de Suministro Gasoil en Dársena Pesque	19-Oct-04	Petropesca S.L.	604,06	

Berge Nave Industrial En Zal	30-Dec-04	Berge Marítima, S.L.	7.000,00	
Nuevo Astillero Ripoll En Poniente	1-Jan-05	Rafael Ripoll Esteban	3.166,47	
Astilleros Levante	4-Aug-05	Astilleros de Levante S.L.	2.632,66	
Ampliación Sur Puerto Alicante	1-Sep-05	Terminales Martm. Sureste S.A.	415.829,80	28.825,00
Taller y Venta Suministros Navales	28-Oct-05	Antonio Mira Escandell	228,00	
Cofradía Pescadores Lonja De Pescado	13-Dec-05	Cofradía Pescadores Alicante	3.876,80	
Quiosco Plaza del Puerto "Café Del Puerto Ali	6-Apr-06	Café Puerto De Alicante S.L.	253,08	
C.T. L6 Y Nuevo C.T.	1-Jul-06	Iberdrola S.A.	105,30	
Superficie Subterránea Canalización Aguas Mun	19-Jul-06	Aguas Municipalizadas Alicante	1.794,00	
Edificio Antigua Casa Del Mar	30-Sep-06	Zotra, S.L.U	606,20	
		Totales	722.720,50	67.474,81

3.2 OBRAS AÑO 2008 / CONSTRUCTION IN THE YEAR 2008

Nº Designación Nº Designation	Fecha de Autorización Authorization date	Titular Owner	Superficie Area
EDIFICIO ANTIGUA CASA DEL MAR	29-Apr-08	ZOTRA, S.L.U	301,80
PARCELA 3.4 ZONA ACTIVIDADES LOGÍSTICAS	28-Oct-08	TASMAR LOGISTICA S.A	7.800,00
		Totales	8.101,80





SEABOURN LEGEND



4

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO
TRAFFIC STATISTICS



4

4

4.1 TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC

4.1.1 PASAJEROS / PASSENGERS

4.1.1.1 PASAJEROS, NÚMERO / PASSENGERS, NUMBER

		CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL	INTERIOR LOCAL
LÍNEA REGULAR REGULAR / SHIPPING LINES	Embarcados / Embarked	0	137.117	137.117	72.949
	Desembarcados / Disembarked	0	130.742	130.742	0
	Total / Total	0	267.859	267.859	72.949
DE CRUCERO / CRUISE	Inicio de línea / Starting a cruise			92	
	Fin de línea / Ending a cruise			162	
	En tránsito / In Transit			82.233	

4.1.1.2 PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO / PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	
ORAN	0	0	113.591	109.661	223.252
ARGEL	0	0	23.526	21.081	44.607
TOTAL	0	0	137.117	130.742	267.859

4.1.2 VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES / VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES

TIPO DE NAVEGACIÓN TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHÍCULO TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL
CABOTAJE DOMESTIC	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
EXTERIOR FOREIGN	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES	426	220	646
	COCHES / CARS	30.739	29.420	60.159
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	31.165	29.640	60.805
TOTAL		31.165	29.640	60.805

4.2 BUQUES / VESSELS

4.2.1 BUQUES MERCANTES / MERCHANT SHIPS

4.2.1.1 DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / DISTRIBUTION BY TONNAGE

	TOTAL	Hasta 3.000 G.T. /	De 3.001 a 5.000 G.T. /	De 5.001 a 10.000 G.T. /	De 10.001 a 25.000 G.T. /	De 25.001 a 50.000 G.T. /	Más de 50.000 G.T. /
	TOTAL	Up to 3,000 G.T.	From 3,001 to 5,000 G.T.	From 5,001 to 10,000 G.T.	From 10,001 to 25,000 G.T.	From 25,001 to 50,000 G.T.	More than 50,000 G.T.
ESPAÑÓLES / SPANISH							
Número / Number	326	17	15	121	170	3	0
G.T. / G.T.	4.136.120	28.828	51.152	1.082.690	2.894.886	78.564	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	849	109	171	197	306	37	29
G.T. / G.T.	10.679.042	246.319	675.422	1.364.690	4.913.402	1.221.956	2.257.253
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	1.175	126	186	318	476	40	29
G.T. / G.T.	14.815.162	275.147	726.574	2.447.380	7.808.288	1.300.520	2.257.253
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	10,72	15,83	27,06	40,51	3,40	2,47
G.T. / G.T.	100,00	1,86	4,90	16,52	52,70	8,78	15,24



4

4.2.1.2 DISTRIBUCIÓN POR BANDERA/ DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS / FLAGS	Nº DE BUQUES / NUMBER OF VESSELS	G.T.
ALEMANIA	7	52.061
ANTIGUA Y BARBUDA	37	282.888
ANTILLAS NEERLANDESAS	4	10.093
ARGELIA	88	1.762.112
AUSTRIA	8	38.153
BAHAMAS	13	175.554
BERMUDAS	5	508.522
BULGARIA	2	32.332
CAMBOYA	1	5.378
CHINA	4	87.175
CHIPRE	140	1.506.359
COMORAS	2	11.678
COREA DEL NORTE	1	2.816
CROACIA	2	3.306
DINAMARCA	13	77.012
DOMINICA	2	4.599
EGIPTO	1	10.022
ESLOVAQUIA	1	794
ESPAÑA	326	4.136.120
FRANCIA	2	3.555
GEORGIA	5	14.622
GIBRALTAR	67	332.815
GRECIA	3	70.505
HONG-KONG	1	19.831
ISLA COOK	1	2.995
ISLAS MARSHALL	1	17.430
ISLAS WALLIS Y FUTUNA	1	14.893
ITALIA	51	2.187.205
LIBERIA	4	108.842
MALTA	49	530.594
MARRUECOS	1	19.182
NORUEGA	36	168.669
OMAN	2	26.297
PAISES BAJOS	68	329.586
PANAMA	114	1.609.792
PORTUGAL	21	105.977
REINO UNIDO	50	330.840
RUSIA	2	6.242
SAN VICENTE	24	139.204
SUECIA	2	5.177
SUIZA	1	9.990
TURQUIA	12	53.945
TOTAL / TOTAL	1.175	14.815.162

4.2.1.3 DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES/ DISTRIBUTION BY BOAT TYPE

TIPO DE BUQUES BOAT TYPE	ESPAÑOLES SPANISH		EXTRANJEROS FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.
Graneleros líquidos (tanques) <i>Liquid bulk carriers</i>	8	25.544	13	48.108	21	73.652
Otros líquidos (tanques) <i>Other liquids tankers</i>	0	0	11	46.406	11	46.406
Total tanques <i>Total tankers</i>	8	25.544	24	94.514	32	120.058
Graneleros sólidos <i>Solid bulk carriers</i>	8	17.875	68	722.110	76	739.985
Graneleros sólidos cemento <i>Bulk cement carriers</i>	7	12.075	6	15.498	13	27.573
Total graneleros <i>Total solid bulk carriers</i>	15	29.950	74	737.608	89	767.558
Carga general <i>General cargo</i>	3	10.361	180	884.948	183	895.309
Carga general especial <i>Special general cargo</i>	0	0	11	41.444	11	41.444
Transportes especializados <i>Especialized carriers</i>	2	5.572	6	14.901	8	20.473
Total carga general <i>Total general cargo</i>	5	15.933	197	941.293	202	957.226
Roro mercancías <i>Ro ro goods</i>	116	1.105.508	27	296.146	143	1.401.654
Roro mixtos <i>Mixed ro ro</i>	6	59.971	242	3.967.670	248	4.027.641
Total ro-ro <i>Total ro ro</i>	122	1.165.479	269	4.263.816	391	5.429.295
Ro-ro pasaje <i>Ro ro passengers</i>	0	0	1	19.182	1	19.182
Pasaje crucero <i>Cruise passengers</i>	0	0	60	3.072.001	60	3.072.001

4

Otros buques de pasaje <i>Other passenger boats</i>	0	0	3	29.940	3	29.940
Total pasaje <i>Total passengers</i>	0	0	64	3.121.123	64	3.121.123
Porta Contenedores <i>Container carriers</i>	174	2.898.588	197	1.388.930	371	4.287.518
Porta Contenedores <i>Container carriers</i>	0	0	19	129.889	19	129.889
Total Porta Contenedores <i>Total container carriers</i>	174	2.898.588	216	1.518.819	390	4.417.407
Otros buques <i>Other boats</i>	2	626	5	1.869	7	2.495
Total otros buques <i>Total other merchant ships</i>	2	626	5	1.869	7	2.495
	0	0	0	0	0	0
Totales <i>Total</i>	326	4.136.120	849	10.679.042	1.175	14.815.162

4.2.2 BUQUES DE GUERRA / WARSHIP

	TOTAL	Hasta 3.000 G.T. <i>Up to 3,000 G.T.</i>	De 3.001 a 5.000 G.T. <i>From 3,001 to 5,000 G.T.</i>	De 5.001 a 10.000 G.T. <i>From 5,001 to 10,000 G.T.</i>	De 10.001 a 25.000 G.T. <i>From 10,001 to 25,000 G.T.</i>	De 25.001 a 50.000 G.T. <i>From 25,001 to 50,000 G.T.</i>	Más de 50.000 G.T. <i>More than 50,000 G.T.</i>
Españoles <i>Spanish</i> Número <i>Number</i>	17	14	1	1	1	0	0
G.T. <i>G.T.</i>	34.842	9.157	3.969	5.804	15.912	0	0
Extranjeros <i>Foreign</i> Número <i>Number</i>	12	6	2	1	2	1	0
G.T. <i>G.T.</i>	75.006	3.805	8.104	5.300	26.297	31.500	0
Total <i>Total</i> Número <i>Number</i>	29	20	3	2	3	1	0
G.T. <i>G.T.</i>	109.848	12.962	12.073	11.104	42.209	31.500	0

4.2.3 EMBARCACIONES DE PESCA FRESCA / FRESH FISHING BOATS

CON BASE EN EL PUERTO / BASED IN THE PORT

NÚMERO / NUMBER

0

G.T. / G.T.

0

4.2.4 EMBARCACIONES DE RECREO / LEISURE BOATS

NÚMERO DE ATRAQUES Nº OF BERTHS	DISPONIBLES AVAILABLE	OCUPADOS OCCUPIED	TOTAL TOTAL
1.494	0	1.494	1.494

4.2.5 BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE / BOATS ENTERED FOR BREAKING UP

	TOTAL TOTAL	Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.
Españoles Spanish Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0
Extranjeros Foreign Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0
Total Total Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6 OTRAS EMBARCACIONES / OTHER BOATS

TIPO TYPE	NÚMERO NUMBER	G.T. G.T.
Pesqueros de altura Deep-sea fishing boats	2	408
Servicio interior Port service	1	90
Total Total	3	498

4.3 MERCANCÍAS, TONELADAS / GOODS, TONS

4.3.1 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY DOCKS AND BERTHS

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC		TOTAL TOTAL
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULK			
BETUN Y ASFALTO / BITUMEN AND ASPHALT	0	33.695	33.695
GASES ENERG. DEL PETRÓLEO / PETROL GASES	10	37	47
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / COAL AND PETROL EUM COKE	0	0	0
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS	0	0	0
PRODUCTOS QUIMICOS / CHEMICALS	0	0	0
TOTAL / TOTAL	10	33.732	33.742
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION			
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	27.426	0	27.426
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	0	46.598	46.598
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	0	0	0
TOTAL / TOTAL	27.426	46.598	74.024
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION			
OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	352	21.499	21.851
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / COAL AND PETROL EUM COKE	0	18.334	18.334
POTASAS / POTASH	0	0	0
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS	0	0	0
PRODUCTOS QUIMICOS / CHEMICALS	0	2.484	2.484
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	80.543	0	80.543
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	0	0	0
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	0	0	0
RESTO DE MERCANCIAS / OTHER GOODS	0	0	0
TOTAL / TOTAL	80.895	42.317	123.212
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO			
PETRÓLEO CRUDO / CRUDE OIL	4	0	4
FUEL-OIL / FUEL-OIL	12	0	12
BETUN Y ASFALTO / BITUMEN AND ASPHALT	852	91	943
OTROS PROD. PETROLIF. / OTHER PETROL PRODUCTS	1.223	0	1.223
OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	13.302	631	13.933
CHATARRAS DE HIERRO / IRON SCRAP	491	5.467	5.958
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / COAL AND OIL COKE	61	0	61
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / IRON AND STEEL PRODUCTS	33.986	3.956	37.942
FOSFATOS / PHOSPHATES	102	0	102

EMBARCADAS LOADED	EXTERIOR FOREIGN		EMBARCADAS LOADED	TOTAL TOTAL	
	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL		DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
0	58.821	58.821	0	92.516	92.516
19	1	20	29	38	67
0	2.383	2.383	0	2.383	2.383
0	9.056	9.056	0	9.056	9.056
0	3.890	3.890	0	3.890	3.890
19	74.151	74.170	29	107.883	107.912
0	222.661	222.661	27.426	222.661	250.087
0	0	0	0	46.598	46.598
5.187	0	5.187	5.187	0	5.187
5.187	222.661	227.848	32.613	269.259	301.872
152	180.722	180.874	504	202.221	202.725
0	88.134	88.134	0	106.468	106.468
0	5.338	5.338	0	5.338	5.338
0	14.225	14.225	0	14.225	14.225
0	47.613	47.613	0	50.097	50.097
0	0	0	80.543	0	80.543
0	157.197	157.197	0	157.197	157.197
138.868	0	138.868	138.868	0	138.868
29.182	0	29.182	29.182	0	29.182
168.202	493.229	661.431	249.097	535.546	784.643
0	0	0	4	0	4
0	0	0	12	0	12
0	0	0	852	91	943
0	0	0	1.223	0	1.223
30	0	30	13.332	631	13.963
0	0	0	491	5.467	5.958
0	0	0	61	0	61
18.395	59.689	78.084	52.381	63.645	116.026
0	0	0	102	0	102

MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC		TOTAL TOTAL
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	
POTASAS / POTASH	62	0	62
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS	4.293	13	4.306
PRODUCTOS QUIMICOS / CHEMICALS	57.464	1.049	58.513
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	9.309	71	9.380
CORCHO / CORK	8	0	8
MATERIALES DE CONSTRUCCION / BUILDING MATERIALS	71.474	735	72.209
CEREALES Y SU HARINA / GRAIN AND FLOUR	7.055	19	7.074
HABAS Y HARINA DE SOJA / SOY BEANS AND FLOUR	4	0	4
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / FRUITS AND VEGETABLES	18.380	7.673	26.053
BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS / DRINKS, ALCOHOLS AND BY-PRODUCTS	89.568	275	89.843
SAL COMUN / SALT	11.189	0	11.189
PAPEL Y PASTA / PAPER AND PAPER PULP	2.878	2.051	4.929
CONSERVAS / CANNED FOOD	35.109	844	35.953
CACAO Y ESPECIAS / COCOA AND SPICES	1.831	77	1.908
ACEITES Y GRASAS / OILS AND FATS	1.758	24	1.782
OTROS PRODUC. ALIMENT. / OTHER FOODS	46.627	687	47.314
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS / MACHINES, TOOLS AND SPARE PARTS	12.927	5.513	18.440
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS / AUTOMOBILES AND PARTS	1.474	2.147	3.621
PESCADO CONGELADO / FROZEN FISH	822	2.546	3.368
RESTO DE MERCANCIAS / OTHER GOODS	60.195	6.406	66.601
OTROS PRODUC. METALURG. / OTHER METAL PRODUCTS	1.851	68	1.919
PIENSO Y FORRAJES / FODDER AND FEED	14.082	22	14.104
TARA PLATAFORMA, CAMION CARGA / CARGO TRUCK PLATFORM TARE	12.555	12.755	25.310
TARA DE CONTENEDORES / CONTAINER TARE	123.234	119.975	243.209
VINO / WINE	28.062	119	28.181
MARMOL Y GRANITO / GRANITE AND MARBLE	15.743	166	15.909
MADERAS / WOODS	3.201	96	3.297
PLATANOS / BANANAS	81	54.068	54.149
TABACO / TOBACCO	28	0	28
CAFE / COFFEE	97	20	117
ALQUITRANES / TAR	203	0	203
VINO A GRANEL / BULK WINE	1.168	0	1.168
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS / AUTOMOBILES AND PARTS	0	0	0
TOTAL / TOTAL	682.765	227.564	910.329
TOTAL / TOTAL	791.096	350.211	1.141.307



EMBARCADAS LOADED	EXTERIOR FOREIGN		EMBARCADAS LOADED	TOTAL TOTAL	
	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL		DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
0	0	0	62	0	62
711	506	1.217	5.004	519	5.523
6.254	2.651	8.905	63.718	3.700	67.418
13.339	0	13.339	22.648	71	22.719
0	0	0	8	0	8
19.741	1.619	21.360	91.215	2.354	93.569
0	0	0	7.055	19	7.074
0	0	0	4	0	4
429	7.076	7.505	18.809	14.749	33.558
56	1.104	1.160	89.624	1.379	91.003
0	21	21	11.189	21	11.210
1.249	28.658	29.907	4.127	30.709	34.836
3.258	316	3.574	38.367	1.160	39.527
643	231	874	2.474	308	2.782
937	0	937	2.695	24	2.719
1.731	6.299	8.030	48.358	6.986	55.344
21.767	21.763	43.530	34.694	27.276	61.970
768	295	1.063	2.242	2.442	4.684
429	15.819	16.248	1.251	18.365	19.616
6.733	6.274	13.007	66.928	12.680	79.608
1.507	926	2.433	3.358	994	4.352
223	93	316	14.305	115	14.420
0	0	0	12.555	12.755	25.310
9.059	12.232	21.291	132.293	132.207	264.500
40	32	72	28.102	151	28.253
56.489	32.260	88.749	72.232	32.426	104.658
239	1.127	1.366	3.440	1.223	4.663
0	0	0	81	54.068	54.149
0	0	0	28	0	28
0	0	0	97	20	117
0	0	0	203	0	203
39	0	39	1.207	0	1.207
18	0	18	18	0	18
164.084	198.991	363.075	846.849	426.555	1.273.404
337.492	989.032	1.326.524	1.128.588	1.339.243	2.467.831



4.3.2 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / HANDLED AT PRIVATE DOCKS AND BERTHS

MERCANCÍAS GOODS	EMBARCADAS LOADED	CABOTAJE DOMESTIC DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			
TOTAL / TOTAL	0	0	0
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION			
TOTAL / TOTAL	0	0	0
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION			
TOTAL / TOTAL	0	0	0
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO			
BETÚN Y ASFALTO / BITUMEN AND ASPHALT	390	0	390
OTROS PROD. PETROLÍF. / OTHER OIL PRODUCTS	271	0	271
GASES ENERG. DEL PETRÓLEO / OIL ENERGETIC GASES	62	0	62
OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	5.057	0	5.057
CHATARRAS DE HIERRO / SCRAP IRON	0	2.857	2.857
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / COAL AND PETROL EUM COKE	1	0	1
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / IRON AND STEEL PRODUCTS	2.620	136	2.756
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / TOTAL	1.378	0	1.378
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICALS	7.551	177	7.728
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	9.664	0	9.664
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	34.313	389	34.702
CEREALES Y SU HARINA / GRAIN AND FLOUR	682	0	682
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / FRUITS AND VEGETABLES	2.219	22	2.241
BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS / DRINKS, ALCOHOLS AND BY PRODUCTS	21.748	70	21.818
SAL COMÚN / SALT	5.528	2	5.530
PAPEL Y PASTA / PAPER AND PAPER PULP	507	117	624
CONSERVAS / CANNED FOOD	9.428	5	9.433
CACAO Y ESPECIAS / COCOA AND SPICES	248	26	274
ACEITES Y GRASAS / OILS AND FATS	94	0	94
OTROS PRODUC. ALIMENT. / OTHERS FOODS	5.698	68	5.766
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS / MACHINES, TOOLS AND SPARE PARTS	3.038	1.738	4.776
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / AUTOMOBILES AND PARTS	1.033	2.914	3.947
PESCADO CONGELADO / FROZEN FISH	41	120	161
RESTO DE MERCANCÍAS / OTHER GOODS	22.128	1.156	23.284
OTROS PRODUC. METALÚRG. / OTHER METAL PRODUCTS	639	10	649
PIENSO Y FORRAJES / FODDER AND FEED	2.577	0	2.577
TARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA / CARGO TRUCK PLATFORM TARE	23.111	23.518	46.629
TARA DE CONTENEDORES / CONTAINER TARE	21.576	21.229	42.805
VINO / WINE	11.382	27	11.409
MÁRMOL Y GRANITO / GRANITE AND MARBLE	6.450	160	6.610
MADERAS / WOODS	873	258	1.131
PLÁTANOS / BANANAS	243	8.268	8.511
TABACO / TOBACCO	0	0	0
CAFÉ / COFFEE	16	0	16
ALQUITRANES / TAR	74	0	74
VINO A GRANEL / BULK WINE	21	0	21
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / AUTOMOBILES AND PARTS	0	0	0
TOTAL / TOTAL	200.661	63.267	263.928
TOTAL / TOTAL	200.661	63.267	263.928

EMBARCADAS LOADED	EXTERIOR FOREIGN DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	TOTAL TOTAL DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	390	0	390
1	0	1	272	0	272
0	0	0	62	0	62
41	0	41	5.098	0	5.098
0	0	0	0	2.857	2.857
0	0	0	1	0	1
57	30	87	2.677	166	2.843
741	0	741	2.119	0	2.119
609	93	702	8.160	270	8.430
0	0	0	9.664	0	9.664
1.604	0	1.604	35.917	389	36.306
0	0	0	682	0	682
1.629	401	2.030	3.848	423	4.271
32	0	32	21.780	70	21.850
0	0	0	5.528	2	5.530
18	164	182	525	281	806
47	88	135	9.475	93	9.568
0	0	0	248	26	274
170	0	170	264	0	264
94	279	373	5.792	347	6.139
1.308	300	1.608	4.346	2.038	6.384
1.248	59	1.307	2.281	2.973	5.254
530	4.142	4.672	571	4.262	4.833
2.218	286	2.504	24.346	1.442	25.788
136	0	136	775	10	785
940	0	940	3.517	0	3.517
7.206	6.522	13.728	30.317	30.040	60.357
311	740	1.051	21.887	21.969	43.856
0	0	0	11.382	27	11.409
0	81	81	6.450	241	6.691
192	0	192	1.065	258	1.323
0	0	0	243	8.268	8.511
5	0	5	5	0	5
0	0	0	16	0	16
0	0	0	74	0	74
0	0	0	21	0	21
36	0	36	36	0	36
19.173	13.185	32.358	219.834	76.452	296.286
19.173	13.185	32.358	219.834	76.452	296.286

4.3.3 EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC		TOTAL TOTAL
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULK			
BETUN Y ASFALTO / BITUMEN AND ASPHALT	0	33.695	33.695
GASES ENERG. DEL PETRÓLEO / OIL ENERGETIC GASES	10	37	47
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / COAL AND PETROL EUM COKE	0	0	0
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS	0	0	0
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICALS	0	0	0
TOTAL / TOTAL	10	33.732	33.742
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION			
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	0	0	0
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	0	46.598	46.598
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	27.426	0	27.426
TOTAL / TOTAL	27.426	46.598	74.024
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL / SOLID BULK BY SPECIAL INSTALLATION			
OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	352	21.499	21.851
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / COAL AND PETROL EUM COKE	0	18.334	18.334
POTASAS / POTASH	0	0	0
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS	0	0	0
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICALS	0	2.484	2.484
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	0	0	0
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	80.543	0	80.543
RESTO DE MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0
TOTAL / TOTAL	80.895	42.317	123.212
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO			
PETRÓLEO CRUDO / CRUDE OIL	4	0	4
FUEL-OIL / FUEL-OIL	12	0	12
BETÚN Y ASFALTO / BITUMEN AND ASPHALT	1.242	91	1.333
OTROS PROD. PETROLÍF. / OTHER OIL PRODUCTS	1.494	0	1.494
GASES ENERG. DEL PETRÓLEO / OIL ENERGETIC GASES	62	0	62
OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	18.359	631	18.990
CHATARRAS DE HIERRO / SCRAP IRON	491	8.324	8.815
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / COAL AND PETROL EUM COKE	62	0	62
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / IRON AND STEEL PRODUCTS	36.606	4.092	40.698
FOSFATOS / PHOSPHATES	102	0	102
POTASAS / POTASH	62	0	62
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / TOTAL	5.671	13	5.684
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICALS	65.015	1.226	66.241
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	18.973	71	19.044
CORCHO / CORK	8	0	8

EMBARCADAS LOADED	EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	TOTAL TOTAL	
	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL			DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
0	58.821	58.821	0	92.516	92.516	
19	1	20	29	38	67	
0	2.383	2.383	0	2.383	2.383	
0	9.056	9.056	0	9.056	9.056	
0	3.890	3.890	0	3.890	3.890	
19	74.151	74.170	29	107.883	107.912	
0	222.661	222.661	0	222.661	222.661	
5.187	0	5.187	5.187	46.598	51.785	
0	0	0	27.426	0	27.426	
5.187	222.661	227.848	32.613	269.259	301.872	
152	180.722	180.874	504	202.221	202.725	
0	88.134	88.134	0	106.468	106.468	
0	5.338	5.338	0	5.338	5.338	
0	14.225	14.225	0	14.225	14.225	
0	47.613	47.613	0	50.097	50.097	
0	157.197	157.197	0	157.197	157.197	
138.868	0	138.868	219.411	0	219.411	
29.182	0	29.182	29.182	0	29.182	
168.202	493.229	661.431	249.097	535.546	784.643	
0	0	0	4	0	4	
0	0	0	12	0	12	
0	0	0	1.242	91	1.333	
1	0	1	1.495	0	1.495	
0	0	0	62	0	62	
71	0	71	18.430	631	19.061	
0	0	0	491	8.324	8.815	
0	0	0	62	0	62	
18.452	59.719	78.171	55.058	63.811	118.869	
0	0	0	102	0	102	
0	0	0	62	0	62	
1.452	506	1.958	7.123	519	7.642	
6.863	2.744	9.607	71.878	3.970	75.848	
13.339	0	13.339	32.312	71	32.383	
0	0	0	8	0	8	

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC		TOTAL TOTAL
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	105.787	1.124	106.911
CEREALES Y SU HARINA / GRAIN AND FLOUR	7.737	19	7.756
HABAS Y HARINA DE SOJA / SOY BEANS AND FLOUR	4	0	4
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / FRUITS AND VEGETABLES	20.599	7.695	28.294
BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS / DRINKS, ALCOHOLS AND BY PRODUCTS	111.316	345	111.661
SAL COMÚN / SALT	16.717	2	16.719
PAPEL Y PASTA / PAPER AND PAPER PULP	3.385	2.168	5.553
CONSERVAS / CANNED FOOD	44.537	849	45.386
CACAO Y ESPECIAS / COCOA AND SPICES	2.079	103	2.182
ACEITES Y GRASAS / OILS AND FATS	1.852	24	1.876
OTROS PRODUC. ALIMENT. / OTHERS FOODS	52.325	755	53.080
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS / MACHINES, TOOLS AND SPARE PARTS	15.965	7.251	23.216
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / AUTOMOBILES AND PARTS	2.507	5.061	7.568
PESCADO CONGELADO / FROZEN FISH	863	2.666	3.529
RESTO DE MERCANCÍAS / OTHER GOODS	82.323	7.562	89.885
OTROS PRODUC. METALÚRG. / OTHER METAL PRODUCTS	2.490	78	2.568
PIENSO Y FORRAJES / FODDER AND FEED	16.659	22	16.681
TARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA / CARGO TRUCK PLATFORM TARE	35.666	36.273	71.939
TARA DE CONTENEDORES / CONTAINER TARE	144.810	141.204	286.014
VINO / WINE	39.444	146	39.590
MÁRMOL Y GRANITO / GRANITE AND MARBLE	22.193	326	22.519
MADERAS / WOODS	4.074	354	4.428
PLÁTANOS / BANANAS	324	62.336	62.660
TABACO / TOBACCO	28	0	28
CAFÉ / COFFEE	113	20	133
ALQUITRANES / TAR	277	0	277
VINO A GRANEL / BULK WINE	1.189	0	1.189
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / AUTOMOBILES AND PARTS	0	0	0
TOTAL / TOTAL	883.426	290.831	1.174.257
TOTAL / TOTAL	991.757	413.478	1.405.235



EMBARCADAS LOADED	EXTERIOR FOREIGN		EMBARCADAS LOADED	TOTAL TOTAL	
	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL		DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
21.345	1.619	22.964	127.132	2.743	129.875
0	0	0	7.737	19	7.756
0	0	0	4	0	4
2.058	7.477	9.535	22.657	15.172	37.829
88	1.104	1.192	111.404	1.449	112.853
0	21	21	16.717	23	16.740
1.267	28.822	30.089	4.652	30.990	35.642
3.305	404	3.709	47.842	1.253	49.095
643	231	874	2.722	334	3.056
1.107	0	1.107	2.959	24	2.983
1.825	6.578	8.403	54.150	7.333	61.483
23.075	22.063	45.138	39.040	29.314	68.354
2.016	354	2.370	4.523	5.415	9.938
959	19.961	20.920	1.822	22.627	24.449
8.951	6.560	15.511	91.274	14.122	105.396
1.643	926	2.569	4.133	1.004	5.137
1.163	93	1.256	17.822	115	17.937
7.206	6.522	13.728	42.872	42.795	85.667
9.370	12.972	22.342	154.180	154.176	308.356
40	32	72	39.484	178	39.662
56.489	32.341	88.830	78.682	32.667	111.349
431	1.127	1.558	4.505	1.481	5.986
0	0	0	324	62.336	62.660
5	0	5	33	0	33
0	0	0	113	20	133
0	0	0	277	0	277
39	0	39	1.228	0	1.228
54	0	54	54	0	54
183.257	212.176	395.433	1.066.683	503.007	1.569.690
356.665	1.002.217	1.358.882	1.348.422	1.415.695	2.764.117



4.3.4 TOTAL DE MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO / TOTAL GOODS NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
A ORDENES	14.024	188	14.212
ALEMANIA	41	18.157	18.198
ANGOLA	20	50.597	50.617
ANTIGUA Y BARBUDA	106	0	106
ANTILLAS NEERLANDESAS	2.484	0	2.484
ARGELIA	39.536	33.725	73.261
ARGENTINA	33	1.787	1.820
AUSTRALIA	118	429	547
BAHAMAS	5.187	0	5.187
BANGLADESH	31	1.290	1.321
BARBADOS	70	0	70
BELGICA	0	398	398
BRASIL	2.028	4.763	6.791
BULGARIA	6	25.796	25.802
CAMBOYA	0	109	109
CAMERUN	61.818	0	61.818
CANADA	474	99	573
CHILE	941	44	985
CHINA	119	88.499	88.618
CHIPRE	26	0	26
COLOMBIA	376	93	469
CONGO	29	0	29
COREA DEL SUR	4	3.563	3.567
COSTA DE MARFIL	0	29	29
COSTA RICA	28	0	28
CROACIA	22	0	22
DINAMARCA	25	0	25
ECUADOR	239	944	1.183
EE.UU. AMERICA	24.292	127.219	151.511
EGIPTO	28.411	9.886	38.297
EMIRATOS ARABES UNIDOS	15	123	138
ESPAÑA	991.757	410.161	1.401.918
ETIOPIA	47	0	47
FILIPINAS	0	4	4
FINLANDIA	296	8.326	8.622
FRANCIA	209	29.845	30.054
GABON	26	0	26
GEORGIA	0	7.808	7.808
GHANA	0	1.432	1.432
GRECIA	47	2.153	2.200
GUATEMALA	15	0	15
HAITI	171	0	171
HONDURAS	39	0	39
HONG-KONG	120	117	237
INDIA	29	33.394	33.423
INDONESIA	0	278	278

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
IRAN	0	74	74
ISLAS CAIMAN	83	0	83
ISRAEL	429	23	452
ITALIA	19.994	371.492	391.486
JAMAICA	1.229	0	1.229
JAPON	767	22	789
JORDANIA	0	6.498	6.498
KENIA	0	34	34
LIBANO	12.938	0	12.938
LIBERIA	241	0	241
LITUANIA	9	312	321
MALASIA	0	712	712
MALTA	5	0	5
MARRUECOS	22.799	17.005	39.804
MAURITANIA	77.520	268	77.788
MEXICO	866	0	866
NAMIBIA	0	4	4
NIGERIA	260	184	444
NORUEGA	73	9.584	9.657
NUEVA ZELANDA	0	83	83
OMAN	0	64	64
PAISES BAJOS	72	1.209	1.281
PAKISTAN	0	584	584
PANAMA	46	376	422
PERU	28	243	271
PORTUGAL	21.677	0	21.677
PUERTO RICO	584	0	584
QATAR	0	9	9
REINO UNIDO	0	64	64
REPUBLICA CHECA	0	101	101
REPUBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO	0	30	30
REPUBLICA DOMINICANA	619	0	619
RUMANIA	26	0	26
RUSIA	3.713	9.445	13.158
SENEGAL	391	4.704	5.095
SEYCHELLES Y DEPENDENCIAS	0	29	29
SINGAPUR	383	141	524
SIRIA	5.154	0	5.154
SRI LANKA	0	119	119
SUDAFRICA	2.082	5.753	7.835
SUDAN	279	0	279
SUECIA	79	28.414	28.493
TAILANDIA	0	314	314
TAIWAN	0	27	27
TANZANIA	0	195	195
TOGO	185	306	491
TUNEZ	29	46	75
TURQUIA	114	84.285	84.399
UCRANIA	22	7.870	7.892
URUGUAY	160	0	160
VENEZUELA	2.248	0	2.248
VIETNAM	59	3.755	3.814
YEMEN	0	61	61
TOTAL / TOTAL	1.348.422	1.415.695	2.764.117

4

4.3.5 MERCANCIAS TRANSBORDADAS / TRANSHIPPED GOODS

MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
Graneles líquidos <i>Liquid bulks</i>	0	0	0
Graneles sólidos <i>Dry bulks</i>	0	0	0
Mercancía general <i>General cargo</i>	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0

4.3.6 TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / ROLL-ON/ROLL-OFF TRAFFIC

4.3.6.1 RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON/ROLL-OFF

	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
MERCANCIAS EMBARCADAS / LOADED GOODS			
EN CONTENEDORES / BY CONTAINERS	25.383	7.156	32.539
EN OTROS MEDIOS / BY OTHER MEANS	185.575	23.745	209.320
TOTAL / TOTAL	210.958	30.901	241.859
MERCANCIAS DESEMBARCADAS / UNLOADED GOODS			
EN CONTENEDORES / BY CONTAINERS	14.819	524	15.343
EN OTROS MEDIOS / BY OTHER MEANS	47.119	8.389	55.508
TOTAL / TOTAL	61.938	8.913	70.851
MERCANCIAS EMBARCADAS MÁS DESEMBARCADAS / LOADED AND UNLOADED GOODS			
EN CONTENEDORES / BY CONTAINERS	40.202	7.680	47.882
EN OTROS MEDIOS / BY OTHER MEANS	232.694	32.134	264.828
TOTAL / TOTAL	272.896	39.814	312.710

4.3.6.2 UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON/ROLL-OFF / UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

TIPO TYPE	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CABEZA TRACTORA	42	55	97	3	1	4	45	56	101
CAMION <= 3500	31	15	46	222	233	455	253	248	501
CAMION > 3500	122	114	236	26	54	80	148	168	316
PLATAFORMA <= 6	2.264	2.264	4.528	442	168	610	2.706	2.432	5.138
PLATAFORMA > 6	5.970	6.204	12.174	379	338	717	6.349	6.542	12.891
VEHICUL.AUTOM. MERCANC.REMOLQ.	0	1	1	0	0	0	0	1	1
TOTAL TOTAL	8.429	8.653	17.082	1.072	794	1.866	9.501	9.447	18.948

4.3.6.3 UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCIA / UNITS OF VEHICLES AS MERCHANDISE

TIPO TYPE	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<p>Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida n: 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras.</p> <p><i>Passenger cars and other motor vehicles principally designed for the transportation of persons (other than those of heading No: 8702), including family-type vehicles and racing types.</i></p>	1.232	4.888	6.120	868	0	868	2.100	4.888	6.988
<p>Motocicletas, incluidos los ciclomotores, y velocípedos equipados con motor auxiliar, con sidecar o sin él; sidecares.</p> <p><i>Motorcycles, including mopeds and cycles fitted with auxiliary motor, with or without sidecars, sidecars.</i></p>	10	10	20	13	0	13	23	10	33
<p>Taras de vehículos automóviles para el transporte de mercancías.</p> <p><i>Motor vehicle tares for the transportation of goods.</i></p>	163	95	258	109	213	322	272	308	580
<p>Vehículos automóviles para el transporte de diez personas o más, conductor incluido.</p> <p><i>Motor vehicles to transport 10 or more persons, including driver.</i></p>	0	4	4	7	0	7	7	4	11
<p>Vehículos automóviles para el transporte de mercancías.</p> <p><i>Motor vehicles for transportation of goods.</i></p>	0	0	0	2	0	2	2	0	2
<p>Vehículos y automóviles vacíos para el transporte de mercancías.</p> <p><i>Empty motor vehicles for transportaion of goods.</i></p>	20	86	106	149	75	224	169	161	330
TOTAL TOTAL	1.425	5.083	6.508	1.148	288	1.436	2.573	5.371	7.944



4

4.3.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS

4.3.7.1 CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE

Nº	MERCANCÍAS GOODS	EMBARCADAS LOADED	CABOTAJE DOMESTIC		TOTAL TOTAL
			DESEMBARCADAS UNLOADED		
	ENERGÉTICO / <i>ENERGETIC PRODUCTS</i>	1.644	18.371		20.015
06	OTROS PROD. PETROLÍF. / <i>OTHER OIL PRODUCTS</i>	1.494	0		1.494
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / <i>COAL AND PETROL EUM COKE</i>	62	18.334		18.396
02	FUEL-OIL / <i>FUEL-OIL</i>	7	0		7
35	GAS NATURAL / <i>NATURAL GAS</i>	62	0		62
01	PETRÓLEO CRUDO / <i>CRUDE OIL</i>	4	0		4
03	GAS-OIL / <i>GAS-OIL</i>	5	0		5
07	GASES ENERG. DEL PETRÓLEO / <i>OIL ENERGETIC GASES</i>	10	37		47
	SIDERÚRGICO / <i>SIDERURGICAL</i>	37.097	12.416		49.513
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / <i>IRON AND STEEL PRODUCTS</i>	36.606	4.092		40.698
11	CHATARRAS DE HIERRO / <i>SCRAP IRON</i>	491	8.324		8.815
	METALÚRGICO / <i>METALLURGIC PRODUCTS</i>	43.394	22.534		65.928
36	OTROS PRODUC. METALÚRG. / <i>OTHER METAL PRODUCTS</i>	2.490	78		2.568
10	OTROS MINERALES / <i>OTHER MINERALS</i>	40.904	22.456		63.360
	ABONOS / <i>FERTILIZERS</i>	5.835	13		5.848
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / <i>NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS</i>	5.671	13		5.684
15	POTASAS / <i>POTASH</i>	62	0		62
14	FOSFATOS / <i>PHOSPHATES</i>	102	0		102
	QUÍMICOS / <i>CHEMICALS</i>	65.292	3.710		69.002
17	PRODUCTOS QUÍMICOS / <i>CHEMICALS</i>	65.292	3.710		69.002
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / <i>BUILDING MATERIALS</i>	233.971	81.579		315.550
20	MATERIALES DE CONSTRUCCION / <i>BUILDING MATERIALS</i>	105.787	1.124		106.911
05	ASFALTO / <i>ASPHALTS</i>	1.242	33.786		35.028
18	CEMENTO Y CLINKER / <i>CEMENT AND CLINKER</i>	126.942	46.669		173.611
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / <i>STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</i>	299.069	74.980		374.049
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / <i>FRUITS AND VEGETABLES</i>	20.923	70.031		90.954
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS / <i>DRINKS, ALCOHOLS AND DERIVATES</i>	151.949	491		152.440
29	ACEITES Y GRASAS / <i>OILS AND FATS</i>	1.852	24		1.876
33	PESCADO CONGELADO / <i>FROZEN FISH</i>	863	2.666		3.529
30	OTROS PRODUC. ALIMENT. / <i>OTHER FOODS</i>	52.325	755		53.080
22	HABAS Y HARINA DE SOJA / <i>SOY BEANS AND FLOUR</i>	4	0		4
27	CONSERVAS / <i>CANNED FOOD</i>	44.537	849		45.386
37	PIENSO Y FORRAJES / <i>FODDER AND FEED</i>	16.659	22		16.681
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS / <i>TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES</i>	2.220	123		2.343
21	CEREALES Y SU HARINA / <i>GRAINS AND FLOUR</i>	7.737	19		7.756

EMBARCADAS LOADED	EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	TOTAL TOTAL	
	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL			DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
20	90.518	90.538	1.664	108.889	110.553	
1	0	1	1.495	0	1.495	
0	90.517	90.517	62	108.851	108.913	
0	0	0	7	0	7	
0	1	1	62	1	63	
0	0	0	4	0	4	
0	0	0	5	0	5	
19	0	19	29	37	66	
18.452	59.719	78.171	55.549	72.135	127.684	
18.452	59.719	78.171	55.058	63.811	118.869	
0	0	0	491	8.324	8.815	
58.355	213.989	272.344	101.749	236.523	338.272	
1.643	926	2.569	4.133	1.004	5.137	
56.712	213.063	269.775	97.616	235.519	333.135	
1.452	29.125	30.577	7.287	29.138	36.425	
1.452	23.787	25.239	7.123	23.800	30.923	
0	5.338	5.338	62	5.338	5.400	
0	0	0	102	0	102	
6.863	54.247	61.110	72.155	57.957	130.112	
6.863	54.247	61.110	72.155	57.957	130.112	
178.739	440.298	619.037	412.710	521.877	934.587	
21.345	1.619	22.964	127.132	2.743	129.875	
0	58.821	58.821	1.242	92.607	93.849	
157.394	379.858	537.252	284.336	426.527	710.863	
11.232	35.880	47.112	310.301	110.860	421.161	
2.058	7.477	9.535	22.981	77.508	100.489	
167	1.136	1.303	152.116	1.627	153.743	
1.107	0	1.107	2.959	24	2.983	
959	19.961	20.920	1.822	22.627	24.449	
1.825	6.578	8.403	54.150	7.333	61.483	
0	0	0	4	0	4	
3.305	404	3.709	47.842	1.253	49.095	
1.163	93	1.256	17.822	115	17.937	
648	231	879	2.868	354	3.222	
0	0	0	7.737	19	7.756	

Nº	MERCANCÍAS GOODS	EMBARCADAS LOADED	CABOTAJE DOMESTIC	TOTAL TOTAL
			DESEMBARCADAS UNLOADED	
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	122.472	17.337	139.809
34	RESTO DE MERCANCÍAS / REST OF GOODS	82.323	7.562	89.885
25	SAL COMÚN / SALT	16.717	2	16.719
19	MADERAS Y CORCHO / WOOD AND CORK	4.082	354	4.436
26	PAPEL Y PASTA / PAPER AND PAPER PULP	3.385	2.168	5.553
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS / MACHINES, TOOLS AND SPARE PARTS	15.965	7.251	23.216
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	182.983	182.538	365.521
38	PARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA / CARGO TRUCK PLATFORM TARE	35.666	36.273	71.939
39	TARA DE CONTENEDORES / CONTAINER TARE	144.810	141.204	286.014
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / AUTOMOBILES AND PARTS	2.507	5.061	7.568
	TOTAL / TOTAL	991.757	413.478	1.405.235

4.3.7.2.A CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

Nº	MERCANCÍAS GOODS	EMBARCADAS LOADED	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS	TOTAL TOTAL
			DESEMBARCADAS UNLOADED	
	ENERGÉTICO / ENERGETIC PRODUCTS	29	2.421	2.450
06	OTROS PROD. PETROLÍF. / OTHER OIL PRODUCTS	0	0	0
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / COAL AND PETROLEUM COKE	0	2.383	2.383
02	FUEL-OIL / FUEL-OIL	0	0	0
35	GAS NATURAL / NATURAL GAS	0	1	1
01	PETRÓLEO CRUDO / CRUDE OIL	0	0	0
03	GAS-OIL / GAS-OIL	0	0	0
07	GASES ENERG. DEL PETRÓLEO / OIL ENERGETIC GASES	29	37	66
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / IRON AND STEEL PRODUCTS	0	0	0
11	CHATARRAS DE HIERRO / SCRAP IRON	0	0	0
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0
36	OTROS PRODUC. METALÚRG. / OTHER METAL PRODUCTS	0	0	0
10	OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	9.056	9.056
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS	0	9.056	9.056
15	POTASAS / POTASH	0	0	0
14	FOSFATOS / PHOSPHATES	0	0	0
	QUÍMICOS / CHEMICALS	0	3.890	3.890
17	PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICALS	0	3.890	3.890

EMBARCADAS LOADED	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	TOTAL	TOTAL
	DESEMBARCADAS UNLOADED			DESEMBARCADAS UNLOADED	
62.906	58.593	121.499	185.378	75.930	261.308
38.133	6.560	44.693	120.456	14.122	134.578
0	21	21	16.717	23	16.740
431	1.127	1.558	4.513	1.481	5.994
1.267	28.822	30.089	4.652	30.990	35.642
23.075	22.063	45.138	39.040	29.314	68.354
18.646	19.848	38.494	201.629	202.386	404.015
7.206	6.522	13.728	42.872	42.795	85.667
9.370	12.972	22.342	154.180	154.176	308.356
2.070	354	2.424	4.577	5.415	9.992
356.665	1.002.217	1.358.882	1.348.422	1.415.695	2.764.117

GRANELES SÓLIDOS
DRY BULKS

MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES
GENERAL CARGO IN CONTAINERS

EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
0	106.468	106.468	1.572	0	1.572
0	0	0	1.494	0	1.494
0	106.468	106.468	62	0	62
0	0	0	7	0	7
0	0	0	0	0	0
0	0	0	4	0	4
0	0	0	5	0	5
0	0	0	0	0	0
0	0	0	14.154	9.758	23.912
0	0	0	13.663	2.029	15.692
0	0	0	491	7.729	8.220
504	202.221	202.725	39.683	3.458	43.141
0	0	0	3.329	975	4.304
504	202.221	202.725	36.354	2.483	38.837
0	19.563	19.563	6.808	519	7.327
0	14.225	14.225	6.644	519	7.163
0	5.338	5.338	62	0	62
0	0	0	102	0	102
0	50.097	50.097	65.518	3.938	69.456
0	50.097	50.097	65.518	3.938	69.456

GRANELES LÍQUIDOS
 LIQUID BULKS

Nº	MERCANCÍAS GOODS	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	92.516	92.516
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0
05	ASFALTO / ASPHALTS	0	92.516	92.516
18	CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	0	0	0
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / FRUITS AND VEGETABLES	0	0	0
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS / DRINKS, ALCOHOLS AND DERIVATES	0	0	0
29	ACEITES Y GRASAS / OILS AND FATS	0	0	0
33	PESCADO CONGELADO / FROZEN FISH	0	0	0
30	OTROS PRODUC. ALIMENT. / OTHER FOODS	0	0	0
22	HABAS Y HARINA DE SOJA / SOY BEANS AND FLOUR	0	0	0
27	CONSERVAS / CANNED FOOD	0	0	0
37	PIENSO Y FORRAJES / FODDER AND FEED	0	0	0
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS / TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES	0	0	0
21	CEREALES Y SU HARINA / GRAINS AND FLOUR	0	0	0
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0
34	RESTO DE MERCANCÍAS / REST OF GOODS	0	0	0
25	SAL COMÚN / SALT	0	0	0
19	MADERAS Y CORCHO / WOOD AND CORK	0	0	0
26	PAPEL Y PASTA / PAPER AND PAPER PULP	0	0	0
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS / MACHINES, TOOLS AND SPARE PARTS	0	0	0
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0
38	PARA PLATAFORMA, CAMION CARGA / CARGO TRUCK PLATFORM TARE	0	0	0
39	TARA DE CONTENEDORES / CONTAINER TARE	0	0	0
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / AUTOMOBILES AND PARTS	0	0	0
	TOTAL / TOTAL	29	107.883	107.912



GRANELES SÓLIDOS
DRY BULKS

MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES
GENERAL CARGO IN CONTAINERS

EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
252.024	426.456	678.480	88.141	2.401	90.542
0	0	0	79.771	2.287	82.058
0	0	0	1.242	91	1.333
252.024	426.456	678.480	7.128	23	7.151
0	0	0	262.894	106.373	369.267
0	0	0	19.610	74.457	94.067
0	0	0	123.277	1.518	124.795
0	0	0	2.538	24	2.562
0	0	0	1.292	21.620	22.912
0	0	0	51.533	7.040	58.573
0	0	0	4	0	4
0	0	0	37.681	1.226	38.907
0	0	0	16.615	115	16.730
0	0	0	2.798	354	3.152
0	0	0	7.546	19	7.565
29.182	0	29.182	105.008	22.585	127.593
29.182	0	29.182	68.969	12.736	81.705
0	0	0	11.326	21	11.347
0	0	0	3.621	381	4.002
0	0	0	4.294	3.337	7.631
0	0	0	16.798	6.110	22.908
0	0	0	156.100	155.853	311.953
0	0	0	44	0	44
0	0	0	154.180	154.176	308.356
0	0	0	1.876	1.677	3.553
281.710	804.805	1.086.515	739.878	304.885	1.044.763



4.3.7.2.B CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (CONTINUACIÓN) / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (CONTINUATION)

Nº	MERCANCIAS GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL OTHER GENERAL CARGO		TOTAL TOTAL
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	
	ENERGÉTICO / <i>ENERGETIC PRODUCTS</i>	63	0	63
06	OTROS PROD. PETROLÍF. / <i>OTHER OIL PRODUCTS</i>	1	0	1
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / <i>COAL AND PETROLEUM COKE</i>	0	0	0
02	FUEL-OIL / <i>FUEL-OIL</i>	0	0	0
35	GAS NATURAL / <i>NATURAL GAS</i>	62	0	62
01	PETRÓLEO CRUDO / <i>CRUDE OIL</i>	0	0	0
03	GAS-OIL / <i>GAS-OIL</i>	0	0	0
07	GASES ENERG. DEL PETRÓLEO / <i>OIL ENERGETIC GASES</i>	0	0	0
	SIDERÚRGICO / <i>SIDERURGICAL</i>	41.395	62.377	103.772
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / <i>IRON AND STEEL PRODUCTS</i>	41.395	61.782	103.177
11	CHATARRAS DE HIERRO / <i>SCRAP IRON</i>	0	595	595
	METALÚRGICO / <i>METALLURGIC PRODUCTS</i>	61.562	30.844	92.406
36	OTROS PRODUC. METALÚRG. / <i>OTHER METAL PRODUCTS</i>	804	29	833
10	OTROS MINERALES / <i>OTHER MINERALS</i>	60.758	30.815	91.573
	ABONOS / <i>FERTILIZERS</i>	479	0	479
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / <i>NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS</i>	479	0	479
15	POTASAS / <i>POTASH</i>	0	0	0
14	FOSFATOS / <i>PHOSPHATES</i>	0	0	0
	QUÍMICOS / <i>CHEMICALS</i>	6.637	32	6.669
17	PRODUCTOS QUÍMICOS / <i>CHEMICALS</i>	6.637	32	6.669
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / <i>BUILDING MATERIALS</i>	72.545	504	73.049
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / <i>BUILDING MATERIALS</i>	47.361	456	47.817
05	ASFALTO / <i>ASPHALTS</i>	0	0	0
18	CEMENTO Y CLINKER / <i>CEMENT AND CLINKER</i>	25.184	48	25.232
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / <i>STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</i>	47.407	4.487	51.894
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / <i>FRUITS AND VEGETABLES</i>	3.371	3.051	6.422
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS / <i>DRINKS, ALCOHOLS AND DERIVATES</i>	28.839	109	28.948
29	ACEITES Y GRASAS / <i>OILS AND FATS</i>	421	0	421
33	PESCADO CONGELADO / <i>FROZEN FISH</i>	530	1.007	1.537
30	OTROS PRODUC. ALIMENT. / <i>OTHER FOODS</i>	2.617	293	2.910
22	HABAS Y HARINA DE SOJA / <i>SOY BEANS AND FLOUR</i>	0	0	0
27	CONSERVAS / <i>CANNED FOOD</i>	10.161	27	10.188
37	PIENSO Y FORRAJES / <i>FODDER AND FEED</i>	1.207	0	1.207
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS / <i>TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES</i>	70	0	70
21	CEREALES Y SU HARINA / <i>GRAINS AND FLOUR</i>	191	0	191

TOTAL MERCANCÍA GENERAL
TOTAL GENERAL CARGO

TOTAL
TOTAL

EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
1.635	0	1.635	1.664	108.889	110.553
1.495	0	1.495	1.495	0	1.495
62	0	62	62	108.851	108.913
7	0	7	7	0	7
62	0	62	62	1	63
4	0	4	4	0	4
5	0	5	5	0	5
0	0	0	29	37	66
55.549	72.135	127.684	55.549	72.135	127.684
55.058	63.811	118.869	55.058	63.811	118.869
491	8.324	8.815	491	8.324	8.815
101.245	34.302	135.547	101.749	236.523	338.272
4.133	1.004	5.137	4.133	1.004	5.137
97.112	33.298	130.410	97.616	235.519	333.135
7.287	519	7.806	7.287	29.138	36.425
7.123	519	7.642	7.123	23.800	30.923
62	0	62	62	5.338	5.400
102	0	102	102	0	102
72.155	3.970	76.125	72.155	57.957	130.112
72.155	3.970	76.125	72.155	57.957	130.112
160.686	2.905	163.591	412.710	521.877	934.587
127.132	2.743	129.875	127.132	2.743	129.875
1.242	91	1.333	1.242	92.607	93.849
32.312	71	32.383	284.336	426.527	710.863
310.301	110.860	421.161	310.301	110.860	421.161
22.981	77.508	100.489	22.981	77.508	100.489
152.116	1.627	153.743	152.116	1.627	153.743
2.959	24	2.983	2.959	24	2.983
1.822	22.627	24.449	1.822	22.627	24.449
54.150	7.333	61.483	54.150	7.333	61.483
4	0	4	4	0	4
47.842	1.253	49.095	47.842	1.253	49.095
17.822	115	17.937	17.822	115	17.937
2.868	354	3.222	2.868	354	3.222
7.737	19	7.756	7.737	19	7.756

MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL
OTHER GENERAL CARGO

Nº	MERCANCÍAS GOODS	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	51.188	53.345	104.533
34	RESTO DE MERCANCÍAS / REST OF GOODS	22.305	1.386	23.691
25	SAL COMÚN / SALT	5.391	2	5.393
19	MADERAS Y CORCHO / WOOD AND CORK	892	1.100	1.992
26	PAPEL Y PASTA / PAPER AND PAPER PULP	358	27.653	28.011
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS / MACHINES, TOOLS AND SPARE PARTS	22.242	23.204	45.446
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	45.529	46.533	92.062
38	PARA PLATAFORMA, CAMION CARGA / CARGO TRUCK PLATFORM TARE	42.828	42.795	85.623
39	TARA DE CONTENEDORES / CONTAINER TARE	0	0	0
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / AUTOMOBILES AND PARTS	2.701	3.738	6.439
	TOTAL / TOTAL	326.805	198.122	524.927



TOTAL MERCANCÍA GENERAL
TOTAL GENERAL CARGO

TOTAL
TOTAL

EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
156.196	75.930	232.126	185.378	75.930	261.308
91.274	14.122	105.396	120.456	14.122	134.578
16.717	23	16.740	16.717	23	16.740
4.513	1.481	5.994	4.513	1.481	5.994
4.652	30.990	35.642	4.652	30.990	35.642
39.040	29.314	68.354	39.040	29.314	68.354
201.629	202.386	404.015	201.629	202.386	404.015
42.872	42.795	85.667	42.872	42.795	85.667
154.180	154.176	308.356	154.180	154.176	308.356
4.577	5.415	9.992	4.577	5.415	9.992
1.066.683	503.007	1.569.690	1.348.422	1.415.695	2.764.117



4

4.3.7.3 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

Nº	MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL TRÁNSITO TOTAL TRANSIT
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	18	18	0	0	36
11	CHATARRAS DE HIERRO	18	18	0	0	36
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	22	22	0	0	44
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	22	22	0	0	44
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	110	110	0	0	220
34	RESTO DE MERCANCÍAS	98	98	0	0	196
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	12	12	0	0	24
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	90	90	0	0	180
39	TARA DE CONTENEDORES	90	90	0	0	180
	TOTAL / TOTAL	240	240	0	0	480



4.4 TRÁFICO INTERIOR, TONELADA / LOCAL TRAFFIC, TONS

EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
3	0	3

4.5 AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES

AVITUALLAMIENTO SUPPLIES	TONELADAS TONS
AGUA PARA BUQUES WATER FOR BOATS	25.772
SUMINISTRO ELÉCTRICO ELECTRIC POWER	0
HIELO ICE	0
COMBUSTIBLES LÍQUIDOS LIQUID FUELS	8.418
OTROS TIPOS DE SUMINISTROS OTHER SUPPLIES	4.480
TOTAL TOTAL	38.670

4.6 PESCA CAPTURADA / FISH CAPTURES

TIPOS TYPES	PESO (kg) WEIGHT (kg)	VALOR EN 1º VENTA (euros) FIRST SALE VALUE (euros)
CRUSTÁCEOS CRUSTACEANS	0	0,00
MOLUSCOS MOLLUSKS	0	0,00
PECES FISH	706.524	1.511.900,42
MAMÍFEROS MAMMALS	0	0,00
TOTAL PESCA CAPTURADA TOTAL FISH CAPTURES	706.524	1.511.900,42

4

4.7 TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC

4.7.1 CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 FEET CONTAINERS

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	14.503	219.556	2.299	47.851	16.802	267.407
CON CARGA FULL	13.994	218.502	2.229	47.730	16.223	266.232
VACÍOS EMPTY	509	1.054	70	121	579	1.175
DESEMBARCADOS UNLOADED	16.045	46.866	858	9.064	16.903	55.930
CON CARGA FULL	1.226	14.817	540	8.370	1.766	23.187
VACÍOS EMPTY	14.819	32.049	318	694	15.137	32.743
TOTAL TOTAL	30.548	266.422	3.157	56.915	33.705	323.337
CON CARGA FULL	15.220	233.319	2.769	56.100	17.989	289.419
VACÍOS EMPTY	15.328	33.103	388	815	15.716	33.918

4.7.2 CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	27.967	456.755	1.141	15.716	29.108	472.471
CON CARGA FULL	24.267	441.840	641	13.755	24.908	455.595
VACÍOS EMPTY	3.700	14.915	500	1.961	4.200	16.876
DESEMBARCADOS UNLOADED	26.783	192.574	2.670	56.381	29.453	248.955
CON CARGA FULL	5.458	108.461	2.471	55.627	7.929	164.088
VACÍOS EMPTY	21.325	84.113	199	754	21.524	84.867
TOTAL TOTAL	54.750	649.329	3.811	72.097	58.561	721.426
CON CARGA FULL	29.725	550.301	3.112	69.382	32.837	619.683
VACÍOS EMPTY	25.025	99.028	699	2.715	25.724	101.743

4.7.3 TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES / TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	42.470	676.311	3.440	63.567	45.910	739.878
CON CARGA FULL	38.261	660.342	2.870	61.485	41.131	721.827
VACÍOS EMPTY	4.209	15.969	570	2.082	4.779	18.051
DESEMBARCADOS UNLOADED	42.828	239.440	3.528	65.445	46.356	304.885
CON CARGA FULL	6.684	123.278	3.011	63.997	9.695	187.275
VACÍOS EMPTY	36.144	116.162	517	1.448	36.661	117.610
TOTAL TOTAL	85.298	915.751	6.968	129.012	92.266	1.044.763
CON CARGA FULL	44.945	783.620	5.881	125.482	50.826	909.102
VACÍOS EMPTY	40.353	132.131	1.087	3.530	41.440	135.661

4.7.4 CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO / CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	24	240	0	0	24	240
CON CARGA FULL	24	240	0	0	24	240
VACÍOS EMPTY	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS UNLOADED	24	240	0	0	24	240
CON CARGA FULL	24	240	0	0	24	240
VACÍOS EMPTY	0	0	0	0	0	0
TOTAL TOTAL	48	480	0	0	48	480
CON CARGA FULL	48	480	0	0	48	480
VACÍOS EMPTY	0	0	0	0	0	0

4

4.7.5 TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) / TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	70.437,00	676.311	4.581,00	63.567	75.018,00	739.878
CON CARGA FULL	62.528,00	660.342	3.511,00	61.485	66.039,00	721.827
VACÍOS EMPTY	7.909,00	15.969	1.070,00	2.082	8.979,00	18.051
DESEMBARCADOS UNLOADED	69.611,00	239.440	6.198,00	65.445	75.809,00	304.885
CON CARGA FULL	12.142,00	123.278	5.482,00	63.997	17.624,00	187.275
VACÍOS EMPTY	57.469,00	116.162	716,00	1.448	58.185,00	117.610
TOTAL TOTAL	140.048,00	915.751	10.779,00	129.012	150.827,00	1.044.763
CON CARGA FULL	74.670,00	783.620	8.993,00	125.482	83.663,00	909.102
VACÍOS EMPTY	65.378,00	132.131	1.786,00	3.530	67.164,00	135.661

4.7.6 CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO/ EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	41,00	240	0,00	0	41,00	240
CON CARGA FULL	41,00	240	0,00	0	41,00	240
VACÍOS EMPTY	0,00	0	0,00	0	0,00	0
DESEMBARCADOS UNLOADED	41,00	240	0,00	0	41,00	240
CON CARGA FULL	41,00	240	0,00	0	41,00	240
VACÍOS EMPTY	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL TOTAL	82,00	480	0,00	0	82,00	480
CON CARGA FULL	82,00	480	0,00	0	82,00	480
VACÍOS EMPTY	0,00	0	0,00	0	0,00	0



4.7.7 MERCANCIAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS / GOODS IN CONTAINERS CLASSIFIED BY NATURE, TONS

Nº	MERCANCIAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		TOTAL TOTAL
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	
	ENERGÉTICO / ENERGETIC PRODUCTS	1.572	0	1.572
06	OTROS PROD. PETRÓLIF. / OTHER OIL PRODUCTS	1.494	0	1.494
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / COAL AND PETROLEUM COKE	62	0	62
02	FUEL-OIL / FUEL-OIL	7	0	7
01	PETRÓLEO CRUDO / CRUDE OIL	4	0	4
03	GAS-OIL / GAS-OIL	5	0	5
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	12.540	7.957	20.497
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / IRON AND STEEL PRODUCTS	12.049	228	12.277
11	CHATARRAS DE HIERRO / SCRAP IRON	491	7.729	8.220
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	28.150	659	28.809
36	OTROS PRODUC. METALÚRG. / OTHER METAL PRODUCTS	1.829	49	1.878
10	OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	26.321	610	26.931
	ABONOS / FERTILIZERS	5.356	13	5.369
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS	5.192	13	5.205
15	POTASAS / POTASH	62	0	62
14	FOSFATOS / PHOSPHATES	102	0	102
	QUÍMICOS / CHEMICALS	63.028	1.194	64.222
17	PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICALS	63.028	1.194	64.222
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	67.428	846	68.274
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	60.032	732	60.764
05	ASFALTO / ASPHALTS	1.242	91	1.333
18	CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	6.154	23	6.177
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	254.186	72.077	326.263
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / FRUITS AND VEGETABLES	19.181	67.381	86.562
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS / DRINKS, ALCOHOLS AND DERIVATES	123.110	382	123.492
29	ACEITES Y GRASAS / OILS AND FATS	1.431	24	1.455
33	PESCADO CONGELADO / FROZEN FISH	863	2.666	3.529
30	OTROS PRODUC. ALIMENT. / OTHER FOODS	49.792	638	50.430
22	HABAS Y HARINA DE SOJA / SOY BEANS AND FLOUR	4	0	4
27	CONSERVAS / CANNED FOOD	34.424	822	35.246
37	PIENSO Y FORRAJES / FODDER AND FEED	15.680	22	15.702
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS / TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES	2.155	123	2.278
21	CEREALES Y SU HARINA / GRAINS AND FLOUR	7.546	19	7.565

EMBARCADAS LOADED	EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	TOTAL / TOTAL	
	DESEMBARCADAS UNLOADED				DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
0	0	0	0	1.572	0	1.572
0	0	0	0	1.494	0	1.494
0	0	0	0	62	0	62
0	0	0	0	7	0	7
0	0	0	0	4	0	4
0	0	0	0	5	0	5
1.614	1.801	3.415	14.154	9.758	23.912	
1.614	1.801	3.415	13.663	2.029	15.692	
0	0	0	491	7.729	8.220	
11.533	2.799	14.332	39.683	3.458	43.141	
1.500	926	2.426	3.329	975	4.304	
10.033	1.873	11.906	36.354	2.483	38.837	
1.452	506	1.958	6.808	519	7.327	
1.452	506	1.958	6.644	519	7.163	
0	0	0	62	0	62	
0	0	0	102	0	102	
2.490	2.744	5.234	65.518	3.938	69.456	
2.490	2.744	5.234	65.518	3.938	69.456	
20.713	1.555	22.268	88.141	2.401	90.542	
19.739	1.555	21.294	79.771	2.287	82.058	
0	0	0	1.242	91	1.333	
974	0	974	7.128	23	7.151	
8.708	34.296	43.004	262.894	106.373	369.267	
429	7.076	7.505	19.610	74.457	94.067	
167	1.136	1.303	123.277	1.518	124.795	
1.107	0	1.107	2.538	24	2.562	
429	18.954	19.383	1.292	21.620	22.912	
1.741	6.402	8.143	51.533	7.040	58.573	
0	0	0	4	0	4	
3.257	404	3.661	37.681	1.226	38.907	
935	93	1.028	16.615	115	16.730	
643	231	874	2.798	354	3.152	
0	0	0	7.546	19	7.565	

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		TOTAL TOTAL
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	97.754	14.167	111.921
34	RESTO DE MERCANCÍAS / REST OF GOODS	66.180	6.519	72.699
25	SAL COMÚN / SALT	11.326	0	11.326
19	MADERAS Y CORCHO / WOOD AND CORK	3.382	289	3.671
26	PAPEL Y PASTA / PAPER AND PAPER PULP	3.047	2.147	5.194
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS / MACHINES, TOOLS AND SPARE PARTS	13.819	5.212	19.031
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	146.297	142.527	288.824
38	PARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA / CARGO TRUCK PLATFORM TARE	44	0	44
39	TARA DE CONTENEDORES / CONTAINER TARE	144.810	141.204	286.014
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / AUTOMOBILES AND PARTS	1.443	1.323	2.766
	TOTAL / TOTAL	676.311	239.440	915.751

4.8 RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO / GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1 CUADRO GENERAL NÚMERO 1 / GENERAL CHART NUMBER 1

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS PARCIALES PARTIALS TONS	TONELADAS TOTALES TOTAL TONS
GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULKS		107.912
Productos petrolíferos Oil products	3.153	
Gas natural Natural gas	-	
Otros líquidos Other liquid	104.759	
GRANELES SÓLIDOS SOLID BULKS	1.086.515	1.086.515
MERCANCÍA GENERAL GENERAL CARGO	1.569.690	1.569.690
TRÁFICO INTERIOR LOCAL TRAFFIC	3	3
AVITUALLAMIENTO SUPPLIES		38.670
Productos petrolíferos Oil products	8.418	
Resto Rest	30.252	
PESCA FRESCA FRESH FISH	707	707
TOTAL	2.803.497	2.803.497

EMBARCADAS LOADED	EXTERIOR / FOREIGN		EMBARCADAS LOADED	TOTAL / TOTAL	
	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL		DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
7.254	8.418	15.672	105.008	22.585	127.593
2.789	6.217	9.006	68.969	12.736	81.705
0	21	21	11.326	21	11.347
239	92	331	3.621	381	4.002
1.247	1.190	2.437	4.294	3.337	7.631
2.979	898	3.877	16.798	6.110	22.908
9.803	13.326	23.129	156.100	155.853	311.953
0	0	0	44	0	44
9.370	12.972	22.342	154.180	154.176	308.356
433	354	787	1.876	1.677	3.553
63.567	65.445	129.012	739.878	304.885	1.044.763

4.8.2 CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (INCLUIDO TRÁFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA FRESCA) / GENERAL CHART NUMBER 1 (LOCAL TRAFFIC, SUPPLIES AND FRESH FISH, INCLUDED)

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS TONS
Mercancías embarcadas Goods loaded	1.387.095
Mercancías desembarcadas Goods unloaded	1.416.402
Mercancías transbordadas Goods transhipped	0
TOTAL / TOTAL	2.803.497

4.8.3 CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS TONS	
	PARCIALES PARTIALS	TOTALES TOTAL
COMERCIO EXTERIOR FOREIGN TRADE		1.358.882
Importación Import	1.002.217	
Exportación Export	356.665	
Transbordadas Transhipping	0	
CABOTAJE DOMESTIC	1.405.235	1.405.235
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	39.380	39.380
TOTAL / TOTAL	2.803.497	2.803.497

4

4.9 TRÁFICO TERRESTRE / HINTERLAND TRAFFIC

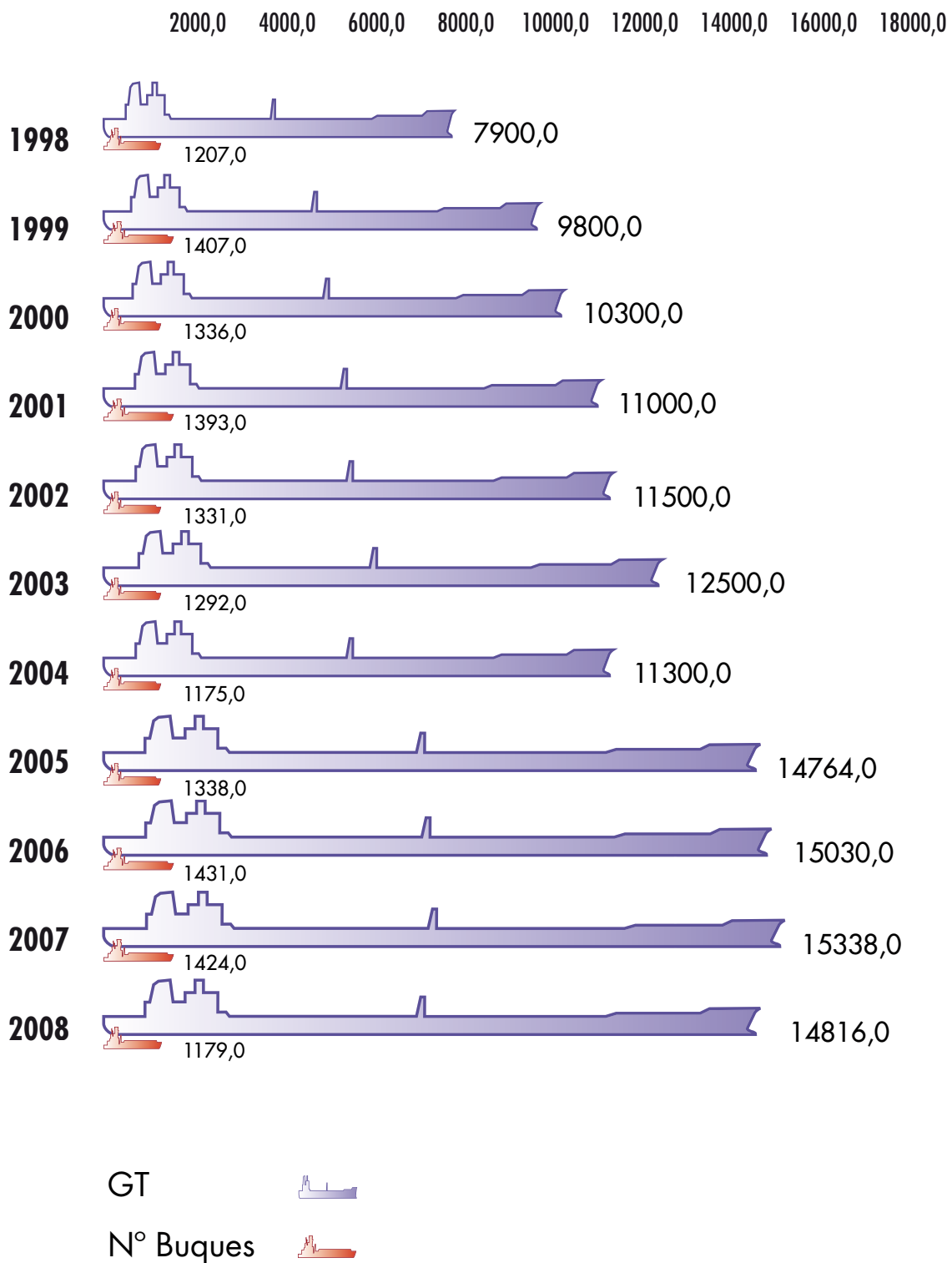
MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO
TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA

	TONELADAS TONS		
	CARGADAS EN BARCO LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS DE BARCO UNLOADED FROM VESSEL	TOTAL TOTAL
Ferrocarril Railway	0	0	0
Carretera Road	1.348.425	1.321.328	2.669.753
Tubería Pipe	0	94.127	94.127
Otros medios Other	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	1.348.425	1.415.455	2.763.880
Sin transporte terrestre Without land transport	0	240	240
TOTAL TOTAL	1.348.425	1.415.695	2.764.120

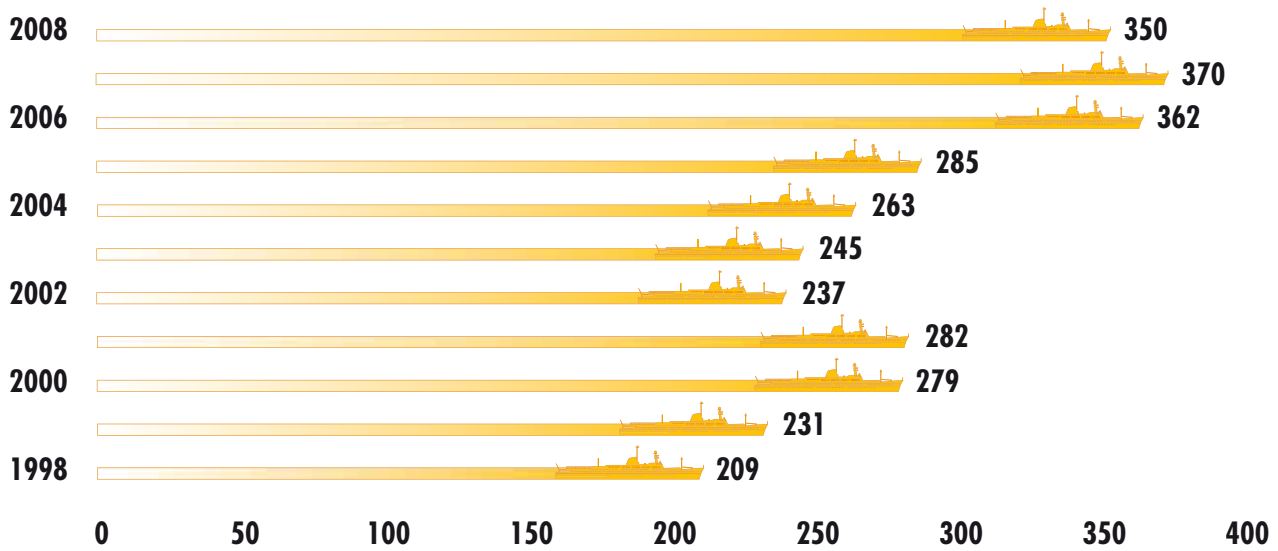


EVOLUCIÓN N° y GT (en miles) de BUQUES

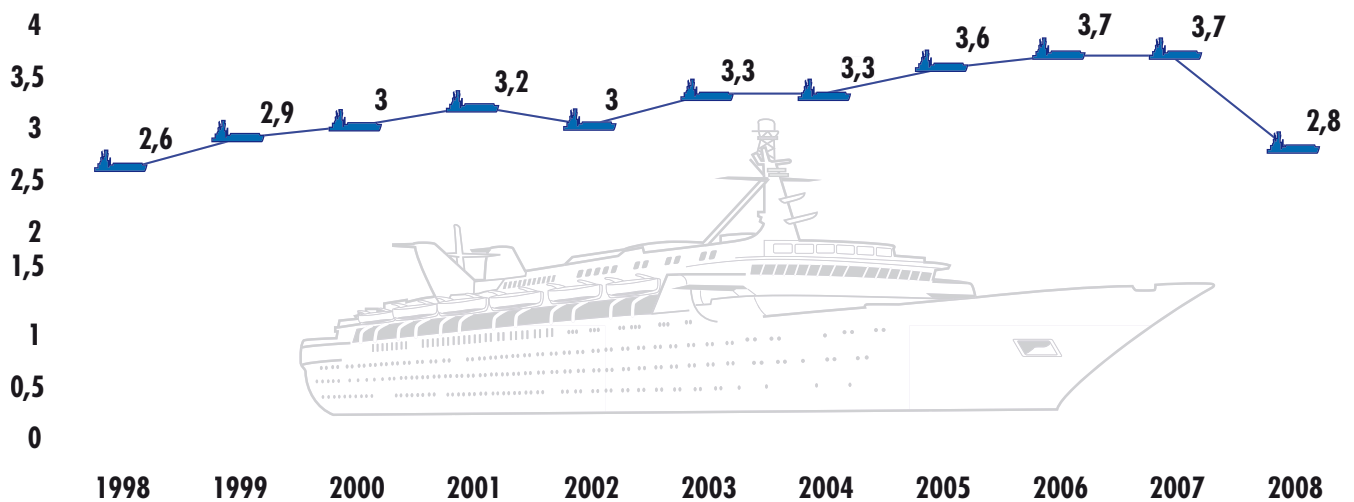
DEVELOPMENT OF N° & GT SHIPS (in thousands)



EVOLUCIÓN N° PASAJEROS (en miles) DEVELOPMENT OF N° PASSENGERS (in thousands)

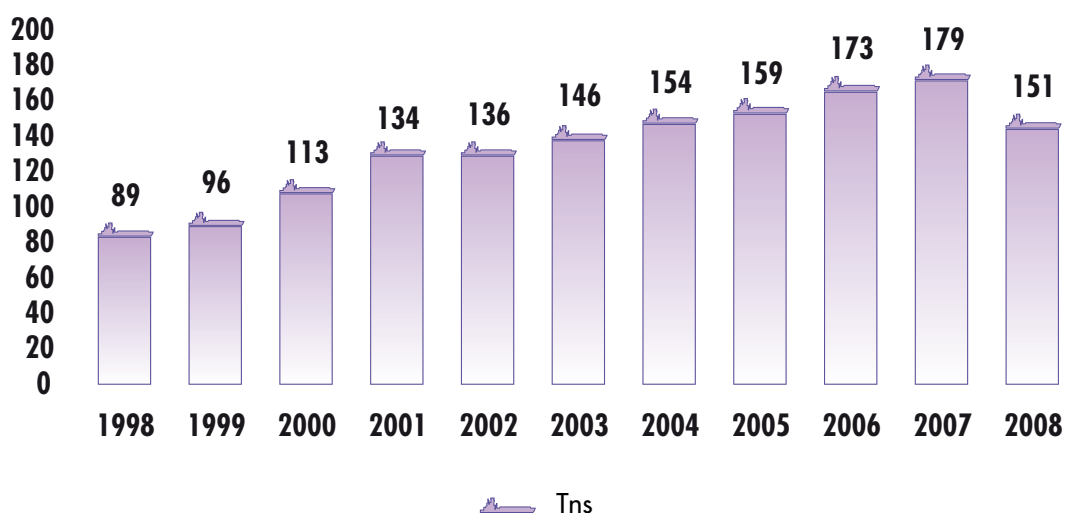


EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL (en millones de toneladas) TOTAL TRAFFIC DEVELOPMENT (in millions of tons)



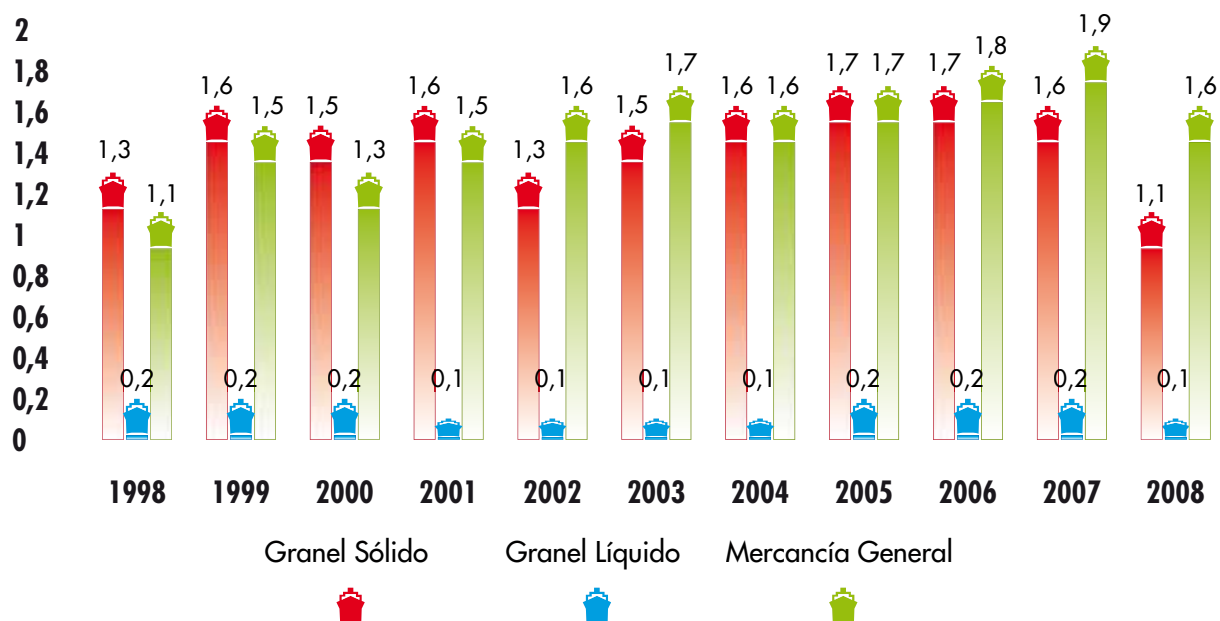
EVOLUCIÓN TRÁFICO CONTENEDORES (miles de T.E.U.)

DEVELOPMENT OF CONTAINER (in thousands of T.E.U.)



TRÁFICO POR TIPO DE MERCANCÍAS (en millones de toneladas)

TRAFFIC BY TYPE OF CARGO (in millions of tons)







TMS

NEUFAR

M. PIVILLOS



5

UTILIZACIÓN DEL PUERTO
PORT UTILIZATION



5

5.1 UTILIZACIÓN DE MUELLES / PIER USES

MUELLE ALINEACIÓN PIER ALIGNMENT	EMBARQUE SHIPMENT	DESEMBARQUE UNLOADED	TOTAL TOTAL
EXT-DÁRSENA EXTERIOR / EXTERIOR-OUTER BASIN			
0017-MUELLE 17 / 0017-PIER 17			
Granel Líquido / Liquid bulk		74.151	74.151
Granel Sólido / Solid bulk	246.078	510.342	756.420
Mercancía General / General cargo	36.560	102.624	139.184
0015-MUELLE 15 / 0015-PIER 15			
Granel Líquido / Liquid bulk	10		10
Granel Sólido / Solid bulk	19.627	25.203	44.830
Mercancía General / General cargo	69.911	22.135	92.046
0013-MUELLE 13 / 0013-PIER 13			
Granel Líquido / Liquid bulk	3	34	37
Granel Sólido / Solid bulk	16.002		16.002
Mercancía General / General cargo	94.321	40.643	134.965
INT-DÁRSENA INTERIOR / INTERIOR-INNER BASIN			
0011-MUELLE 11 / 0011-PIER 11			
Mercancía General / General cargo	645.774	260.505	906.279
0014-MUELLE 14 / 0014-PIER 14			
Granel Sólido / Dock area		269.261	269.261
0007-MUELLE 7 / 0007-PIER 7			
Granel Líquido / Liquid bulk	16	33.700	33.716
Granel Sólido / Solid bulk	2		2
Mercancía General / General cargo	702	608	1.310
0009-MUELLE 9 / 0009-PIER 9			
Mercancía General / General cargo		13	13
SUR-DÁRSENA SUR / SOUTH-SOUTHERM BASIN			
0025-MUELLE 25 / 0025-PIER 25			
Mercancía General / General cargo	13.365	7.215	20.580
0023-MUELLE 23 / 0023-PIER 23			
Mercancía General / General cargo	65.328	30.037	95.365
0021-MUELLE 21 / 0021-PIER 21			
Mercancía General / General cargo	141.275	39.143	180.418
Total / Total	1.348.976	1.415.612	2.764.587

5.2 DÁRSENAS / BASINS

NÚMERO DE BARCOS FONDEADOS	Nº OF ANCHORED SHIPS	166
G.T. DE BARCOS FONDEADOS	G.T ANCHORED SHIPS	1.391.887
G.T. POR DÍAS DE FONDEO	G.T DAY OF ANCHORAGE	1.732.511

5.3 AMARRES DE PUNTA / POINT MOORING

NÚMERO DE BARCOS AMARRADOS	Nº OF MOORED SHIPS	7
G.T. DE BARCOS AMARRADOS	G.T MOORED SHIPS	950
G.T. POR DÍAS DE BARCOS AMARRADOS	G.T DAY OF MOORED SHIPS	1.375.600

5.4 ATRAQUES / BERTHS

NÚMERO DE BARCOS ATRACADOS	Nº OF DOCKED SHIPS	1.179
METROS LINEALES DE ATRAQUE (SUMA DE ESLORAS)	G.T DOCKED SHIPS	157.239
METROS LINEALES POR DÍAS DE ATRAQUE	G.T DAY OF DOCKING	229.969,71

5.5 OCUPACIÓN DE SUPERFICIE / AREA UTILIZATION

ZONAS ZONES	DESCUBIERTAS (m ² día) UNCOVERED (sqm/day)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (m ² día) COVERED AND OPEN (sqm/day)	CERRADAS (m ² día) CLOSED (sqm/day)	TOTALES (m ² día) TOTAL (sqm/day)
Zona de muelles Dock area	829,31	90,00	-	919
Otras zonas Other areas	-	-	-	-
TOTAL	-	-	-	919



5.6 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / MECHANICAL SHORE EQUIPMENT

5.6.1 GRÚAS / CRANES

TIPO TYPE	CON GANCHO WITH HOOK		CON CUCHARA WITH BUCKET		TOTALES TOTALS	
	HORAS HOURS	TONELADAS TONS	HORAS HOURS	TONELADAS TONS	HORAS HOURS	TONELADAS TONS
GRÚAS DEL SERVICIO PORT AUTHORITY CRANES						
Hasta 6 Tm Until 6 tons						
Entre 7 y 12 Tm From 7 to 12 tons						
Entre 13 y 16 Tm From 13 to 16 tons						
Mayor de 16 Tm Above 16 tons						
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY CRANES						
GRÚAS DE PARTICULARES PRIVATE CRANES						
Hasta 6 Tm Up to 6 tons						
Entre 7 y 12 Tm From 7 to 12 tons						
Entre 13 y 16 Tm From 13 to 16 tons	70	12.877	269	40.995	339	53.872
Mayor de 16 Tm Over 16 tons	1.300	289.976	2.242	727.947	3.542	1.017.923
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES TOTAL PRIVATE CRANES	1.370	302.853	2.511	768.942	3.881	1.071.795
TOTAL GRÚAS TOTAL CRANES	1.370	302.853	2.511	768.942	3.881	1.071.795

5.6.2 INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL INSTALLATIONS

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO INSTALLATIONS AND OWNER	HORAS HOURS	TONELADAS TONS
Betún y asfaltos Bitumen and asphalts	-	94.901,40
Ditecpesa, S.A.	-	61.205,43
Productos Asfálticos, S.A.	-	33.695,96
Fertilizantes Fertilizers	-	12.945,80
Yara C.G. Liquidos, S.L.	-	12.945,80
Carga y Descarga de Cemento Cements loaded and unloaded	-	301.873,56
Cemex España, S.A.	-	76.211,00
Cementos de Levante, S.A.	-	222.662,56
Holcim, S.A.	-	3.000,00
TOTALES TOTALS	-	409.720,75

5.13 BÁSCULAS / WEIGHBRIDGES

NÚMERO DE PESADAS
Nº OF WEIGHINGS

24.875

TONELADAS
TONS

661.774.266

5.15 REMOLCADORES / TUGBOATS

REMOLCADORES EN PUERTO TUGBOATS IN PORT	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	POTENCIA (KW) FORCE (KW)	ESLORA (M.) LEHGH (M.)	MANGA (M.) BEAM (M.)	PUNTAL (M.) DRAFT (M.)	AÑO CONSTR. YEAR BUILT
DRISSA	R.E.A.L.S.A.	GAS OIL	33	25,02	8,56	4,2	1.981
NERVIO	R.E.A.L.S.A.	GAS OIL	33	25,02	8,62	4,22	1.982

5.16 VARADEROS / SLIPWAYS

Nombre Name	Situación Location	Superficie (m²) Area (m²)	Propietario Owner
Área Técnica Marina Deportiva Marina technical area	Zona de Poniente. Muelle 5 Western area pier 5	En tierra: 7.022,92	Marina Deportiva del Puerto de Alicante
		En agua: 2.400	
Varadero Alicante Alicante dry dock	Zona de Poniente. Nueva Darsena Pesquera Western area New fishing basin	En tierra: 23.954	UTE Andrés Aramendia, S.A., Consultores de Infraestructuras y Medio Ambiente Cima S.L., Astilleros Doqueve, S.L. y Torreveja Distribuciones S.L.
		En agua: 14.729	



5.17 DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS / TERMINALS AND OPERATING PIERS

A continuación se hace una breve descripción de las infraestructuras que posee el Puerto de Alicante para dar servicio portuario propiamente dicho:

Terminal de contenedores:

El actual muelle 11 discurre de forma paralela al Dique de Levante y alberga la actual terminal de contenedores. Este muelle dispone de un calado de entre 9-10 metros en la mayor parte de su alineación y 354 metros lineales de atraque.

Posee dos grúas tipo container con las características reflejadas a continuación:

Grúa portainer NSAP01-A04:

- Capacidad de carga = 30 Tm
- Carga de operación por rueda lado mar = 37.5 Tm
- Carga de operación por rueda lado tierra = 24.8 Tm
- Alcance: 35 m

Grúa portacontenedores de 35 Tm "INTA-EIMAR":

- Capacidad de carga = 35 Tm
- Carga máxima por rueda lado mar = 83.80 Tm
- Carga máxima por rueda lado tierra = 76.00 Tm
- Alcance: 38 m

La superficie de depósito de la terminal es de 58.426 m², con una superficie de maniobra de 15.000 m². Posee los servicios necesarios de agua, gasóleo y electricidad, con 46 puntos de conexión para contenedores reefers o frigoríficos.

Muelles 13, 15 y 17 en Dársena interior de la unidad de Poniente:

Below is a brief description of the infrastructure that the port of Alicante has to service the port.

Container terminal

The current pier 11 runs parallel to the eastern dike and houses the current container terminal. This dock has a depth of between 9.10 meters at most and 354 linear meters of berthing

It has two container-type cranes with the features described below:

Portainer NSAP01 A-04 crane:

- Load capacity = 30 tons*
- Operating load per wheel (sea side) =37.5 tons*
- Operating load per wheel (shore side) =24.8 tons*
- Draft = 35 m*

35 ton Container carrier crane "INTA -EIMAR"

- Load capacity= 35 tons*
- Operating load per wheel (sea side) =83.80 tons*
- Operating load per wheel (shore side) =76.00 tons*
- Draft = 38 m*

The storage area of the terminal is 58,426 m², with a maneuvering area of 15,000 m². It has the necessary services of water, gas and electricity, with 46 connection points for refrigerated containers or reefers.

Piers 13,15 and 17 in western unit inner basin

MUELLE PIER	LONGITUD DE ATRAQUE (m.) BERTHING LENGTH	CALADO (m.) DRAFT	Nº RAMPAS Nº RAMPS	EMPLEO USE	SUPERFICIE DEPOSITO DESCUBIERTO (m ²) UNCOVERED STORING AREA
M-13	170	12.5	1	Mercancía General rodada Ro-ro general cargo	-
M-15	255	13	2	Mercancía General y Containerizada Container general cargo	36.960
M-17	450	14.5	1	Mercancía General, graneles sólidos y líquidos. General cargo, liquid and solid bulk	36.638

El Muelle 17 posee 4 grúas pórtico marca BABCOK-WILCOX de 16 Ton con alcance de 35 metros, una grúa pórtico marca MACOSA de 30 Ton y 25 metros de alcance, todas propiedad de la empresa GRUASPAL. Además, hay tres grúas móviles: una de la estibadora CESA, marca FANTUCCI, con 100 Ton de fuerza y 40 metros de alcance, otra de la empresa BERGÉ MARÍTIMA, marca LIEBHER, con 104 Ton de tiro y 36 metros de alcance, y la última adquisición de la estibadora ALICANTE PORT, con 104 Ton de fuerza y 36 metros de alcance.

Cabe destacar en el mismo muelle las instalaciones especiales de carga y descarga para betún y abonos, con 30.000 m² de almacenamiento y dos silos de graneles líquidos con una superficie total de 10.780 m², de los que 5.770 m² son cerrados.

Muelle 14:

El muelle adosado al dique de abrigo dispone de 952 metros de línea de atraque y calados entre 8 y 11,20 metros. El uso principal de este muelle corresponde al tráfico de cemento por instalación especial y, cada vez en mayor medida, el de cruceros turísticos en la estación marítima rehabilitada para ello.

Posee instalaciones especiales consistentes en compresores estacionarios con motores eléctricos de más de 200 CV a una presión de 2 kg/cm² con un caudal aproximadamente de 51,65 m³ / min. y filtros desmontables para situar en la bodega del barco sin peligro para el medio ambiente.

Además, dispone de 25 tomas de agua de 12 Ton y 33 tomas de electricidad de 80 Kw de capacidad horaria cada una.

Estación marítima del muelle 10.

Dispone de una longitud de atraque de 203 metros con un calado de 7'00 metros, con una estación marítima de 1.932 m² destinada al tráfico de cruceros excepcionalmente, se usa habitualmente para eventos lúdicos.

Instalaciones pesqueras.

La nueva dársena pesquera dispone de un dique de abrigo de 450 metros, un contradique de 225 m y tres muelles con una longitud total de 590 metros lineales.

Las actividades previstas contemplan, fundamentalmente, una Lonja de Pescados, una Mercado de Mayoristas de Pescados, las instalaciones de varadero y diversos astilleros para la construcción y reparación de embarcaciones de pesca y deportivas.

Muelles 7 y 9.

Se utiliza principalmente para tráfico de Mercancía General rodada, además de graneles líquidos por instalación especial (tubería para el transporte de betún asfáltico).

El muelle 7 dispone de una longitud de atraque de 246 metros con un calado de 9'00 metros, y el muelle 9 alcanza los 103 metros a 8'00 metros de calado con una rampa para atraque ro-ro.

The Pier 17 has 4 cranes Babcock-WILCOX brand of 16 tons, 35 meter range, a gantry crane of 30 tons MACOSA, 25 meter range, all property of GRUASPAL. There are also three mobile cranes: one of the stevedore CESA FANTICCI brand, with 100 power tons and 40 meters wide, another of the company BERGE MARITIMA, Liebherr brand, with 104 power tons and 36 meter range, and the latest acquisition of the stevedore ALICANTE PORT, with 104 power tons and 36 meter range.

Noteworthy in the same dock are special facilities for loading and unloading bitumen and fertilizers, with 30,000 m² of storage and two bulk liquids silos, with a total area of 10,780 m², of which 5770 m² are closed

Pier 14:

The pier attached to the breakwater has 952 meters of berthing line, and drafts between 8 and 11.2 meters. The main use of this pier is for the traffic of cement by special installation, and increasingly, the cruise ship tourism in the rehabilitated maritime station.

It has special facilities consisting of stationary compressors with over 200hp electric motors, a pressure of 2kg/cm² at a flow rate of approximately 51.65m³/min and collapsible filters to be placed in the hold of the boat without danger to the environment.

It also has 25 water intakes of 12 tons and 33 electrical outlets 80 kw / h each.

Maritime station on pier 10

It has a berth length of 203 meters with a depth of 7 meters and a 1932 m² passenger terminal for cruise traffic. Exceptionally used for recreational events.

Fishing facilities

The new fishing basin has a 450 meters breakwater with a 225 meter counterdike and three piers with a total length of 590 meters.

Planned activities are primarily a fish market, wholesale market, shipyard and various shipyards for building and repairing fishing boats and sport boats.

Piers 7 and 9

They are used mainly for rolling general cargo traffic and liquid bulk by special installation (asphalt bitumen pipe)

Pier 7 has a 246 meter berthing length, with a 9.00 meter draft, and pier 9 reaches 103 meters with 8.00 meter draft, with a ro-ro docking ramp.



Muelles 21, 23 y 25 en la ampliación de la unidad de Poniente:

Piers 21, 23 and 25 in the west unit extension

MUELLE PIER	LONGITUD DE ATRAQUE (m.) BERTHING LENGTH	CALADO (m.) DRAFT	Nº RAMPAS Nº RAMPS	EMPLEO USE
M-21 II	163	14	1	Contenedores Containers
M-23	497,5	14	2	Pasaje, Ro-Ro y contenedores. Passengers, ro-ro and containers
M-25	127	12	1	Pasaje y Ro-Ro. Passengers and ro-ro

Los muelles 21, 23 y 25 de la ZAL (Zona de Actividades Logísticas) están situados en la ampliación de la zona sur del Puerto de Alicante, pertenecientes a una concesión privada de TMS (Terminales Marítimas del Sureste).

Piers 21, 23 and 25 on the LAZ (zone of logistic activities) are on the Alicante Port southern area extension, and belong to private concession TMS

M23 – Multipropósito

El Muelle 23 es un muelle multipropósito en el que además de mercancía rodada se utiliza como terminal de contenedores y disponiendo los siguientes medios:

- 2 Grúas Paceco 2009, con capacidad de levantar 45 Ton bajo spreader
- 3 Transtainers (Konecranes 2009) con capacidad para levantar 45 Ton bajo spreader
- 3 Reachstackers (SMV 2009) capacidad para levantar 45 Ton bajo spreader
- 8 Yard tractors (Kalmar 2009)
- 8 Chassis Fabriesen para 60 Ton
- 2 Fork Lifters 3/5 Ton
- 2 Rampas para carga Ro/Ro
- Sistema telemático Termes – Portel para control explanada, entradas / salidas por puerta en tiempo real
- Área para almacenaje y gestión de carga general

M23 Multipurpose

Pier 23 is a multipurpose pier used for rolling cargo and as a container terminal. It has the following facilities:

- 2 Paceco 2009 cranes, with a 45 tons under spreader capacity
- 3 Transtainers (KONECRANES 2009) with a 45 ton under spreader capacity
- 3 reachstackers SMV 2009 with a 45 ton under spreader capacity
- 8 yard tractors (Kalmar 2009)
- 8 60 ton chassis Fabriesen
- 2 fork lifters 3/5 tons
- 2 ro-ro load ramps
- Termes telematic system- real time esplanade door in and out control
- Storage area and general cargo management

M23 y M25 Estación Marítima

- Estación marítima para servicio al pasaje
- 2 Fingers.
- 2 muelles de atraque para ferry y explanadas para estacionamiento de vehículos

M23 and M25 Maritime Station

- Maritime station for passenger service*
- 2 fingers*
- 2 berthing piers for ferry and esplanades for vehicle parking*



6

OBRAS
WORKS

6.1 OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO / WORK IN PROGRESS OR FINISHED DURING THE YEAR

NOMBRE DE LA OBRA NAME OF WORK	Presupuesto aprobado líquido Approved liquid budget	Certificado en el año Certified in year	Certificado al origen Certified in origin	Situación Situation
Descripción Description				
Fondos del servicio- Inversiones Service investments funds				
Prolongación y aumento de calado del muelle 11 Elongation and draft increase on pier 11	-	-	-	En estudio
Aplicaciones informáticas Computer applications	30.000,00	9.423,78	247.002,43	-
Equipos informáticos Computer systems	90.000,00	41.179,00	291.673,79	-
Nuevo Acceso Urbano al Puerto y Dársena Pesquera (Fase II) New urban access to port and fishing basin (phase II)	-	-	-	En estudio
Nuevo Acceso Urbano al Puerto y Dársena Pesquera (Fase III) New urban access to port and fishing basin (phase III)	-	-	-	En estudio
Refuerzo de escollera del Dique de Abrigo Reinforcement of breakwater	-	-	-	En estudio
Señales Marítimas Marine signals	50.000,00	0,00	505.570,52	-
Obras de Pequeño Presupuesto Low budget work	595.000,00	346.572,58	3.566.176,49	-
Asistencia Técnica Technical assistance	520.000,00	227.521,20	1.561.931,90	-
Liquidaciones y revisiones Liquidations and revisions	2.013.000,00	3.471.940,69	6.881.234,94	-
Revisión de precios Ampliación Extension price review	154.000,00	154.251,07	7.977.946,07	-
Concesión Prestamos al personal a L/P Long-term credits to staff	230.000,00	45.323,64	291.010,36	-
Otras inversiones financieras Other financial investments	120.000,00	67.350,00	653.349,75	-
Pavimentación TCA TCA pavement	-	-	-	En estudio
Terminal TECO y Clasificación del Puerto de Alicante TECO terminal, and Alicante Port classification	-	-	-	En estudio
Instalaciones para servicios de Inspección Inspection Services supplies	400.000,00	0,00	0,00	En licitación
Ampliación y mejora del sistema de cámaras de vigilancia del puerto Extension and enhancement of port surveillance cameras	165.000,00	71.160,09	71.160,09	En ejecución
Acondicionamiento muelle 14 para nuevos usos Pier 14 conditioning for new uses	-	-	-	En estudio
Acondicionamiento ZAL Norte North LAZ conditioning	-	-	-	En estudio
Mejora del cerramiento general del Puerto y de sus instalaciones de control de acceso Enhancement of port railings and check points	320.000,00	141.810,34	141.810,34	En ejecución
Urbanización antiguos terrenos CLH Urbanization of old CLH lands	-	-	-	En estudio
Mota de cierre junto a Muelle 11 Hillock by pier 11	20.000,00	-	-	En estudio
Nuevo vial de Acceso Norte New north access road	3.300.000,00	3.146.911,01	3.146.911,01	Terminada

Vial de acceso a los muelles 10 y 12 y traslado del puesto de control <i>Access road to piers 10 and 12 and relocation of check point</i>	400.000,00	335.903,78	335.903,78	Terminada
Acceso peatonal a la Terminal de Cruceros (Fase I) <i>Pedestrian access to cruise terminal (phase I)</i>	1.753.000,00	1.776.997,67	1.776.997,67	Terminada
Suministro y colocación de pantalán flotante en el muelle 12 <i>Supply and placing of floating pontoon on pier 12</i>	400.000,00	341.205,48	341.205,48	Terminada
TOTAL INVERTIDO TOTAL INVESTMENTS	10.560.000,00	10.177.550,33	27.789.884,62	



URBANIZACIÓN DEL NUEVO VIAL DE ACCESO NORTE DEL PUERTO DE ALICANTE / URBANIZATION OF THE NEW ROAD TO THE NORTHERN ACCESS OF THE PORT OF ALICANTE

Descripción de la actuación:

El proyecto ejecutado ha consistido principalmente en una nueva definición del bulevar de acceso al puerto en su trazado, sección y elementos de urbanización. Intervención que ha cambiado sustancialmente la ordenación de tráfico, tanto peatonal como rodado, de accesos al puerto, y a los eventos que pudiera albergar, haciendo una zona de carácter urbano totalmente integrada entre la zona hotelera y de ocio, donde se favorecen las relaciones y la estancia, así como una mayor integridad y conexión con la ciudad.

Estos elementos subrayan el carácter público de la actuación y contribuyen a otorgar un nuevo significado a un espacio que, en la actualidad, se encuentra rodeado de diversos estímulos (puerto, paseo marítimo, dotaciones, zonas de ocio...).

La actuación organiza diversos elementos de urbanización desarrollando los siguientes objetivos:

Espacial: Entender un nuevo espacio público con un carácter secuencial. Por tanto, el recorrido peatonal desde el paseo del puerto y Explanada, hasta el acceso principal del puerto y el paseo elevado se organiza con una estructura narrativa de elementos que refuerzan dicho carácter de espacio urbano peatonal.

Temporal: Reforzar el interés del lugar como infraestructura al servicio de la organización de eventos de carácter supramunicipal. Desde este punto de vista, el significado que adquiere la actuación va más allá de lo puramente simbólico, y debe convertirse en auténtica plataforma que permita su viabilidad, variación y adaptación en el tiempo.

Se ha dado prioridad al acceso y recorrido peatonal, por lo que fue imprescindible actuar en diversos puntos o zonas estratégicas del ámbito de actuación. Detectamos aquellos que presentaban una problemática de interrelación de zonas o simplemente presentaban gran cantidad de barreras y accesos sinuosos que impedían una fluidez en sentido transversal, suprimiendo una libertad natural de flujos.

De este modo la actuación aprovecha la oportunidad y asume pequeñas intervenciones que van desarrollándose en 5 zonas principales:

- **Zona 1:** Vértice noroeste, fachada Este y borde de la plaza del Puerto.
- **Zona 2:** Acceso desde el Hotel Meliá.
- **Zona 3:** Zona del restaurante Dársena.
- **Zona 4:** Punto donde tiene inicio el paseo elevado sobre el dique de levante.
- **Zona 5:** Situada entre los edificios de Comandancia y Aduanas y el Hotel Meliá, lugar donde se ha desarrollado el nuevo viario de salida para vehículos.

En cuanto a la estructura viaria, se ha transformado el antiguo vial de salida como nuevo vial de acceso, trasladando la salida por el antiguo aparcamiento restringido (trasera edificios de Aduana y Comandancia), aumentándose las dimensiones de todas las aceras.

La rotonda de remate del bulevar se constituye en un elemento de gran dimensión que permite un tratamiento específico, cualificando y señalando este hito mediante un elemento contenido y plano: un tratamiento superficial mediante bolos blancos, con surtidores de agua pulverizada apoyada por iluminación nocturna.

La zona de recogida de residuos y carga y descarga de los locales del puerto se ha ocultado con una importante barrera vegetal junto al viario de servicio.

Description of the plan of action:

The project which has been carried out consists mainly of a new type of boulevard of access to the port in its route, section and urbanization. This intervention has substantially changed the traffic planning, both pedestrian and motorized, to the port access and any events it may hold, by building an urban area in which the hotel and leisure sectors are totally integrated, where relationships and visits are encouraged, as well as a higher integration and connection with the city.

These elements highlight the public nature of this plan of action and they contribute by giving a new meaning to an area which, nowadays, is surrounded by various amenities (the port, the promenade, the facilities, the leisure areas...).

The plan of action organizes different urban elements by carrying out the following goals:

Location: by conceiving a new public area of a sequential nature. For this reason, the pedestrian walkway from the port promenade and the Explanada to the main port access and the elevated promenade is organized in a narrative structure of elements that strengthen the previously mentioned nature of the urban space pedestrians use.

Time: By reinforcing interest in this place as infrastructure at the service of the organization of events of a supramunicipal nature. From this point of view, the meaning that this plan of action acquires goes way above what is purely symbolic, and must become an authentic platform that will enable its viability, variation and adaptation in time.

Priority has been given to the pedestrian access and walkway, which is why it became essential to operate on diverse places and strategic points of the scope of action. We pinpointed those which were showing an interrelation problem between areas or were simply showing a large amount of barriers and winding accesses which prevented the flow of people in a transversal direction, eliminating natural free movement.

In this way the plan of action makes the most of this opportunity and takes over small interventions that are being developed in 5 main zones:

- **Zone 1:** The northwest vertex, the eastern front and the edge of the Port square.
- **Zone 2:** Access from the Meliá Hotel.
- **Zone 3:** the area of the Dársena restaurant.
- **Zone 4:** the place where the elevated promenade over the eastern dock starts.
- **Zone 5:** the area situated between the Headquarters building and the Customs House and the Meliá Hotel, which is where a new exit for vehicles has been built.

Concerning the road structure, the old exit road has been transformed into a new access road, moving the exit to the old restricted parking lot (in back of the Customs House and Headquarters buildings), thereby increasing the dimensions of all the sidewalks.

The traffic circle at the end of the boulevard is built in a large context which allows a specific treatment, qualifying and marking this boundary in a contained flat manner: a superficial treatment with white rolling stones, and spraying water jets backed up by night-time lighting.

The pick up point of solid waste and the loading and unloading zone of the port businesses have been hidden behind a big hedge next to the service road.



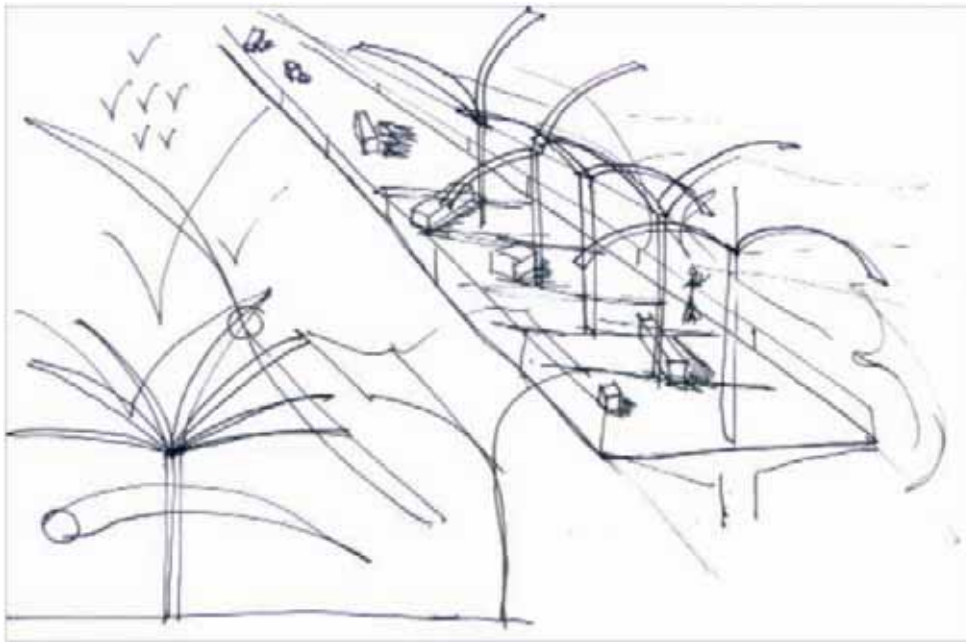
ACCESO PEATONAL A LA TERMINAL DE CRUCEROS (FASE I) (PASEO DEL DIQUE DE LEVANTE) / PEDESTRIAN ACCESS TO THE CRUISE SHIPS TERMINAL (PHASE I) (PROMENADE OF THE EASTERN DIKE)

El proyecto y dirección del paseo construido, responde al concurso convocado por la Autoridad Portuaria de Alicante (2007) con el objeto de dotar los eventos de la celebración de la "Volvo Ocean Race" (2008), de una construcción singular perenne y emblemática, que permitiera en primer lugar crear una plataforma privilegiada para la observación de los actos que tuvieron lugar durante los mismos y, posteriormente se convirtiera en un lugar de encuentros, en un paseo lúdico que ofreciera a los ciudadanos de Alicante desde su puerto, casi inmersos en el mar, las brisas y sonidos que proporciona el Mediterráneo que baña sus costas, con nuevos puntos de vista sobre la ciudad.

Y como fin último, conseguir también vitalizar una zona en desuso público, cuyo acceso estaba restringido exclusivamente a servicios portuarios.

The project and direction of the promenade built, corresponds to the open tender held by the Port Authority of Alicante (2007) with the goal of providing the events celebrating the "Volvo Ocean Yacht Race" (2008) with an emblematic and lasting exemplary construction. In the first place it enables the creation of a platform from which the acts that take place during these events can be observed from a privileged point of view and, afterwards would become a meeting point, an entertaining promenade that would offer the citizens of Alicante from its port, almost submerged in the sea, the breezes and murmur of the Mediterranean Sea along with other perspectives of the city.

And as a final goal, it would achieve as well the usage of public areas that were not formerly in use, because their access had been exclusively limited to port services.



Ideación y diseño del proyecto:

Desde un primer momento, se concibe el paseo elevado sobre el dique separándolo nítidamente del mismo entorno a 2 metros, porque al margen de que así se respetaba la naturaleza históricamente centenaria del mismo y sus sillares, requisito fundamental del concurso, se alcanzaban también con ello unas prestaciones adicionales extraordinarias.

La visión desde el muelle y desde el mar seguía siendo la misma, la diaphanidad y transparencia de la obra frente a la solución de apoyado es infinitamente superior, y la perspectiva visual de la ciudad y su entorno resulta notablemente mejor.

El paseo se proyectó lineal, buscando la belleza en la monotonía tranquila de sus formas, y cuyas características más destacables son la sencillez y la máxima prestación de comodidad funcional al tránsito de paseantes.

Elaborado con pocas formas y selectos materiales, con la intención de dotar al conjunto de la mayor transparencia visual y simplicidad constructiva. Se concibió pensando en una prefabricación

Project concept and design:

From the outset, the promenade was conceived to be built 2 meters above the dike to make them sharply distinct, so that the dike's historical nature and its stones were taken into consideration, which was one of the fundamental requirements of the open tender. There were therefore extra special benefits.

The view from the dock and from the sea are still the same. The clearness and transparency of the construction instead of resting it directly on the stones is infinitely superior, and the visual perspective of the city and its environment is remarkably better.

The promenade was planned in a linear style, seeking beauty in its shape, and whose main features are simplicity and maximum functionality, providing comfort for the movement of pedestrians.

It has been made of a few simple shapes and selected materials, with the intention of providing visual transparency as a whole and simplicity of construction. It was designed to use the prefabrication of the breakwater dock as much as possible. The

máxima de la escollera del muelle. Los materiales, de gran calidad, empleados en la prefabricación del paseo, fueron piezas de hormigón resistentes al ambiente marino, con armaduras galvanizadas, maderas lpe lapacho y aceros inoxidable.

Se intenta preservar el paseo, lo máximo posible, del deterioro que supone el emplazamiento de una obra a pie de mar, espaciando así las labores de mantenimiento.

Pensando en todo momento en el usuario, los obstáculos en el recorrido son pocos y puntuales, así como un ancho de paseo generoso (8 metros) que permite la afluencia masiva de personas.

La arquitectura del paseo es limpia y discreta, sin buscar en ningún momento un protagonismo directo, sino mas bien ser vehículo comunicador del ciudadano con la ciudad y el mar, haciéndose patente de forma minimalista.

El paseo se proyectó continuo conformado con placas de hormigón impreso de 2,5 x 8 metros, que descansan sobre unas costillas transversales cada 2,5 metros, y que se ve interrumpido cada 60 metros, cambiando a un pavimento de madera (lpe lapacho) mucho más blando y cálido, bajo la sombra de unas pérgolas geometrizadas a partir de las alas del albatros que aletean con una cadencia determinada.

El acceso al paseo se realiza a través de una escalera principal, situada en la cabecera del mismo, construida aprovechando la configuración escalonada del dique y un acabado rústico similar a los sillares meteorizados existentes en el mismo.

La escalera anterior se complementa con escaleras adicionales diseñadas muy estrictamente en madera y acero inoxidable, facilitando el acceso y la evacuación del mismo, siguiendo las prescripciones de funcionalidad y seguridad requeridas para los paseos públicos.

Se ha situado en la cabecera, anexo a la escalera principal, un ascensor de acceso para discapacitados y sillas, la solución más adecuada después de desechar la posible rampa, ya que por su pendiente y trazado resulta inviable, y muy incómoda para los mismos.

La sombra de la zona de madera se logra mediante unas chapas de acero inoxidable con distintas inclinaciones que simulan el vuelo de los albatros y gaviotas, aves marineras que pueden verse sobrevolar la zona.

El mobiliario urbano es muy puntual y sencillo y los elementos de iluminación permiten una luz tenue y tranquila para el paseo nocturno y otra más potente en caso de precisarla. En cualquiera de los casos, el usuario puede pasear tranquilamente con la visión perfectamente nítida del recorrido del paseo, sin que existan deslumbramientos de tipo alguno.

Los bancos son un guiño a las escolleras artificiales de hormigón que sirven de refuerzo contra el oleaje en los diques modernos, y por ello, conceptualmente, es como si hubiésemos tomado unas cuantas piezas de las mismas y se hubiesen subido al paseo, su escala es la de la persona. Estas piezas son paralelepípedas con idéntica sección.

high quality materials used in the prefabrication of the promenade were pieces of concrete resistant to the marine environment, with galvanized frames, lpe lapacho wood and stainless steel.

Every attempt has been made to preserve the promenade as much as possible from the deterioration that comes from being at the sea side, therefore decreasing the amount of maintenance needed.

Always taking the pedestrian into consideration, there are very few obstacles on the promenade and there is a generous width (8 meters) that allows a massive influx of people.

The architecture of the promenade is simple, since the goal is not for it to be a strong presence but rather for it to serve as a way to link the city and the sea in a quiet way.

The promenade was designed as a continuous structure made up of 2.5 x 8 meter concrete slabs, resting on transverse ribs every 2.5 meters, and changing every 60 meters into a wooden floor (lpe lapacho wood) which is much softer and nicer under the shade of a pergola inspired by the wings of the albatross that flutter in a unique way.

The access to the promenade is up a main stairway at the front end, taking advantage of the staggered configuration of the dike with a rustic finish that is similar to the existing weathered stones in it.

There is an additional staircase which is made of wood and stainless steel, and provides access and evacuation from the promenade, as required for functionality and security of public esplanades.

Attached to the main staircase an elevator for the disabled and wheelchair access has been installed at the head of the promenade, which is the best possible solution since a ramp is impractical and very inconvenient because of its slope and layout.

The shadow on the wooden area is achieved with stainless steel plates at different angles that simulate the flight of the albatrosses and gulls which can be seen flying over the area.

The benches are few and simple, and the street lights have a soft glow for evening walks. Brighter light is available if necessary. In both cases, the pedestrian can walk peacefully with a perfectly clear view of the promenade and with no glare.

The benches match the artificial concrete reefs that act as reinforcement against wave action in modern dikes. Therefore, it is as if we had taken a few pieces of artificial reef, but scaled down to human size, up to the promenade to serve as benches. These pieces are parallelepipedic with the same section.



VIAL DE ACCESO A LOS MUELLES 12 Y 14 Y TRASLADO DEL PUESTO DE CONTROL / ACCESS ROAD TO PIERS 12 AND 14 AND RELOCATION OF THE CHECK POINT

Con esta actuación se ha pretendido acondicionar el vial existente que conduce a los silos, para adecuarlo a la nueva ordenación del entorno de la Volvo Ocean Race, con un diseño compatible con el uso lúdico posterior a la celebración. Este vial constituye la prolongación de la "Urbanización del nuevo vial de acceso norte del puerto de Alicante", por lo que tiene un diseño coherente con este último.

La actuación ha consistido en la construcción de un vial de 733 metros de longitud con dos secciones tipo. La primera, correspondiente al Muelle 12, con un ancho que oscila entre 15 y 16 metros y la segunda, correspondiente al Muelle 14, con un ancho constante de aproximadamente 14,50 metros. Las variaciones en los anchos obedecen, por un lado a las irregularidades del espaldón del dique de levante que delimita el borde este del vial, y por otro lado a los distintos anchos de acera que se incluyen en cada sección.

La primera sección cuenta de pavimentación tanto de aceras como de calzada, preinstalación de riego y alumbrado público. Desde el PK 0+224 hasta el final del muelle 12 se ha pavimentado la calzada y se ha dispuesto la solera de la acera y la preinstalación de riego y alumbrado público.

El proyecto también contempla la realización de un colector de drenaje con vertido a la dársena, que servirá a su vez como aliviadero del pozo de bombeo ubicado en la proximidad de la rotonda.

Además, como intervención puntal la presente actuación también contemplaba la demolición y el traslado del puesto de control de acceso a la Unidad de Levante.

This project was intended to re-condition the existing road leading to the silos in order to match the new organization of the area for the Volvo Ocean Yacht Race with a design compatible with its recreational use after the event. This road is the continuation of the "Urbanization of the new northern access road of the port of Alicante", and thus has a design consistent with the latter.

The plan involved the construction of a 733 meter long road with two type sections. The first type, corresponding to pier 12, with a width between 15 and 16 meters, and the second for pier 14, with a constant width of about 14.50 meters. Variations in width are due to, first, irregularities in the shoulder of the dike bordering the edge of the road, and on the other hand, the various sidewalk widths that are included in each section.

The first section has both paved sidewalks and paved roads, pre-installation of a water sprinkling system and street lights. From PK 0 +224 until the end of pier 12, the road has been paved and the pavement of the sidewalk and pre-installation of a sprinkling system and street lights have been provided.

The project may also include the creation of a drainage collector that will discharge into the basin, which in turn will serve as an outlet for the pumping well located in the vicinity of the roundabout.

Moreover, this action also includes the demolition and relocation of the access check point on the eastern unit.



PANTALANES EN EL MUELLE 12 Y ADYACENTES / PONTOONS AT PIER 12 AND ADJACENT AREAS

La Autoridad Portuaria de Alicante viene desarrollando desde los últimos años una ejemplar política de integración Puerto-Ciudad. Prueba de ello son los proyectos que se han desarrollado en el perímetro de la Dársena Interior del Puerto y la colaboración con el Ayuntamiento, Generalitat Valenciana, Federaciones y Sociedades Deportivas en la Organización de Eventos náutico-deportivos.

Los eventos náuticos se celebran en los muelles de Levante que han dejado de utilizarse para la actividad comercial portuaria, que tienen un cantil a una cota de entre 1,60 y 1,90 metros sobre el nivel medio del mar, lo que imposibilita el atraque y acceso de las embarcaciones participantes y de la organización con un francobordo bastante inferior. Para poder acoger la flota de cada regata la Autoridad Portuaria necesita alquilar pantalanés flotantes que se instalan provisionalmente, lo que supone un coste elevado.

Teniendo en cuenta que se trata de una instalación para albergar embarcaciones durante un plazo acotado a la duración del evento la Autoridad Portuaria ha decidido adquirir tramos de pantalanés flotantes por su facilidad de instalación, versatilidad y estética marinera, además de ser elementos podrá utilizar tanto en futuros acontecimientos náutico-deportivos como equipamiento de dársenas del puerto destinadas a usos pesqueros o náutico-deportivos.

The Port Authority of Alicante has been developing in recent years an exemplary policy of the integration of the Port and the City. Proof of that are projects that have developed around the perimeter of the inner harbor pier and collaboration with the City Hall, Generalitat Valenciana, Federations and Sports Clubs in organizing water sports events.

The sailing events take place at the eastern piers that are no longer used for port business. They have a bank height of between 1.60 and 1.90 meters above the mean sea level, making it impossible to berth and access the participants' boats and the organization's boats which have a much lower freeboard. To accommodate the fleet of each race, the Port Authority needs to rent floating pontoons that are installed temporarily, incurring a high fee.

Given that this is a facility to house boats for the duration of the event, the Port Authority has decided to acquire sections of floating pontoons because of the ease of installation, versatility and aesthetics. In addition they can be used both in future water sports events as dock equipment and as port piers for fishing or sporting use.



CERRAMIENTO DEL INSTITUTO NÁUTICO - PESQUERO / THE CLOSURE OF THE NAUTICAL FISHING INSTITUTE

Dentro de la unidad de Poniente del Puerto de Alicante, en los alrededores del muelle B de la antigua Dársena Pesquera se encuentra ubicado el Instituto Náutico Pesquero. Dicho instituto consta de un edificio desprovisto de aparcamiento y de un cerramiento que le proteja del trasiego de maquinaria portuaria.

La solución propuesta ha consistido en una valla formada por bloques de hormigón y enrejado metálico.

Para que sea posible la circulación perimetral al edificio y los alumnos dispongan de zona de aparcamiento de vehículos, se ha dispuesto una zona de aparcamiento en cordón de 2 metros de anchura en todo el perímetro excepto junto al muro de cerramiento existente que los vehículos aparcarán en forma de espina de pez dejando libres las puertas de acceso. Junto a la banda de aparcamiento se dispone un carril de circulación de vehículos de 4 metros de anchura y junto a este se ha colocado un borillo a modo de protección del vallado. Además, se han dispuesto 3 puertas de acceso peatonal y dos puertas de acceso para vehículos motorizadas.

The Nautical Fishing Institute is located within the western unit of the Port of Alicante on the outskirts of Pier B of the old fishing pier. This institute has a building without a parking lot and an enclosure that protects it from the traffic of port machinery.

The proposed solution consists of a fence made of concrete blocks and wire mesh.

A parking area has been provided with spaces 2 meters wide around the perimeter in order to allow the flow of traffic around the building and so that students can park their cars. However, next to the existing wall, vehicles can be parked in a fish bone pattern which frees the access doors. Next to the parking area there is a car lane 4 meters wide, and a curb has been built alongside this as a protection for the fence. Also, there are three access doors for pedestrians and two access doors for motor vehicles have been provided.



INSTALACIONES PARA SERVICIOS DE INSPECCIÓN / FACILITIES FOR INSPECTION SERVICES

El pasado 1 de noviembre de 2008 la Autoridad Portuaria de Alicante hizo público el concurso abierto para la ejecución del proyecto de Instalaciones para Servicios de Inspección del Puerto de Alicante y el 12 de diciembre se adjudicó dicho concurso a la empresa OBRASCON HUARTE LAIN, S.A.

Breve descripción de las obras:

En la parcela se han proyectado dos edificios, uno de ellos destinado a las instalaciones del PIF (Puesto de Inspección Fronterizo), ocupando una superficie total construida de 2.062 m², formado por sótano destinado a aparcamiento, planta baja y planta primera y un segundo edificio para albergar las dependencias de SOIVRE, ICEX, Resguardo Fiscal y Concesionario formado por planta baja, planta primera y segunda planta, ocupando una superficie total construida de 2.180 m².

Usos previstos para el edificio PIF:

Tiene un uso de control e inspección de mercancías de origen animal o vegetal que llegan al Puerto. El Programa del Edificio será:

EN PLANTA SEMISÓTANO: Garajes y estancias para almacén.

EN PLANTA BAJA: Muelles de carga y descarga (8 unidades), almacenes, cámaras frigoríficas, laboratorios, vestuarios, aseos y un vestíbulo-recepción.

EN PLANTA 1ª: Oficinas y aseos.

Usos previstos para el edificio SOIVRE, ICEX, RESGUARDO FISCAL Y CONCESIONARIO:

Tiene un uso mixto de control e inspección de mercancías de origen industrial y administrativo, y albergará 5 entidades repartidas en sus 3 plantas que están interconectadas por un vestíbulo y una escalera comunes. El Programa del Edificio será:

EN PLANTA BAJA: Planta destinada en su totalidad al SOIVRE, entidad dependiente del Ministerio de Industria, Consumo y Comercio, y cuya función consiste en el control, análisis e inspección de mercancías de origen industrial. Las dependencias que en que se ha distribuido esta planta son básicamente, un "pool" administrativo de acceso, diversos despachos, una sala principal de laboratorios, diversos laboratorios y almacenes de menor tamaño así como aseos y vestuarios.

EN PLANTA 1ª: En esta planta se albergan 3 entidades. El Instituto de Comercio Exterior (ICEX) ocupa la mitad Sur de la planta y alberga un "pool" administrativo de acceso, diversos despachos, archivos y aseos. La mitad Norte está ocupada al 50% por las dependencias de la Guardia Civil de Protección y Resguardo Fiscal y por un local reservado para la Autoridad Portuaria. En ambos locales hay un programa de "pool" administrativo de acceso, diversos despachos, archivos y aseos.

EN PLANTA 2ª: Esta planta será ocupada en su totalidad por un consorcio de transportistas que actuará como Concesionario de las instalaciones del PIF; además cada empresa transportista tendrá asignada su propia oficina. Se distribuye en un "pool" administrativo de acceso, 12 despachos para empresas del transporte, archivos y aseos.

On 1 November 2008, the Alicante Port Authority announced the open tender for the implementation of the proposed Port of Alicante Inspection Services Facilities, and on Dec. 12 the competition was won by OBRASCON HUARTE LAIN SA company.

A brief description of work:

On the plot there was a project for two buildings, one designed for the facilities of the Border Inspection Post (BIP), which occupies a total built area of 2,062 m², consisting of a basement for parking, a ground floor and a first floor; and a second building to house the offices of SOIVRE, ICEX, the Fiscal Office and the Licensee Department, with a ground floor, a first floor and a second floor, occupying a total built area of 2,180 m².

Intended uses for the BIP building:

It is used for control and inspection of goods, both animal and plant, coming into port. Uses will be:

IN SUB-BASEMENT: parking and storage

GROUND FLOOR: Loading and unloading docks (8 units), warehouses, cold rooms, laboratories, locker rooms, toilets and reception hall.

ON THE 1st FLOOR: Offices and toilets.

Intended uses for the building for SOIVRE, ICEX, the Fiscal Office and the Licensee Department:

It has mixed-use with administrative and control and inspection of goods of industrial origin and 5 entities will be housed throughout its 3 floors, which are interconnected by a common lobby and staircase. The uses of the building will be:

GROUND FLOOR: The entire floor will be for the SOIVRE, an entity of the Ministry of Industry, Trade and Consumer Affairs, whose function is to control, analyze and inspect goods of industrial origin. The units in which this floor have been distributed are basically an administrative access pool, various offices, a main laboratory room, various laboratories, and smaller storerooms, as well as toilets and changing rooms.

ON THE 1st FLOOR: This floor is occupied by 3 entities. The Institute of Foreign Trade (ICEX) occupies the southern half of the floor, and has an administrative access pool, various offices, archives and toilets. The northern half is occupied 50% by units of the Civil Guard Protection and Shelter Prosecutor, and a room is reserved for the Port Authority. In both places there is an administrative access pool, various offices, archives and toilets.

ON THE 2nd FLOOR: This floor will be occupied entirely by a consortium of carriers that act as a dealer of BIP facilities. In addition, each carrier business will be assigned its own office. The floor distribution consists of an administrative access pool, 12 offices for transport companies, archives and toilets.



Por último, la Fundación del Puerto de Alicante ha llevado a cabo una serie de actuaciones en el dominio público portuario para la Volvo Ocean Race que de manera resumida son:

- **Rehabilitación de la antigua Estación Marítima del Muelle 10.**
- **Adecuación y preparación de la Zona de Bases de Equipos Técnicos.**
- **Urbanización de la zona Village y paseo marítimo en los Muelles 10 y 12.**



Finally, the Port of Alicante Foundation has conducted a series of actions in the public port for the Volvo Ocean Race, which in summary are:

- **Rehabilitation of the old Marine Station at pier 10.**
- **Setting up and preparing the base area of Technical Teams.**
- **Construction of the Village Zone and the promenade on piers 10 and 12.**



ORCHARD
CARMEL

MAERSK

seacell

N. PINILLOS

GRUPO BOLUDA

GRUPO BOLUDA

25 5A6 34



7

LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES
REGULAR SHIPPING LINES

7

7 LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES / REGULAR SHIPPING LINES

DENOMINACIÓN LINE	CONSIGNATARIO AGENT	RUTA SERVICE	FRECUENCIA FREQUENCY
ARGELIA TRANSBORDADOR	ROMEY Y CIA., S.A.	ALC/ORAN/ARGEL	4 SEMANAL T.BAJA 8 SEMANAL T.ALTA
ARGELIA TRANSBORDADOR	AGENCIA SCHEMBRI	ALC/ORAN/ARGEL	4 SEMANAL T.BAJA 8 SEMANAL T.ALTA
MEDITERRANEO CANARIAS	LA NAO IBERBOX, S.A.	ALICANTE/CANARIAS	1 SEMANAL
MEDITERRANEO CANARIAS	MILLER ALICANTE, S.L.	ALICANTE/CANARIAS	2 SEMANAL
MEDITERRANEO CANARIAS	PEREZ Y CIA. S.L.	ALC/VLN/BCN/TAR/FOS	1 QUINCENAL
MEDITERRANEO CANARIAS	PEREZ Y CIA. S.L.	ALICANTE/CANARIAS	1 SEMANAL
MEDITERRANEO CANARIAS	MARITIMA DEL MEDITERRANEO	ALC/BALEARES/CANARIAS/ MARRUECOS	1 QUINCENAL
MEDITERRANEO NORTE AFRICA	PEREZ Y CIA, S.L	BCN/VLN/ALC/ALG/LISBOA	1 QUINCENAL
BALEARES	MILLER ALICANTE, S.L.	ALICANTE/MALLORCA/MAHON/ PALMA	3 SEMANAL
ARGELIA RO-RO	TRANSCOMA S.A.	ALICANTE/ORAN/ARGEL	1 QUINCENAL
CRUCEROS GRUPO CARNIVAL	BERGE	VARIOS	2 SEMANAL
CEMENTO EXTERIOR	ROMEY	ALICANTE/ ITALIA	MENSUAL



TO LEONE

MAJURO

IMO 9010004

REPAIR OF PROPELLER



8

director io comunidad por tuar ia
por t community director y

8.1 CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE ALICANTE A 31 DE DICIEMBRE DE 2008 / MANAGEMENT BOARD 2008

Presidente: D. Miguel Campoy Suárez

Miembros Natos:

Capitán Marítimo: D. José Domingo López Zamoul

Director: D. Juan Ferrer Marsal

Vocales en representación de la Administración General del Estado:

Subdelegada del Gobierno en Alicante: D^ª. Encarna Llinares Cuesta

Abogado del Estado, del Servicio Jurídico de Alicante: D^ª. Luisa Camy Gavilanes

Jefe del Area de Presupuestos de Puertos del Estado: D. Alvaro Mora Paulete

Jefe de Gabinete de la Subdelegación del Gobierno: D. José María Pajín Echevarría

Vocales en representación del Ayuntamiento de Alicante:

Alcaldesa del Excmo. Ayuntamiento de Alicante: D^ª. Sonia Castedo Ramos

Concejal de Hacienda y Patrimonio: D. Juan Manuel Zaragoza Mas

Concejal de Seguridad Ciudadana, Tráfico y Transportes: D. Pablo Suárez Terrades

**Vocal en representación de la Cámara Oficial de Comercio,
Industria y Navegación de Alicante**

**Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación
de Alicante:**

D. Antonio Fernández Valenzuela

**Vocal en representación de las Organizaciones
Empresariales:**

**Representante de la Confederación de Empresarios de la Provincia de
Alicante (COEPA):**

D. Joaquín Rocamora Ferri

Vocal en representación de los Sindicatos:

Representante de U.G.T. del personal de la Autoridad Portuaria:

D. Juan José Vidal Pomares

Vocal en representación del sector de Consignatarios:

**Presidente de la Asociación de Consignatarios de Buques de la
Provincia de Alicante:**

D. Felipe López Pellús

Vocal en representación del sector de Estibadores:

Presidente de la Asociación de Empresas Estibadoras de Alicante:

D. Manuel Castaños Ripoll

Vocal en representación del sector de Transitarios:

**Por la Asociación de Transitarios y Expedidores Internacionales y
Asimilados (ATEIA):**

D. Eugenio Francisco López Góngora

Vocales en representación de la Generalitat Valenciana:

Presidente de la Excma. Diputación Provincial de Alicante: D. José Joaquín Ripoll Serrano

Delegado Territorial del Gobierno Valenciano en Alicante: D. José Marín Guerrero

Secretario Autonómico de Infraestructuras y Transporte: D. Victoriano Sánchez-Barcáiztegui Moltó

Director General de Puertos, Aeropuertos y Costas: D. Carlos Javier Eleno Carretero

Jefe de la Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales y Vicepresidente de la Autoridad Portuaria de Alicante: D. Arturo Marcos Sánchez

Representante de la Comunidad Castilla-La Mancha: D. Antonio López García

Presidente del Instituto Ferial Alicantino IFA y de la Confederación Empresarial de la Provincia de Alicante COEPA: D. Modesto Crespo Martínez

Empresario del Sector: D^ª. Alicia Martín Garachana

Presidente del Comité de Empresa de la Sociedad de Estiba y Desestiba del Puerto de Alicante: D. Jaime Miró Vidal

Secretaria del Consejo de Administración:

Secretaria General de la Autoridad Portuaria: D^ª. Josefa Meroño Felipe



8.2 AGENTES DE ADUANAS / CUSTOMS AGENTS

NOMBRE DE LA EMPRESA <i>COMPANY NAME</i>	DIRECCION <i>ADRESS</i>	NUM	C.P.
AYELA SAMPER, FRANCISCO	Rambla Méndez Núñez	48 - 1ºE	03002
BAUZA LEON, FRANCISCO	Paseito de Ramiro	3	03002
CARRATALA MARTINEZ, TOMAS IGNACIO	Camino de Borja	s/n	03006
COLOMA CONCA, PASCUAL	Rosa de los Vientos	13	03007
GARCIA BORRELL, JUAN CARLOS	Médico Manero Mollá	16 - 4ºPlta.	03001
GOMEZ FRANCES, ROBERTO	Rambla Méndez Núñez	48 - 1ºE	03002
GOMEZ PAEZ, ANA MARIA	C/ Valdés	10-1º	03001
GOZALVES MARCOS, Mª NIEVES	Explanada de España	2	03002
GUARDIOLA HUERTAS, JOSE	San Telmo	4	03002
LAMAIGNÈRE BADIAS, CONCEPCION	Avda. de Orihuela	4 1ºA	03006
LLORCA MINGOT, FRANCISCO	Explanada de España	8	03002
MARTINEZ SERRANO, ANTONIO	Paseito de Ramiro	12	03002
MONTESINOS CAPELO, FRANCISCO	San Fernando	30-32 Bj	03001
PASTOR FILGUERA, PEDRO A.	Eusebio Sempere	14	03003
PLASENCIA HERNANDEZ, ANA	P.I. Las Atalayas, Pac 112		03114
RIPOLL RODENAS, VICENTE	San Fernando	10-1º	03002
RODRIGUEZ SANCHEZ, ALVARO	Apartado Correos	44	03180
SAMPER MARTINEZ, MANUEL	Avda. de Saturno Edif. Oficinas Pta. 1º	6	03007
SOLER RAMON, JOSE JUAN	Jorge Juan	10 - Entlo D	03002
TRUJILLO MERIDA, JOSE M.	Plaza del Ayuntamiento	7	03002

LOCALIDAD	TELEFONO	FAX	WEB
ALICANTE	965208355	965201944	www.agaduanas.net
ALICANTE	965145292	965141936	
ALICANTE	965110664	965287476	
ALICANTE	965282644	965287315	www.conca.com
ALICANTE	965202422	965214399	
ALICANTE	965208355	965201944	www.agaduanas.net
ALICANTE	965201719	965202902	
ALICANTE	965214011	965209146	www.bofill-arnan.com
ALICANTE	965204332	965216907	
ALICANTE	965110103	965106385	
ALICANTE	965207739	965215263	
ALICANTE	965140565	965140565	
ALICANTE	965141814	965217145	www.framonte.com
ALICANTE	965122101	965124286	
ALICANTE	965286706	965280514	
ALICANTE	965218300	965141180	www.fflores.com
TORREVIEJA	965710439	965713349	
ALICANTE	965928740	965986570	www.mrsamper.com
ALICANTE	965204800	965208366	
ALICANTE	965217284	965217292	

8.3 CONSIGNATARIOS / SHIPPING AGENTS

NOMBRE DE LA EMPRESA COMPANY NAME	DIRECCION ADDRESS
A.G. ADUANAS Y CONSIGNACION.	Rambla de Méndez Núñez
AGENCIA MARITIMA TRANSHISPANICA S.A.	Estación Marítima Muelle Levante
AGENCIA SCHEMBRI, S.A.	Avda. de Europa
ALICANTE PORT, S.L.	Valdés
AMARTRANS, S.L.	C/ Bendicho
A. PEREZ Y COMPAÑIA., S.A.	C/ Castaños
ARKAS ALICANTE-SPAIN, S.A.	Explanada de España
BERGE MARITIMA, S.L.	Muelle de Poniente
CESA ALICANTE, S.A.	Jorge Juan
CONSIG. HERRERA ALICANTE, S.A.	Zona de Actividades Logísticas (ZAL) Parcela 2.1 Muelle de Poniente
FERNANDO FLORES, S.L.	San Fernando
JSV LOGISTIC	Muelle de Poniente · Zona de Actividades Logísticas Vial Eje nº 5 Parcela 1.1 y 1.2
IBESMAR-SAGEMAR, S.A.	Avda. Ramón y Cajal
LUPICARGO, S.L.	C/ Canónigo Manuel L. Penalva
CONTENEMAR ALICANTE, S.A.	Plaza de Galicia, 2 – 1º dcha
MAERSK ESPAÑA, S.A.	C/ Dr. J.J. Domine · Att. D. Jaime Blasco
MAERSK SPAIN, S.L.U.	Parque Empresarial La Finca, Paseo Club Deportivo
MARITIMA DEL MEDITERRANEO, S.A.	Zona Portuaria de Levante Muelle VI · Módulo 14, Planta Alta Puerta 1ª
MILLER ALICANTE, S.L.	Avda. Loring
NOVOCARGO ALICANTE, S.L.	PS Explanada de España
ROCA Y MONZO, S.A.	Avda. Rambla Méndez Núñez

NUMERO NUMER	C.P.	LOCALIDAD LOCATION	TELEFONO TELEPHONE	FAX FAX	WEB
48	03002	ALICANTE	965208355	965201944	
10	03001	ALICANTE	965200841	965140859	
10	28108	Alcobendas MADRID	914238628		
15	03001	ALICANTE	965230544	965146329	www.alicanteport.com
5 - Entlo. Dcha	03002	ALICANTE	965210399	965219351	
32-1º	03001	ALICANTE	965141765	965218559	www.perezycia.com
8-Entlo.	03002	ALICANTE	965202889	96520564	
15	03001	ALICANTE	965133874	965990581	www.bisl.es
6	03002	ALICANTE	965141509	965208290	
s/n	03001	ALICANTE	965 112433 965 115818 965 114522	965 112305	
10	03002	ALICANTE	965218412	965141180	
	03001	ALICANTE	965102229	965101115	
1	03002	ALICANTE	965144728	965202189	
5 - Entl. Dch	03013	ALICANTE	965157272	965268233	
2	03003	ALICANTE	966104900	965133470	www.contenemar.es
1 Pta. 5	46011	VALENCIA	963241300	963240810	
1, Edif. 18	28223	Pozuelo de Alarcón MADRID	915724100	915724293	
	03001	ALICANTE	965142310	965142989	
6-8	03003	ALICANTE	965122808	965122955	
8	03002	ALICANTE	965144043	965201319	
22	03002	ALICANTE	965214678	965142204	

**NOMBRE DE LA EMPRESA
COMPANY NAME****DIRECCION
ADDRESS****ROMEY Y CIA, S.A.**

C/ Jorge Juan

TERMINALES MARITIMAS DEL SURESTE, S.A. - TMS -

Muelle 23 (junto Terminal Marítima)

**TRANSPORTES Y CONSIGNACIONES MARITIMAS, S.A.
(TRANSCOMA)**

C/ Orense

TRANSCOMA BALEARES, S.A.

C/ Italia

TRASMEDITERRANEA, S.A.Muelle de Poniente
Tinglado Frutero**UNIVERSAL MARITIMA, S.L.**

Muelle 6, Zona de Levante, Módulo 14 – local 1



NUMERO NUMER	C.P.	LOCALIDAD LOCATION	TELEFONO TELEPHONE	FAX FAX	WEB
6	03002	ALICANTE	965141509	965208290	
s/n	03001	ALICANTE	965125279	965125288	www.tmsalc.com
12 - Entlo. Izq.	03003	ALICANTE	965209033	965202211	
3	03003	ALICANTE	965928008	965928008	
15	03001	ALICANTE	965133874	965134589	
s/n	03001	ALICANTE	965142310	965144599	



8.4 TRANSITARIOS / TRANSIT AGENTS

NOMBRE DE LA EMPRESA COMPANY NAME	DIRECCION ADRESS
ABX LOGISTICS ESPAÑA, S.A.	P.I. Plá de la Vallonga
ASTEL LOGISTIC, S.L.	Ctra. Murcia Alicante Km 51500
CAMPILLO ALICANTE, S.A.	PS Explanada de España
DANZAS, S.A.	Plg. Ind. Campoalto · C/ Italia Parcela 75
DECOEXSA MEDITERRANEO, S.A.	Avda. Antigua Peseta
EURO CARGO EXPRESS, S.A.	C/ Benelux (Pol. Industrial Campo Alto)
EXPORTACIONES ALICANTINAS, S.L.	Avda. Maisonnave
FELIPE GARRIGOS, S.L.	PS Explanada de España
FERNANDO FLORES, S.L.	PS Explanada de España
J. A. GOMEZ Y CIA., S.L.	C/ Valdés
KUHNE & NAGEL, S.A.	C/ Germán Bernácer
MARTIN E HIJOS, S.L.	c/ Marie Curie, 17 · Apartado de correos 5111
PAPI TRANSITOS, S.L.	C/ San Fernando
RAMINATRANS, S.L.	Elche Parque Industrial · C/ Tomás Luis de Vitoria
SERVIPAU, S.L. · INTERNACIONAL EXPRESS	P.I. Salinetas, c/Carrasqueta
SEUR ALICANTE, S.A.	PG Plá de la Vallonga
TEAM FORWARDING, S.L.	Ab El Hamet
T.I.A.M. SAVINO DEL BENE, S.L.	Avda. Mare Nostrum
TIBA INTERNACIONAL, S.A.	C/ Jorge Juan
TRANSITO ISLAS CANARIAS, S.A.	P.I. Las Atalayas, Parc. 112
TRANSITOS BROCC, S.L.	C/ Virgen del Socorro
TRANSITOS GOZALVES, S.L.	Explanada de España
TRANSPORTES ULTRAMAR, S.A.	C/ Eusebio Sempere
VIUDA DE JOSE MARIA CONCA, S.L.	C/ Rosa de los Vientos

NUMERO NUMER	C.P.	LOCALIDAD LOCATION	TELEFONO TELEPHONE	FAX FAX	WEB
C/7	03113	ALICANTE	965106601	965289196	
	03205	ELCHE	966673050	966662081	
2	03002	ALICANTE	965145384	965144270	
	03600	ELDA	965381553		
P.141	03114	ALICANTE	965107788	965107540	www.decoexsa.com
5	03600	ELDA	966980033	965387171	www.eurocargo.com
41	03003	ALICANTE	965923768	965920421	
8	03002	ALICANTE	965217580	965215263	www.felipegarrigos.com
29	03001	ALICANTE	965218300	965141180	
10	03001	ALICANTE	965218366	965202902	
63	03320	Torrellano ALICANTE	966061283	966061251	
17	03203	ELCHE- Parque Industrial	966651223	966651209	
33	03001	ALICANTE	965206233	965207905	www.papitransitos.com
34	03203	TORRELLANO	966651520	966651522	www.raminatrans.com
13	03610	PETRER	965371962	965374525	
s/n	03113	ALICANTE	965100711	965102811	
1	03003	ALICANTE	965920420	965923592	
6	03007	ALICANTE	965106522	965104393	
6	03002	ALICANTE	965140812	965143286	www.tibagroup.com
	03114	ALICANTE	965286706	965280514	
5	03002	ALICANTE	965162144	965164697	
2	03002	ALICANTE	965214011	965209146	
14	03003	ALICANTE	965925722	965124286	
5	03006	ALICANTE	965282644	965287315	

8.5 TRANSPORTISTAS PÚBLICOS DE MERCANCÍAS / PUBLIC TRANSPORTES OF GOODS

NOMBRE DE LA EMPRESA COMPANY NAME	DIRECCION ADDRESS
CESA LOGISTICA, S.L.	Muelle de Levante
DECONA, S.L.	Políg. Plá de la Vallonga
F. TOMAS, S.L.	Reyes Católicos
FERNANDEZ FERNANDEZ, JOSE	LG Pasaje Penalva
GRUAS Y TRANSPORTES CURT, S.L.	C/ Júpiter
GRUPO INTER-ARMEDI	Políg. Industrial "La Serreta" · C/ Buenos Aires
HERNANZ MARIA, MAURICIO	C/ Díaz del Castillo
INAJA, S.L.	Pla de la Cova
INTERNATIONAL FORWARDING, S.A.	C/ Pintor Lorenzo Casanova
MARTIN E HIJOS, S.L.	Plaza Ramiro
MONTAJES Y TRANSPORTES MARPE, S.L.	Moraira
MOSCA MARITIMO, S.L.	Ctra. Madrid
NAVITRANS, S.COOP.V.	Muelle de Poniente 7
PAPI TRANSITOS, S.L.	C/ San Fernando
RHENUS IHG IBERICA, S.A.	C/ Rioja, Ctra. Madrid Km. 407
SERVICIOS CANO, S.A.	Francisco Montero Pérez
TASMAR LOGISTICA, S.A.	P. I. Plá de la Vallonga, C/6
TIBA INTERNACIONAL, S.A.	C/ Jorge Juan
TOMAS GARCIA TRANSPORTES Y EXCAVACIONES, S.L.	Artesanos, P.I. Canastell
TRANSSARRIO, S.A.	C/ Jorge Juan
TRANSITO ISLAS CANARIAS, S.A.	Políg. Ind. Las Atalayas , Parc. 112
TRANSPORTES ANTONIO GONZALEZ ORTIZ	Avda. Villajoyosa

NUMERO NUMER	C.P.	LOCALIDAD LOCATION	TELEFONO TELEPHONE	FAX FAX	WEB
17	03001	ALICANTE	965120365	965124155	
24	03113	ALICANTE	965112774	965112774	
80	03690	SAN VICENTE	965660428	966307525	
3	03009	ALICANTE	965241866		
5	03006	ALICANTE	965282122	965108431	www.gruascurt.com
45	30500	MOLINA DE SEGURA	968691370	968693860	www.interarmendi.com
15	21005	HUELVA	965682491		
s/n	03080	ALICANTE	965170652	965170652	www.inaja.net
5 2ºB	03003	ALICANTE	965284099	9654489	www.ifs.es
3	03002	ALICANTE	965211164	965141936	
37	03690	SAN VICENTE	965050166	965665277	
7	30500	Molina del Segura (Murcia)	968389157		www.elmosca.es
s/n	03001	ALICANTE	965131246	965131226	www.navitrans.com
33	03001	ALICANTE	965206233	965207905	www.papitransitos.com
11	03006	ALICANTE	966010600	965110064	www.rhenus.com
78	03009	ALICANTE	965181267	965181267	
24	03006	ALICANTE	965109035	965109138	www.tasmar.es
6	03002	ALICANTE	965140812	965143286	www.tibagroup.com
s/n	03690	SAN VICENTE	965661348	965663972	www.tomasgarcia.es
10	03002	ALICANTE	965204800	965208366	www.transsarrio.es
	03114	ALICANTE	965286706	965280514	
14	03016	ALICANTE	965122700	965123781	

**NOMBRE DE LA EMPRESA
COMPANY NAME****DIRECCION
ADDRESS**

TRANSPORTES DE CONTENEDORES MONTOYA Y MARTINEZ, S.L.	Plaza Calvo Sotelo
TRANSPORTES FRIGORIFICOS SANDOVAL, S.L.	Polig. Industrial Bravo
TRANSPORTES GENERALES VICTOR, S.L.	LG Muelle Pesquero
TRANSPORTES JOSE QUIRANT E HIJOS, S.L.	Muelle de Poniente
TRANSPORTES LA CAÑADA, S.L.	C/ Reyes Católicos
TRANSPORTES LAUREANO GONZALEZ ORTIZ	Camino Cruz de Piedra
TRANSPORTES OCHO MIL OCHO, S.L.	C/ Panamá
TRANSPORTES QUICO, S.L.	Muelle de Poniente
TRANSPORTES TABARCA, S.A.	Plaza de Galicia
TRANSZAPATA, S.L.	C/ Calderón de la Barca
VIUDA DE JOSE MARIA CONCA, S.L.	C/ Rosa de los Vientos



NUMERO NUMER	C.P.	LOCALIDAD LOCATION	TELEFONO TELEPHONE	FAX FAX	WEB
3	03001	ALICANTE	965218055	965217976	
Nav 4-5	33199	SIERO ASTURIAS	985792646	985792393	www.sandoval.cc
8	03001	ALICANTE	965120628	965927373	
s/n	03001	ALICANTE	965126321	965126321	
24	03003	ALICANTE	965927945	965130601	www.trans-canyada.com
17	03013	ALICANTE	965122700	965123781	
6	03008	ALICANTE	659740220		
s/n	03001	ALICANTE	965122700	965123781	
2	03003	ALICANTE	966104900	965125181	
41-2º	03004	ALICANTE	965100001	965113477	
5	03006	ALICANTE	965282644	965287315	www.conca.com



8.6 EMPRESAS ESTIBADORAS / STEVEDORE COMPANIES

NOMBRE DE LA EMPRESA	DIRECCIÓN
ALICANTE PORT, S.L.	Valdés
BERGE MARITIMA, S.L.	Muelle de Poniente
CESA ALICANTE, S.A.	C/. Jorge Juan
JAIME CREMADES MARTINEZ E HIJOS, S.L.	Muelle de Levante
MILLER ALICANTE, S.L.	Avda. Loring
TERMINAL DE CONTENEDORES DEL PUERTO DE ALICANTE, S.A. (TCA)	Muelle de Poniente
TERMINALES MARITIMAS DEL SURESTE S.A - TMS	Muelle 23 (Junto Terminal Marítima)



NUM	C.P.	LOCALIDAD	TELÉFONO	FAX	WEB
15-1º	03001	ALICANTE	965230544	965146330	www.alicanteport.com
15	03001	ALICANTE	965133874	965990581	www.bisl.es
6	03002	ALICANTE	965142109	965208290	
s/n	03001	ALICANTE	965208192	965208192	
6/8	03003	ALICANTE	965122808	965122955	
11	03001	ALICANTE	965922324	965921181	www.tcaalc.com
s/n	03001	ALICANTE	965125279	965125288	www.tmsalc.com



8.7 AUTORIDAD PORTUARIA DE ALICANTE / PORT AUTHORITY OF ALICANTE

AUTORIDAD PORTUARIA DE ALICANTE. Muelle de Poniente, 11 - 03001 ALICANTE. Telf: 965 130 095 - Fax: 965 130 034

E-MAIL POR DEPARTAMENTOS:

Presidente	D. Miguel Campoy Suárez	presidencia.apa@puertoalicante.com
Director	D. Juan Ferrer Marsal	direccion.apa@puertoalicante.com
División Gabinete de Presidencia	D. Pablo Lahoz De La Muela	plahoz@puertoalicante.com
Dpto. de Secretaría General, RR.HH. y Prevención de Riesgos	Dña. Josefa Meroño Felipe	jmerono@puertoalicante.com
División de Gestión de Personal	Dña. Natalia Soria Bordera	nsoria@puertoalicante.com
División Control Interno	D. Manuel Gómez Estevan	mgomez@puertoalicante.com
Contrataciones	D. Juan Pamblanco Sánchez	licitaciones@puertoalicante.com
Unidad de Prevención de Riesgos Laborales	D. Raúl Hernández Holgado	rhernandez@puertoalicante.com
Unidad Administrativa de Personal	D. Serafín Muñoz Sanchiz	smunoz@puertoalicante.com
Seguridad	D. Francisco Maltés Vargas	fmaltes@puertoalicante.com
Dpto. de Explotación y Planificación Portuaria	D. Juan Antonio Ferrero Moll	jaFerrero@puertoalicante.com
División Dominio Público y Servicios Portuarios	Dña. M ^ª Dolores Muñoz	mdmunoz@puertoalicante.com
División Comercial y Marketing	D. Luis López Pastor	lclopez@puertoalicante.com
Unidad de Calidad y Operaciones Portuarias	D. Sergio Rodríguez Roselló	srodriguez@puertoalicante.com
Informática	D. Federico Pastor Vicent	fpastor@puertoalicante.com
Dpto. de Infraestructuras	D. Ignacio Revilla Alonso	irevilla@puertoalicante.com
División de Proyectos y Obras	D. Juan Antonio Ochando Pinto	jaochando@puertoalicante.com
División de Señales Marítimas	D. Evaristo Prieto Torres	eprieto@puertoalicante.com
Unidad de Mantenimiento y Conservación	D. Tomás de las Nieves Alberola	tnieves@puertoalicante.com
Dpto. Económico-Financiero	D. José Javier Pedrós	jpgedros@puertoalicante.com
División Económico-Financiera	D. Antonio Campos Sánchez	acampos@puertoalicante.com



FUNDACIÓN PUERTO DE ALICANTE DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

Presidente	D. Miguel Campoy Suárez	presidencia.fapa@puertoalicante.com
Vicepresidente Ejecutivo	D. Alejandro Vázquez Garrido	vicepresidencia.fapa@puertoalicante.com
Secretaría General	Dña. Josefa Meroño Felipe	jmerono@puertoalicante.com

8.8 INSTITUCIONES / INSTITUTIONS

SOCIEDAD ESTATAL DE ESTIBA Y DESESTIBA DEL PUERTO DE ALICANTE, SA - SESTIBALSA

Muelle de Poniente, 11
03001 - ALICANTE
Telf. 965 227 148 - Fax965 124268
sestibalsa_alicante@infonegocio.com

CAPITANÍA MARÍTIMA

Muelle de Poniente s/n
03001 - ALICANTE
Telf. 965 923 770 - Fax 965 923 728
jdlopez@fomento.es

ADUANA DE ALICANTE

Muelle de Levante
03001- ALICANTE
Telf. 965 207 500 - Fax 965 210 066
ADU03000@correo.aeat.es

ASOCIACIÓN DE CONSIGNATARIOS DE BUQUES DE ALICANTE

C/San Fernando, 2 Edif. Cámara de Comercio
03002 - Alicante
Telf. 965 92 87 30 - Fax 965 131 358
consignayestibabuques.alc@telefonica.net

ASOCIACIÓN DE EMPRESAS ESTIBADORAS PORTUARIAS DE ALICANTE

Muelle de Levante 14-6
03001- ALICANTE
Telf. 965 928 730 - Fax 965 131 358

CÁMARA DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACIÓN DE ALICANTE

C/ San Fernando, 4
03002 - ALICANTE
Telf. 965 201 133 - Fax 965 201 457
general@camara-alc.es

CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS DEL PUERTO

Muelle de Levante, s/n
03002 - ALICANTE
Telf. 965 211 137 - 965 207 924
corporacion@practicosalicante.com

REMOLCADORES DE ALICANTE, SA

Muelle 7 de Poniente, s/n
03001 - ALICANTE
Telf. 965 133 926 - Fax965 124218
realsa@reyser.es

RENFE-TRANSPORTES COMBINADO / RENFE-CARGAS

Avda. de Elche
Estación de Renfe Alicante - Benalúa, s/n
Telf. 965 130 446 - Fax 965 228 541

ASOCIACIÓN DE TRANSITARIOS EXPEDIDORES INTERNACIONALES Y ASIMILADOS-ATEIA

Pintor Lorenzo Casanova, 15-3º
03003 - ALICANTE
Telf. 965 126 459 - Fax 965 923 158
ateia-alicante@telefonica.net

CONFEDERACIÓN EMPRESARIAL DE PROVINCIA DE ALICANTE-COEPSA

Plaza Ruperto Chapí, s/n
03001 - ALICANTE
Telf. 965 144 464 - Fax 965 144 704
marcela@coepsa.es

EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE ALICANTE

Avda. de la Estación, 6
03005 - ALICANTE
Telf. 965 121 300 - Fax 965 124 015

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALICANTE

Plaza del Ayuntamiento
03002 - ALICANTE
Telf. 965 149 100 - Fax 965 149 233
informacion.urbanistica@alicante-ayto.es

SUBDELEGACION DE GOBIERNO EN ALICANTE

Plaza de la Montanyeta, 6
03001 - ALICANTE
Telf. 965 019 145 - Fax 965 019 160
secrepar.alicante@map.es

DELEGACIÓN DEL GOBIERNO EN LA COMUNIDAD VALENCIANA

Dr. Gadea, 10-1ª planta
03001 - ALICANTE
Telf. 965 935 415 - Fax 965 935 417
herdia_ant@gva.es

COFRADÍA DE PESCADORES DE ALICANTE

Instalaciones Pesqueras, Lonja de Pescados, Pta. 1ª
03001 - ALICANTE
Telf. 965 928 190 - Fax 965 124 661

COMISARÍA PROVINCIAL DEL C.N. DE POLICÍA

Médico Pascual Pérez, 33
03001 - ALICANTE
Telf. 965 148 888 - Fax 965 213 313
alicordi@dgp.mir.es

SANIDAD EXTERIOR

Muelle de Poniente, s/n
03001 - ALICANTE
Telfs. 965 019 420 - Fax 965 125 627
antonio.mayorga@map.es

COMANDANCIA NAVAL DE MARINA

Muelle de Levante, s/n
03002 - ALICANTE
Telf. 965 211 514 - Fax 965 205 796

SANIDAD ANIMAL Y VEGETAL

Paseo Federico Soto, 11 - 2ª pta.
03003 - ALICANTE
Telf. 965 140 675 - Fax 965 141 336

COMANDANCIA MILITAR DE LA GUARDIA CIVIL

San Vicente, s/n
03004 - ALICANTE
Telf. 965 145 660 - Fax 965 201 626

INSTITUTO POLITÉCNICO MARÍTIMO PESQUERO DEL MEDITERRANEO

Muelle Pesquero, s/n
03001 - ALICANTE
Telf. 965 227 240 - Fax 965 921 003
innape.alicante@agricultura.m400.gva.es

FEDERACIÓN PROVINCIAL DE ASOCIACIONES DE EMPRESARIOS DE TRANSPORTES DE MERCANCÍAS (FETRAMA)

C/ Tucumán, 2 - bajo
03005 - ALICANTE
Telf. 965 929 772 - Fax 965 929 743
fetrama@fetrama.com

INSTITUTO SOCIAL DE LA MARINA

Acceso Muelle de Poniente, s/n.
03001 - ALICANTE
Telf. 965 126 523 - Fax 965 131 275 / 125 472
alicante.dirprov@ism.seg-social.es

COLEGIO OFICIAL DE AGENTES DE ADUANAS Y COMISIONISTAS DE ALICANTE

C/ Rafael Altamira, 4 - 3º
03002 - ALICANTE



8.9 CONSULADOS / CONSULATES

CONSULADO DE ALEMANIA

Cónsul: Dieter FAHNEBROCK
 Plaza de Calvo Sotelo, 1-2, 5a
 03001 - Alicante
 Telf. 965 217 060 - Fax 965 215 234
 dfahnebrock@teletel.es

CONSULADO GENERAL DE ARGELIA

Cónsul: Abdelkrim BENCHIAH
 C/ Eusebio Sempere, 14
 Alicante - 03003
 Telfs. 965 229 944 - 965 229 945
 Fax 965 227 563

CONSULADO DE BÉLGICA

Cónsul: Gilberte VERMEULEN
 Explanada de España, 1 - 5a
 03002 - Alicante
 Telfs. 965 929 147 - 965 141 757
 Fax 965 141 757
 alicante@diplobel.be

CONSULADO DE BRASIL

Cónsul: Maria Adelaide DE ALMEIDA NASCIMENTO
 C/ Reyes Católicos, 31 - Edif. Rex, 2º B
 03003 - Alicante
 Telf. 965 928 852 - Fax 965 132 764
 Vice-Cónsul: Vicente CARRASCO FERRANDO
 C/ Reyes Católicos, 31 - Edif. Rex, 2º B
 03003 - Alicante
 Telf. 965 928 852 - Fax 965 132 764

CONSULADO DE DINAMARCA

Cónsul: Alejandro OLSEN SENANTE
 Plaza Calvo Sotelo, 3 - 5-B
 03001 - Alicante
 Telf. 965 207 938 - Fax 965 207 938
 alcodedi@ircapizn.com

CONSULADO DE FINLANDIA

Cónsul: Ildfonso SÁNCHEZ DELGADO
 Avda. Los Almendros, 37-2º
 03500 - Benidorm
 Telf. 965 866 942 - Fax 965 852 615
 Cónsul: Mariano SANCHEZ MARTÍNEZ
 C/ Mayor, 23 - 3-D
 03190 - Pilar de la Horadada
 Telf. 966 766 412 - Fax 966 767 204

VICE-CONSULADO DE FRANCIA

Vice-Cónsul: Monique DUC
 Arquitecto Morel 1, 8-1 - Apdo. correos 75
 03003 - Alicante
 Telf. 965 921 836 - 965 921 832

CONSULADO DE GUATEMALA

Cónsul: Francisco J. DE GARNICA Y COLLANTES
 Urb. El Trosid
 C/ Los Alamos, 26
 03550 - San Juan de Alicante
 Telf. 965 655 594 - Fax 965 112 433

CONSULADO DE IRLANDA

Cónsul: Rory BYRNE
 Mercalicante - Pabellón Multiservicio
 03007- Alicante
 Telfs. 965 107 485 - Fax 965 113 519

CONSULADO DE ISLANDIA

Cónsul: Juan José CAMPUS BLANQUER
 Casa de las Flores, local 13
 Avda. del Mediterráneo, 37
 03503 - Benidorm
 Telfs. 965 851 667 - 965 850 863 - 965 856 504
 Fax 965 864 687
 jjcampus@viajes-costablanca.com

VICE-CONSULADO DE ITALIA

Vice-Cónsul: Daniel LLORET IRLÉS
C/ Castaños, 35
03001 - Alicante
Telf. 965 141 133 - Fax 965 141 143

CONSULADO DE LUXEMBURGO

Cónsul: Carmen AYELA SAMPER
C/ Juan Bautista Lafora, 3
03002 - Alicante
Telfs. 965 205 333 - 965 208 751
Fax 965 217 563
lega l@ayela-abogados.com

CONSULADO DE MARRUECOS

Cónsul: Vicente PEREZ FARACH
C/ Duque de Zaragoza, 4-5° D
03002 - Alicante
Telf. 965 218 520 - Fax 965 216 859
consulado@farach.com

CONSULADO DE MEXICO

Consul: Luis Carlos AMÉRIGO ASÍN
Avda. Dr. Gadea, 9 - entlo.
03003 - Alicante
Telf. 965 229 314 - Fax 965 121 803

CONSULADO DE NORUEGA

Cónsul: Tlm KINDEM SORMANN
C/ Canónigo Torres, 8-2° A
03180 - Torrevieja
Telf. 966 704 501 - Fax 965 716916
Cónsul: Jan ARILD NILSEN
C/ Pal, 1 - Edificio Aurea - 6° A y B
03500 - Benidorm
Telf. 965 852 166 - Fax 966 802 700
norconsul@ctv.es
Vice-Cónsul: Srta.Torunn KLOKK
C/ Pal, 1 - Edificio Aurea - 6° A y B
03500 - Benidorm
Telf. 965 852 166 - Fax 966 802 700
Cónsul: José Luis RIERA CABRERA
C/. Foglietti, 2-I.º C
03007 - Alicante
Telf. 965 124 193 - Fax 965 124 193

CONSULADO DE LOS PAÍSES BAJOS

Cónsul: Ignacio María CAMPOS BELDA
Avda. Dr. Ramón y Cajal, 3 - 3.º izqda.
03001 - Alicante
Telf. 965 212 175 - Fax 965 205 557
Cónsul: Eddy Joris RICH ELLEANGEMEER
Edif. Servitur - Ctra. de Finestrat, 7 (El Planet 7)
03502 - Benidorm
Telf. 965 857 012 - Fax 965 857 006

CONSULADO DEL REINO UNIDO

Cónsul en funciones: Daniel Meter WICKHAM
Plaza Calvo Sotelo, 1-21º
03001 - Alicante
Telf. 965 216 022 - Fax 965 140 528
enquiries.alicante@fco.gov.uk

CONSULADO DE LA REPUBLICA CHECA

Cónsul: Luis UBACH
C/Ibiza, 15
03500 - Benidorm
Telf. 965 853 283 - Fax 965 866 447
plosa@telefonica.net

CONSULADO DE LA REPUBLICA DOMINICANA

Cónsul: Carmen CAMARA BUENO
C/ Reyes Católicos, 29-4-B
03003 - Alicante
Telf. 965 984 166 - Fax 965 984 167

CONSULADO DE SUECIA

Cónsul: Enrique LORCA GAMBÍN
C/ Virgen de la Paloma, 4
03182 - Torrevieja
Telf. 965 705 646 - Fax 965 705 853
swecons.torrev@terra.es



FICHA TÉCNICA

Edita: Autoridad Portuaria de Alicante

Maquetación: Gráficas Díaz, S.L.

Fotografías: Autoridad Portuaria de Alicante

Traducciones: Elena Jover Bettwy / Juan Piera Castejón

